Project Name: Ahwazi Arabic
Book Name: Gospel of Matthew
Email: Info@korpu.org
WebSite: www.korpu.org

إنجيل مَتّى

١

شَجَرَة عيسىٰ مَسيح الْمُوعود

١ هَي شجَرَة عيسىٰ مَسيح الْمُوعود. عيسىٰ چان مِن نسِل داوُد وَ إبْرَاهِيم.

٢ إبْرَاهِيم خَلَّف إسْحَاق،
إسْحَاق خلَّف يَعْقُوب،
وَ يَعْقُوب خلَّف يَهُودا وَ خُوّانه.
٣ يَهُودا خَلَّف فِرِص وَ زِراح مِن تامار.
فِرِص خلَّف حَصْرُون،
وَ حَصْرُون خلَّف رام.
٤ وَ رام خَلَّف عَمّيناداب،
عَمّيناداب خلَّف نحْشُون،
وَ نحْشُون خلَّف سَلْمُون.
٥ سَلْمُون خلَّف بوعَز مِن رَاحَاب،
وَ بوعَز خلَّف عوبِيد مِن روت.
عوبِيد خلَّف يَسَّىٰ،
٦ وَ يَسَّىٰ خَلَّف داوُد الْمَلِک.

داوُد خلَّف سُلِيْمان مِن مَرَت أُورِيّا.

٧ سُلِيْمان خَلَّف رَحُبْعَام،
رَحُبْعَام خَلَّف أبِيّا،
وَ أبِيّا خَلَّف آسَا.
٨ آسَا خَلَّف يَهُوشَافَاط،
يَهُوشَافَاط خَلَّف يُورَام،
وَ يُورَام خَلَّف عُزِّيّا.
٩ عُزِّيّا خَلَّف يُوتَام،
يُوتَام خَلَّف أحَاز،
وَ أحَاز خَلَّف حِزْقِيّا.
١٠ حِزْقِيّا خَلَّف مَنَسّىٰ،
مَنَسّىٰ خَلَّف آمُون،
وَ آمُون خَلَّف يُوشِيّا.
١١ يُوشِيّا خَلَّف يَكُنْيا وَ خُوّانه.
بِي ذاک الزَّمان الْيَهُود صارُوا تِبعيد إلَىٰ أرْض بَابِل.

١٢ مِن بَعَد تِبعيد الْيَهُود إلَىٰ بَابِل:
يَكُنْيا خَلَّف شِئَلْتيئيل،
وَ شِئَلْتيئيل خَلَّف زَروبَّابِل.
١٣ زَروبَّابِل خَلَّف أبِيهُود،
أبِيهُود خَلَّف أليَاقِيم،
وَ أليَاقِيم خَلَّف عازُور.
١٤ عازُور خَلَّف صَادُوق،
صَادُوق خَلَّف أخِيم،
وَ أخِيم خَلَّف أليُود.
١٥ أليُود خَلَّف أليعَازار،
أليعَازار خَلَّف مَتَّان،
وَ مَتَّان خَلَّف يَعْقُوب.
١٦ يَعْقُوب خَلَّف يُوسِف إلْلي چان زُوج مَرْيَم
وَ مَرْيَم خَلَّفَت عيسىٰ إلْلي چانُوا ايسِمّونه مَسيح الْمُوعود.

١٧ وَ بِي هِل شِكِل مِن إبْرَاهِيم إلَىٰ دَاوُد أربَعْتَعَش نَسِل، وَ مِن دَاوُد لِحَد تِبعيد

الْيَهُود إِلَىٰ بَابِل أربَعْتَعَش نَسِل، وَ مِن زَمان التِّبعيد إِلَىٰ مَسيح الْمُوعود چانُوا أربَعْتَعَش نَسِل.

ميلاد عيسىٰ مَسيح الْمُوعود

[١٨] ميلاد عيسىٰ مَسيح الْمُوعود هِيچي صار: مَرْيَم، أُم عيسىٰ، چانِت خَطيبَة يُوسِف إِلْي رادِت تِتْزَوَّج مَعَه، أمَّن گبُل لا يِجتَمْعون سُوا، حِبْلِت بِى واسِطَة قُدْرَة روح الْقُدُس. [١٩] مِنَّاک إِلْي يُوسِف چان زِلمه صالِح وَ ما چان ايريد إِلْي يِشهَرها، راد بِي السِّر يِعوفها. [٢٠] أمَّن مِن أخِذ هَذا الْقَرار، بِي الْحِلِم ظَهَر عَلِيه فِرِد مَلاک مِن مَلائِكَة الرَّب وَ گال: «يا يُوسِف، يا ابِن دَاوُد، لا تْخاف مِن الزَّواج مَعَ مَرْيَم، لِأن طُفل إِلْي بِي بَطِنها مِن روح الْقُدُس. [٢١] هيّه راح إِتْيِب وَلَد وَ أنتَ راح إِتحُط أسمَه عيسىٰ، بِي مَعنِي الْمُنجي، لِأن هُوَّ راح اينَجِّح قُومه مِن ذِنوبهُم.» [٢٢] هَذا الْكِل صار خاطِر يِتحَقَّق كَلامِ الرَّب إِلْي چان گايِله مِن لِسان النَّبي:

[٢٣] «الْعَذراء تِحبَل، راح إِتْيِب وَلَد
وَ راح ايسِمّونه عِمَّانُوئِيل،»

إِلْي مَعناته «الْإِلَه مَعَنا». [٢٤] وَكت إِلْي يُوسِف فِز مِن النُّوم، عِمِل بِي شي إِلْي چان آمرَه مَلاكِ الرَّب، وَ إِتْزَوَّج مَرْيَم. [٢٥] أمَّن ما إِجْتِمَع وَيَّاها لِحَد ما وَلدَت ابِنها؛ وَ يُوسِف سِمَّه عيسىٰ.

٢

زيارَة الْمُنَجِّمين

[١] عيسىٰ إِتوَلَّد بِي زَمان هِيرُوديس الْحاكِم، بِي مَدينَة بِيْت لَحِم الْيَهُوديَّه. مِن بَعَد ذاک إِيَّوا مِن أرْض الْمَشرِق چِم مُنَجِّم إِلَىٰ أورشَليم [٢] وَ سِألُوا: «وِين الْمُولود إِلْي هُوَ مَلِک الْيَهُود؟ لِأن شِفنا نَجِمتَه تِشرِق وَ إِيِّنا اهنا نِسجِد لِه.» [٣] هِيرُوديس الْمَلِک مِن سِمَع هَذا الْخَبَر إِتْوَتَّر، وَ كِل نَاس أورشَليم هَم إِتْوَتِّرُوا وَيَّاه. [٤] چا هِيرُوديس راد كِل كُبار الْكاهِنين وَ مُعَلِّمين تُورات الْيَهُود وَ سِألهُم: «وِين كون يُوْلِد مَسيح الْمُوعود؟» [٥] گالُوا: «بِي بِيْت لَحِم الْيَهُوديَّه، لِأن النَّبي عَن هَي هِيچ كاتِب:

٦ «”يا بِيْت لَحِم إلْلي بِي أرْض يَهُودا،
أبَد مِنْتي قِليله بِين حُكّام يَهُودا،
لِأن راح يِخرِج مِنّچ حاكِم
إلْلي راح يُرْعَىٰ قُومي، بَني إسْرَائِيل.“»

٧ چا هِيرُوديس بِي الْخَفاء راد الْمُنَجِّمين عِنده وَ سِأل عَن وَكِت ظُهور النِّجمه.
٨ بَعدِين وَدَّاهُم إلَىٰ بِيْت لَحِم، وَ گال إلهُم: «روحوا وَ بِي الْدِقّه أتحَقِقُوا عَن هَذا
الْطُفِل. مِن لِگِيتوه، خَبروني خاطِر أنا هَم أيّي وَ أسجِد لِه.» ٩ ذاكول بَعَد ما
سِمعَوا حَچي الْمَلِک، راحُوا. وَ ذيچ النِّجمه إلْلي چانُوا شايْفينها، چانِت تِمشي
جِدَّامهُم وَ بِي الْأخير وُگِفِت فُوگ مَكان إلْلي چان بيه الْطُفِل. ١٠ ذاكول مِن شافُوا
النِّجمه وُگِفِت، وايِد فُرحَوا. ١١ مِن دِخلَوا إلَىٰ الْبِيت وَ شافُوا الْطُفِل مَعَ أُمّه
مَرْيَم، طاحُوا عَلَىٰ الْگاع وَ سِجدُوا لِه. وَ فِتْحَوا صَناديگهُم وَ طُلعَوا هَدايَاء ثَمينه
مِن ذَهَب وَ بُخور وَ عُطور بِى رايِحه طَيبه. ١٢ وَ مِن تَحَذِّرَوا بِي الْحِلِم إلْلي لا
يِرجِعون يِم هِيرُوديس، مِن غِير طَرِيق راحُوا إلَىٰ ديرِتْهُم.

هُروب إلَىٰ مِصر

١٣ مِن بَعَد ما راحُوا الْمُنَجِّمين، فِرِد مَلاک مِن مَلائِكَة الرَّب ظَهَر عَلَىٰ يُوسِف
بِي الْحِلِم وَ گال: «گوم، أخِذ الْطُفِل وَ أُمّه وَ أهرُب إلَىٰ مِصر وَ ضُل اهناک لُمَّن
ما أخَبرِک، لِأن هِيرُوديس گاعِد ايدَوِّر عَلَىٰ الْطُفِل خاطِر يِقتْلَه.» ١٤ چا يُوسِف
گام بِي اللّيل، أخَذ الْطُفِل وَ أُمّه وَ راح إلَىٰ مِصر، ١٥ وَ لِحَد مُوتَة هِيرُوديس ضَلّوا
اهناک. صارِت هَي خاطِر يِتْحَقّق كَلامِ الرَّب إلْلي چان گايِل مِن لِسَان النَّبي إلْلي
«مِن مِصر رِدِت ابني.»
١٦ هِيرُوديس مِن شاف الْمُنَجِّمين غاشّينَه، وايِد غَضَب، وَ أمَر بِي قَتل جَميع
الْأُولاد إلْلي چان عُمُرهُم سِنتِين وَ أضغَر بِي بِيت لَحِم وَ أطرافها، حَسَب تَحْقيق
إلْلي چان مَأخذه عَن زَمان ظُهور النَّجمه مِن المُنَجِّمين. ١٧ هَذ صار خاطِر
يتحَقّق شي إلْلي چان مِنگال مِن لِسَان إرمِيا النَّبي إلْلي:

١٨ «يِنسِمِع صُوت مِن مَدينَة رامَه،
صُوت بِچي وَ نِحيب
رَاحِيل أُم قُوم الْإلَه تِبْچي عَلَىٰ أوْلادها
وَ ما تِقْبِل تِتْسَلّىٰ،

لِأن بَعَد مو مُوجودين.»

رُجوع إِلَىٰ النَّاصِرَه

١٩ مِن بَعَد مُوتَة هِيرُوديس، فِرِد مَلاك مِن مَلائِكَة الرَّب بي مِصر ظَهَر بي حِلِم
يُوسِف ٢٠ وَ گال: «گوم، أخِذ الْطُفِل وَ أُمّه وَ روح إِلَىٰ أرْض بَني إِسْرَائِيل، لِأن
ذاكول إِلْي رادُوا يِقتلون الْطُفِل، ماتُوا.» ٢١ چا هُوَّ گام، خِذه الْطُفِل وَ أُمّه وَ راح
إِلَىٰ أرْض بَني إِسْرَائِيل. ٢٢ أمَّن يُوسِف مِن سِمَع إِلْي آركِلائوس يِحكُم بي يِهُوديَّه
بي مَكان أبوه إِلْي هُوَّ هِيرُوديس، خاف إِلْي يِرجَع اهناك، وَ مِن تَحَذَّر بي الْحِلِم،
راح إِلَىٰ نَواحي مَنطقة الْجَليل ٢٣ وَ سَكَن بي مَدينه إِلْي چانت أسِمها النَّاصِرَه.
صارِت هَي خاطِر يِتحَقِّق كَلامِ الْأنبيَاء إِلْي چانُوا گايلين راح يِسَمونَه "ناصِري".

٣

يَحيىٰ، يِجَهِز طَريق مَسيح الْمُوعود

١ بي ذِنيچ الْأيَّام إِيّه يَحيىٰ المُعَمد بي بَر الْيَهُوديَّه، هُوَّ چان يَخطُب بي هَي
الرِّساله إِلْي: ٢ «توبوا لِأن إِتْگَرَّب مَلَكوت السَّماء!» ٣ يَحيىٰ هُوَّ ذاك إِلْي إِشعيَاء
النَّبي يِحچي عَنّه:

«زِلمه يِنادي بي الْبَر:
"جَهِزوا طَريق الرَّب!
إِعمِلُوا طُرُقه مُستَقيمه!"»

٤ يَحيىٰ چان لابِس لِبِس مِن صوف يِمَل وَ چان يِتحَزِّم بي إِحزام يِلِد، وَ أكِله
چان يَراد وَ عَسَل بَرّي. ٥ نَاس أورشَليم وَ كِل أرض اليَهُوديَّه وَ كِل مَناطق أطراف
نَهَر أردُن، چانُوا يِرحون يِمّه ٦ وَ چانُوا يِعتَرفون بي ذُنوبهُم، وَ بي نَهَر أردُن چانُوا
يِتْعَمِّدون مِنّه غُسل التَّعميد.
٧ أمَّن يَحيىٰ مِن شاف چِثيرين مِن عُلَماء فِرقَة الْفَريسيين وَ الصَّدوقيين إِلْي
چانُوا إِيّون اهناك الَّذي هُوَّ چان ايعَمِّد، گال إِلهُم: «يا خَلفَة الْأفاعي! ياهو گِلكُم
تِگِدرون تِشرِدون مِن غَضَب الْإِلَه إِلْي قادِم؟ ٨ چا إِعمِلوا أعمال إِلْي تِدِل أن
أنتُم تايبين ٩ وَ مَعَ نِفسكُم لا تگولون "أبونا إِبْرَاهِيم." لِأن أگِلكُم الْإِلَه يِگدَر مِن
هَذا الصَّخَر يِصنَع أولاد لِإِبْرَاهِيم. ١٠ هَسّه الْتيشه واصله عَلَىٰ عِرج الْأشجار. كِل

شَجَره إلْلي ما تِنطي فاكِهه زِينه، تِنكُطَع وَ راح تِنذَب بي النَّار.
١١ «كِلمِن إلْلي تَايِب أنا أعَمدِه بي الْمَاي خاطِر إتكون نِيشان لِتُوبتكُم؛ أمَّن ذاك إلْلي إيّي مِن بَعدي، أقْوَىٰ مِنّي وَ أنا حَتّىٰ ما أسْتَاهِل إلْلي أنِزعه قَندُرته. هُوَّ راح ايعَمِّدكُم بي روح الْقُدُس وَ نَار. ١٢ هُوَّ كاض مِرْواحه بي ايده خاطِر يِعزِل الْحُنطَه مِن التِّبِن وَ يِخْزِن كِل الْحُنطَه بي أنْبارَه. أمَّن راح يِحرِگ كِل التِّبِن بي نَار إلْلي ما تِنْطُفي.»

تَعميد عيسىٰ

١٣ بي ذاك الْوَكت إيّه عيسىٰ مِن مَنطَقَة الْجَلِيل إلَىٰ نَهَر أردُن خاطِر يِتَعمِّد مِن يَحيىٰ. ١٤ أمِّن يَحيىٰ سِعَىٰ يِمنعَه وَ گال: «أنا كون أتعَمِّد مِنِّک وَ هَسّه أنتَ يَاي يِمّي؟» ١٥ عيسىٰ گال بي الْجَواب: «خِل هَسّه إتْصير هِيچي، لِأن لايقِه إلْلي إحنَا إنحَقِّق إرادَة الْإلَه.» چا يَحيىٰ قِبَل وَ عَمِّد عيسىٰ. ١٦ وَكت إلْلي عيسىٰ إتْعَمِّد، بِس طَلَع مِن الْمَاي، بِی لَحظِتها إنْفِتحَت السَّماء وَ هُوَّ شاف روح الْإلَه إلْلي مِثل الْحَمامه نِزَل و گِعَد عَليه. ١٧ بَعدِين وُصَل نِداء مِن السَّماء إلْلي «هَذا ابني المَحبوب إلْلي مَسْرور مِنَّه.»

٤

إمتِحان عيسىٰ

١ عيسىٰ بَعَد ما إتْعَمِّد، روح الْإلَه هِدَاه لِلْبَر خاطِر إبليس يِمتَحنه. ٢ عيسىٰ مِن بَعَد أربَعين يُوم وَ أربَعين لِيلَة صِيَّام چان يُوعان. ٣ وَ إيّه إلْلي ايوَسوِس وَ گال: «لُو أنتَ ابن الْإلَه، گِل لِهَذا الصَّخَر ايصير خُبُز!» ٤ عيسىٰ گال: «مِكتوب بي التُّورات إلْلي:

«"الْإنسان مو عايِش بِس عَل خُبُز،
بَل بي كِل كِلمه إلْلي تِطلَع مِن حَلگ الْإلَه."»

٥ بَعدِين إبليس خِذَه إلَىٰ أورشَليم، مَدينَه الْمُقَدَّسه وَ حَطّه فُوگ الْمَعبَد ٦ وَ گِلّه: «لُو أنتَ ابن الْإلَه، ذِب نِفسِک لِحَدِر، لِأن مِكتوب بي زَبُور دَاوُد:

«"الْإلَه راح يُؤمُر مَلائِكته عَنِّک

وَ ذاكول راح يِكُضّونِک عَلَىٰ ايدِيهُم،
خاف إتطِّگ ريلِک بي صَخره.“»

٧ عيسىٰ جاوَبه: «هَي هَم مِكتوبه إلْلي،

«”لا تِمتَحْن الرَّب، إلَهِک.“»

٨ بَعدِين، إبليس خِذَه عَلَىٰ يِبِل وايِد عالي وَ راواه جَميع سَلطَنات الْعالَم وَ
مَجِدها ٩ وَ گال: «لُو إتطيح عَلَىٰ الْگاع وَ تِسجِد لي، إنطيک هِذِن كِلهِن.»
١٠ عيسىٰ گال: «إبعِد يا شَيطان! لِأن مِكتُوب:

«”إعبِد الرَّب، إلَهِک
وَ بِس إخِدمه هُوَّ.“»

١١ بي ذيچ الْلَحظه إبليس تَرَكه وَ فِجأَةً إيَّوا الْمَلائِكه وَ گامُوا يِخِدمونه.

بِدايَة خِدمَة عيسىٰ بي الجَليل

١٢ عيسىٰ مِن سِمَع إعْتِقلُوا يَحيىٰ، رِجَع لِمَنطَقَة جَليل. ١٣ هُوَّ أوَّل راح إلَىٰ
مَدينَة ناصِرَه وَ بَعدِين تِرَک اهناک وَ نِزِل لِمَدينة كَفَرناحُوم وَ سِكَن اهناک.
كَفَرناحُوم چانِت جِنب بَحيرَة الجَليل وَ بي أرْض أجداد أقوام زِبولون وَ نَفتالي.
١٤ صارت هَي خاطِر يِتْحَقِّق كَلام إشعيَاء النَّبي إلْلي چان گايِل:

١٥ «أرْض زِبولون وَ نَفتالي،
عَلَىٰ طول طَرِيق إلْلي يِنتِهي لِلْبَحيره،
بي شَرق نَهر الْأردُن
جَليل الْأمَم؛
١٦ نَاس إلْلي چانُوا عايْشين بي الظَّلام،
شافُوا نور عَظيم،
وَ عَلَىٰ ذاكول إلْلي چانُوا عايْشين بي ظَلال الْمُوت،
أشرَق عَلِيهُم النُّور.»

١٧ مِن ذاک الزَّمان عيسىٰ إبتِدَء يِخطُب بي هَي الرِّساله إلْلي: «توبُوا، لِأن إتگرَّب

مَلَكوت السَّماء!»

تِلاميذ عيسىٰ الأوَّلين

١٨ فِرِد يُوم عيسىٰ مِن چان يِتْمِشّىٰ يِم بَحيرَة الجَليل، شاف إثنِين خُوّان واحَد
مِنهُم أسمه چان شَمعون، مَعروف بي بِطرُس، وَ الثَّاني آندرياس، إلّلي چانُوا
صَيّادين سِمِچ وَ چانُوا ايذِبّون الْشِبَچ بي الْبَحيرَه. ١٩ گال إلهُم: «إتبعوني إلّلي راح
أصنَع مِنكُم صيَّادين النَّاس.» ٢٠ وَ إبْسَع ذِبُّوا الْشِبَچ وَ راحُوا وَراه. ٢١ عيسىٰ مِشه
بَعَد إشوَيه، وَ شاف بَعَد إثنِين خُوّان، يَعقُوب وَ يُوحَنَّا وَ أبوهُم زِبِدي إلّلي چانُوا
بي الْبَلَم وَ چانُوا ايجِهزون شِبَچهُم. وَ عيسىٰ دَعاهُم عَندِه خاطِر يِتِبعونه؛
٢٢ ذاكول إبْسَع تِركَوا الْبَلَم وَ أبوهُم وَ راحُوا وَراء عيسىٰ.

عيسىٰ يِشفِي الْمَرضىٰ

٢٣ عيسىٰ چان يِفتَر كِل مَنطَقَة الْجَليل وَ چان يِعَلِّم بي مَحَل عِبادات الْيَهُود. وَ
وِين ما چان ايروح چان يِعلِن بِشارَة الْمَلَكوت وَ چان يِشفي كِل وَجَع وَ مَرَض.
٢٤ چا إنتِشرَت سِمِعته بي كِل ذيچ المَنطَقَه وَ حَتَّىٰ هَم وِصلَت إلَىٰ سُوريه، وَ
النّاس يابُوا يِمّه جَميع الْمرضىٰ الْمُصابين بي أمراض وَ أوجاع مُختَلِفه وَ هُوَّ
شِفاهُم، مِن جُملَتهُم چانُوا مِتلَبسين جُنون وَ الْمَصروعين وَ الْإمگرُّمين. ٢٥ چا
مِشُوا وَراه مَجمُوعه چبيره مِن جَليل وَ مِن مَنطَقَة دِكاپوليس وَ مِن أورشَليم وَ
يَهُوديَّه وَ مِن شَرق نَهَر الْأردُن.

٥

خَطابه فُوگ الْيِبَل

١ فِرِد يُوم عيسىٰ مِن شاف الْجَمعيه مِلتَمّين، صَعَد عَلَىٰ يِبَل وَ گِعَد. بَعدِين
تِلاميذه إيَّوا يِمّه.

الْعيشه بي مَلَكوت الْإلَه

٢ هُوَّ عَلِمهُم وَ گال:

٣ «خِيْعون الْمَساكين بي الرّوح،
لِأن مَلَكوت السَّماء ايكون إلهُم.

٤ خِيْعون الْحَزنانين،
لِأن راح يِتْعَزّون.
٥ خِيْعون الْمِتواضْعين،
لِأن راح يُورِثون الْأَرْض.
٦ خِيْعون يُوّاع وَ عُطّاش الْعَداله،
لِأن راح يِرضون.
٧ خِيْعون الْراحِمين،
لِأن راح يُنرِحمون.
٨ خِيْعون إلْلي گُلوبْهُم نَظيفه،
لِأن راح ايشوفون الْإلَه.
٩ خِيْعون إلْلي يِسْعون لِلسَّلام،
لِأن ذاكول راح يَدعون أولاد الْإلَه.
١٠ خِيْعون ذاكول إلْلي بي طَريق الْصَالحيّه يِتْأَذّون،
لِأن مَلَكوت السَّماء إتكون إلهُم.

١١ «خِيْعونكُم ذاک الْوَكِت إلْلي النَّاس لِخاطري أنا يِهينونكُم وَ يِأَذّونكُم وَ چِذِب يِتِهمونكُم. ١٢ إتوَنِّسوا وَ أفْرْحوا، لِأن إتحَصلون أَجُر عَظيم بي السَّماء. أتذَكروا، بي هِل شِكِل النَّاس إذُّوا أنبيَاء إلْلي چانُوا عايشين قِبلْكُم. ١٣ «أنتُم مِلح الْعالَم، أمَّن لُو الْمِلح يِفقِد خاصيته، إشْلون ايصير إنوب إتصَلحَه؟ بَعَد ما يِنفَع شي غِير إلْلي يِنذِب بَرّا وَ النَّاس إتْدوسه.
١٤ «أنتُم نور الْعالَم. ما أحَد يِگدَر يِخْفي مَدينه إلْلي مِبنيه عَلَىٰ الْبِبَل. ١٥ أحَد ما يِشعِل لاله خاطِر ايحُطها حَدِر طاسه، بَلْ ايحُطها بي صينيِّتها عَلَىٰ الرُّوف خاطِر تِضْوي عَلَىٰ جَميع إلْلي بي الدَّار. ١٦ بي هِل شِكِل خِلّي نوركُم يِضْوي عَلَىٰ النَّاس خاطِر يِشوفون أعمالكُم الزِّينه وَ يِمجْدون أباكُم إلْلي بي السَّماء.

مُهَمَة عيسىٰ

١٧ «لا تْظِنّون أنا يَاي لِألغي التُّورات وَ كُتُب الْأنبيَاء؛ بِلْ يَاي خاطِر إحَقِّقهِن. ١٨ لِأن بِالْحَق، أگِلكُم، لِحَد وَكت إلْلي ما يْزولِن السَّماء وَ الْأرض، حَرِف واحَد لُو نُقطه وَحده مِن التُّورات ما يْزول لِوَكت إلْلي كِلّه يِتحَقِّق. ١٩ چا كِلمِن ما يِهتِم بي أضغَر حُكُم مِن هِل أحكام وَ هِيچي يِعَلّمهِن لِلْآخَرين، راح يِحسبونه أضغَر واحَد بي مَلَكوت السَّماء. أمَّن كِلمِن يِطيع هَي الْأحكام وَ يِعَلّمهِن لِلْآخَرين هَم، هُوَّ راح

يِنحِسِب عَظيم بِي مَلَكوت السَّماء. ٢٠ أحَذِرِكُم، لُو صالحيَّتِكُم ما إتكون أحسِن مِن صالحيَّة مُعَلِّمين التُّورات وَ عُلَماء فِرقَة الْفَريسيين، أبَد ما راح تِدِخلون مَلَكوت السَّماء.

غَضَب

٢١ «سامعين إلْلي مِگيوله لِأجدادنا، "لا تِقتِل، وَ كِلمِن يِقتِل يِستِحِق إلْلي يِنحُكُم." ٢٢ أمِّن أنا أگِلكُم، كِلمِن يِعَصُّب عَلَىٰ أخوه، يِستِحِق إلْلي يِنحُكُم؛ وَ كِلمِن ايگول لِأحَد "غَبي" يِستِحِق إلْلي يِنحُكُم بِي واسطَة شُوراء الْعالي؛ و كِلمِن ايگول لِأحَد "أثوَل"، يِستِحِق نار جَهَنَّم. ٢٣ چا لُو گاعد إتقِدِّم ذَبيحتَك عَلَىٰ مَذبَح الْمَعبد وَ تِتْذَكَّر إلْلي أحَد زَعلان مِنِّك، ٢٤ خِلّي ذَبيحتَك يِم الْمَذبَح وَ أوَّل روح إتْصالَح مَعَ أخوك وَ هِنوب تَعال وَ قِدِّم ذَبيحتَك. ٢٥ وَ مَعَ ذاك إلْلي مِشتِكي عَلِيك وَ گاعد يَأخذِك لِلْمَحكَمه، مِن بَعَدكُم بِي الطَّريق، إتْصالَح وَيَّاه، گبُل لا يِسَلمَك لِلْقاضي وَ الْقاضي يِسَلمَك لِلْحارِس خَاطِر يِسِجنَك. ٢٦ بِالْحَق، أگِلِك ما تِطلَع مِن السِّجِن، لِحَد ما تِدفَع آخِر فِلِس.

الشَّهوه

٢٧ «سامعين إلْلي مِگيوله، "لا تِزني." ٢٨ أمِّن أنا أگِلكُم، كِلمِن بِي الشَّهوه يِنظُر عَلَىٰ مَراء، بِي ذيچ الْلَحظه زاني مَعَها بِي گلبه. ٢٩ لُو عِينِك الْيِمنه إتْسَبب لِك الْذَنِب، إشْلَعها وَ ذِبها بَعيد، لِأن لُو تِفقِد عُضُو مِن أعضائِك أحسِن مِن هَي إلْلي كِل جِسمَك يِنذِب بِي الْجَهَنَّم. ٣٠ وَ لُو ايدِك الْيِمنه إتْسَبب لِك ذَنِب، گُصها وَ ذِبها بَعيد، لِأن لُو تِفقِد عُضُو مِن أعضائِك أحسِن مِن هَي إلْلي كِل جِسمَك يِروح لِلجَهَنَّم.

الطَّلاگ

٣١ «وَ هَم سامعين إلْلي مِگيوله "كِلمِن ايريد ايطَلِّگ مَرته، كون يِنطيها وَرگة طَلاگُها." ٣٢ أمِّن أنا أگِلكُم، كِلمِن إلْلي ايطَلِّگ مَرته بِس بِي سَبَب غِير الزِّناء، هُوَّ يِسَبِب زِناها مِن تِتزَوَج مُرَّه أخرىٰ؛ وَ كِلمِن يِتزَوَج مَراء إمطَلَّگه، يِزني.

حِلْفان

٣٣ «وَ هَم سامعين إلْلي مِگيوله لِأجدادنا، "لا تِحلِف بِي الْچِذِب، بَل ضُل وافي بِي حِلفانِك إلْلي حِلِفتِهِن بِي أسم الرَّب." ٣٤ أمِّن أنا أگِلكُم، أبَد لا تِحِلفون، لا بِي

السَّماء، لِأنها كُرسي الْإِلَه، [٣٥] وَ لا بِي الْأرض، لِأنها كُرسي حَدِر ريلِيه، وَ لا بِي الْأورشَليم لِأنها مَدينَة الرَّب، ذاک مَلِک الْعَظيم. [٣٦] وَ لا تِحلِف بِي رَأسِک، لِأن حَتَّى ما تِگدَر تِگلُب شَعره بِيضَه لُو سُوده. [٣٧] چا "نَعَمكُم' ايكون "نَعَم" وَ "لاكُم" ايكون "لا"، لِأن أكثَر مِن هَذ ايكون مِن الشَّرير.

ثار

[٣٨] «سامعين إلْلي مِگيوله، "عِين بِدال الْعِين وَ ضَرس بِدال الْضَرس." [٣٩] أمِّن أنا أگِلكُم، لا تِنتِقِم مِن شَخص الشَّرير إلْلي إمأذيک. لُو أحَد يِطگِّک إطراگ عَلَىٰ خَدِّک الْأيمِن، دير لِه خَدِّک الْآخَر هَم. [٤٠] وَ لُو أحَد ايريد يَأخذِک لِلْمَحكَمه خاطِر يَأخِذ هِدمِک، أنطيه عَبائِک هَم. [٤١] لُو عَدُوَک يِجبِرک تِحمِل شي إلِه كيلومِتر، أحمل لِه كيلومِترين. [٤٢] لُو أحَد راد مِنّک شي، أنْطيه وَ لُو أحَد يِطلُب مِنّک دِين لا تْدور وَيهِک مِنّه.

حِبُوا عِدوانكُم

[٤٣] «سامعين إلْلي مِگيوله، "حِب جارَک وَ عادي عَدُوّک." [٤٤] أمِّن أنا أگِلكُم حِبُّوا عِدوانكُم وَ أندِعُوا لِذاكول إلْلي يِأذّونكُم. [٤٥] لو تِعِملون هِيچ، راح أتكونون أولاد حَقيقيه لِأبوكُم إلْلي بِي السَّماء، لِأن هُوَّ يِشرَق الشَّمس هَم عَلَىٰ الْأشرار هَم عَلَىٰ الْمُحسِنين، وَ ايوَّدي مَطَر هَم لِلصَّالِحين هَم لِغِير الصَّالِحين. [٤٦] لِيش كون تِتوَقعون أن الْإِلَه يِنطيكُم أَجُر لُو بِس إتحِبّون ذاكول إلْلي يِحبّونكُم؟ مو مُؤامير الْماليات إلْلي مَكروهين هَم يِعِملون هِيچي؟ [٤٧] وَ شِنهو فَرِقكُم مِن الْآخَرين، لُو بِس إنْسِلمون عَلَىٰ خُوَّانكُم؟ مو حَتَّى أقوام إلْلي يِعبدون صَنَم هَم يِعِملون هِيچي؟ [٤٨] حَسَب هَي، أنتُم كون أتْكونون كاملين مِثِل ما أبوكُم السَّماوي كامِل.

٦

الْصَدَقه

[١] «ديرُوا بالكُم، لا تِعمِلون أعْمالكُم الصَّالحه جِدَّام أنظار النَّاس خاطِر إتْراوون نِفسكُم. إذا تِعِملون هِيچ، ما عِندكُم أجُر عِند أباكُم السَّماوي.
[٢] «چا وَكت إلْلي تِنْطي صَدَقه، لا تْكَبُّرها، مِثِل ما أهلِ الرّيَاء يِعِملون بي مَحَل عِبادَة اليَهُود وَ الشَّوارِع خاطِر النَّاس تِمدَحهُم. بِالْحَق، أگِلكُم، هَذا ايكون أجُرهُم الْوَحيد إلْلي راح يأخذونه. [٣] چا وَكت إلْلي تِنْطي صَدَقه، لا تْخِلّي ايدِک

الْعَسمه تِفتِهِم مِن شي إلْلي عِملِت ايدِک الْيِمنه، ٤ خِل صَدَقتَک إتکون بي
الْخَفاء؛ وَ أبوک السَّماوي إلْلي بِشوف الْخَفاء، راح بِنْطيک أَجُر.

الدُّعاء

٥ «وَکت إلْلي تِندِعي، لا تْکون مِثِل أهل الرّيَاء إلْلي بِحِبّون يوگفون بي مَحَل
الْعِبادَه وَ رَأس الشَّوارع، وَ بِندِعون خاطِر النَّاس إتْشوفهُم. بِالْحَق، أَگلکُم، هَذا
ايکون أجُرهُم الْوَحيد إلْلي راح يأخذونه. ٦ أمِّن أنتَ، وَکت إلْلي تِندِعي روح إلَىٰ
دارِک، سِد الْباب وَ إندِعي عِند أبوک إلْلي ما أحَد بِگدَر بِشوفه، وَ ذاک الْوَکت
أبوک إلْلي بِشُوف کِل شي إلْلي أحَد ما بِگدَر بِشوفه، راح بِنْطيک أجُر.
٧ «وَکت إلْلي تِندِعون، لا تْعيدون کَلام فاضي مِثِل عابَدين الْأصنام، لِأن
بِظَنّون بي سَبَب کُثرَة الْکَلام، يُستَجاب دُعاهُم. ٨ چا لا تْکونون مِثِلهُم، لِأن أبوکُم
گبُل ما تِندِعون بِعلَم بي إحتياجاتکُم.
٩ «چا هِيچي إنْدِعُوا:

«أبانا إلْلي بي السَّماء،
لِيتَقَدَّس إسمِک.
١٠ لِإيّي مَلَکوتِک.
مَشيئتِک، مِثِل ما إتْصير بي السَّماء،
عَلَىٰ الْأرض هَم خِل إتْصير.
١١ إرزِقنا الْيُوم خُبزَة يُومنا.
١٢ وَ إغْفِر ذُنوبنا،
مِثِل ما إحنَا هَم نِغفِر ذَنب الْمُذنبين بي حَگنا.
١٣ وَ لاتْجَرُّبنا،
بَل حَرِّرنا مِن الشِّرير.
لِأن لَک الْمُلک وَ الْقُوَّة وَ الْمَجد، إلَىٰ الْأبَد. بِالْحَق.

١٤ لُو تْسامحون أخطاء النَّاس، أبوکُم السَّماوي هَم بِغفِر إلکُم. ١٥ أمِّن لُو ما
تْسامحون أخطاء النَّاس، أبوکُم هَم ما بِغفِر أخطائکُم.

الصِّيام

١٦ «وَکت إلْلي إتْصومون، لا تْگلبون وَيهکُم مِثِل أهلِ الرّيَاء، لِأن هُمّا بِغيرون

وُيوهِهُم خاطِر يِراوُن نِفسهُم صايمين. بِالْحَق، أَگلكُم، هَذا ايكون أَجُرهُم الْوَحيد إِلْلي راح يأخذونه. ١٧ أَمّن أنتَ مِن إِتْصوم، إدهِن رَأسِک وَ أَغْسِل وَيهِک ١٨ خاطِر صِيامِک لا يْبَيِّن لِلنَّاس، بَل لِأبوک إِلْلي بِي الْخَفاء، وَ أبوک إِلْلي بِشوف الْخَفاء راح بِنْطيک أَجُر.

خَزانه بِي السَّماء

١٩ «لا تْخِزنون لِنِفسكُم خَزانه عَل أرض، مَكان إِلْلي الْأَرضه وَ الْبِنزار بِضُرِّن وَ الْحَراميه تِنگُب وَ إِتْبوگ. ٢٠ أَمّن إِخِزنُوا لِنِفسكُم خَزانه بِي السَّماء، مَكان إِلْلي لا الْأَرضه وَ لا الْبِنزار بِضُرِّن وَ الْحَراميه ما تِنگُب وَ ما إِتْبوگ. ٢١ لِأن وَين ما إِتكون خَزانتِک، گلبِک هَم راح ايكون اهناک.

٢٢ «الْعِين، مِصباح الْجِسِم. لُو عِينِک إِتكون سالمه، كِل وُجودِک راح ايكون إِمنَوَّر. ٢٣ أَمّن لُو عِينِک إِتكون شَريره، كِل وُجودِک راح بِظلَم وَ لُو نور إِلْلي بيک بِي الْحَقيقه ايكون ظَلام، چا إِشگد راح ايكون ظَلام عَظيم!

٢٤ «وَلا أحَد بِگدَر بِخدِم سِيِّدِين، چِن لُو بِكرَه واحَد وَ بِحِب الْآخَر، لُو بِضُل وافِي لِواحَد وَ بِحگُر الْآخَر. ما تِگدرون إِتكونون عَبِد لِلْإِلَه وَ هَم عَبِد لِلْأفلوس.»

الْعيشه مِن دون هَم

٢٥ «چا أَگلكُم، لا تِهتَمّون لِحَياتكُم إِلْلي إِش تَأكلون وَ تِشْربون، وَ لا لِجِسِمكُم إِلْلي شِتْلِبسون. هَلْ الْحَيَاة مو أهَم مِن الْأَكِل، وَ الْجِسِم مو أهَم مِن الْمَلابِس؟ ٢٦ شوفوا طُيور السَّماء. هِنّه لا بِشِتْلِن وَ لا بِحُصدِن وَ لا بِخِزنِن بِي الْمَخازِن وَ مَعَ هَذ، أباكُم السَّماوي بِرزِقهِن. هَلْ أنتُم مو أهَم مِنهِن؟ ٢٧ ياهو مِنكُم بِي الْهَم، بِگدَر ايزَوِّد فِرِد ساعَه عَلَىٰ عُمرَه؟

٢٨ «وَ لِيش تِهتِمّون لِلبِس؟ باوعوا لِوُرود عِشَب الصَّحراء إِلْلي إِشلون بِكُبرَن. هِنّه لا بِتِعْبَن وَ لا بِغزِلَن. ٢٩ أَگلكُم، حَتَّىٰ مَلِک سُلِيمان هَم بِي عَظَمته ما لِبِس مِثِل وَحده مِنهِن. ٣٠ لُو الْإِلَه هِيچِي بِلَبِّس وُرود عِشَب الصَّحراء إِلْلي الْيُوم مُوجوده وَ باچِر تِنذِب بِي التَّنور، هَلْ أنتُم ما راح بِلِبِّسكُم أحسِن يا قَليلين الْإِيمان؟

٣١ «چا لا تِهتَمّون وَ لا تْگولون: إِش نَأكِل؟ وَ إِش نِشرَب؟ وَ إِش نِلبِس؟ ٣٢ عابِدين الْأصنام وَراء هِيچِي أشيَاء، أَمّن أبوكُم السَّماوي بِدري إِلْلي تِحتاجون لِكِل هِذِن. ٣٣ أَمّن بِي الْبِدايه كونوا وَراء مَلَكوت الْإِلَه وَ عَدالته، هِنّوب هِذِن كِلهِن هَم راح بِنْعُطَن إِلكُم. ٣٤ چا لا تْهتَمّون لِباچِر، لِأن باچِر راح ايكون عِنده

هَمّه. مَشاكِل الْيُوم تِكفي لِلْيُوم!

٧

لا تحُكمون الْآخَرين

١ «لا تحُكمون خاطِر لا يِنحكُم عَلِيكُم. ٢ لِأن مِثِل ما تِحُكمون عَلَىٰ الآخَرين، راح يِنحُكُم عَلِيكُم أنتُم هَم وَ بِي ذاك الْماعون إلّي إتْعَيرون، راح ايعَيْرون إلكُم. ٣ لِيش تِبنه إلّي بِي عِين أخُوك إتشوفها، أمَّن غافِل مِن خِشبه الْجِبيره إلّي بِي عِينِك؟ ٤ إشْلون تِگدَر إتگول لِأخوك، "خِلّي أطَلّع التِّبنه مِن عِينِك،" وَكت إلّي خِشبه جِبيره بِي عِينِك؟ ٥ يا أهلِ الرّيَاء، أوَّل طَلّع خِشبه إلّي بِي عِينِك، ذاك الْوَكِت أحسِن راح إتْشوف خاطِر تِطلَع التِّبنه مِن عِين أخوك.

٦ «لا تِنْطون شي إلّي مُقَدَّس لِلچِّلاب خاف يِرجعَن وَ يِمَردِعَنكُم وَ لا تْذِبّون دُرِكُم يِم الْخَنازير، بِس لا يِدوسن عَلِيهِن.

أُطلبوا، دَورُوا، طُرقُوا

٧ «أُطلبوا، وَ راح يِنْعُطي لِكُم؛ دَورُوا، وَ راح تِلگون؛ أُطرقُوا، وَ الْباب راح يِنفِتِح بِي وُيوهكُم. ٨ لِأن كِلمِن يِطلُب، يِحَصُّل وَ كِلمِن يِدَوِّر، يِلگه وَ كِلمِن يِطرُق، الْباب يِنفِتِح بِي وَيهه. ٩ وَ ياهو مِنكُم لُو ابنه ايريد خُبزه مِنّه، يِنْطيه صَخره؟ ١٠ وَ لُو يِطلُب سِمچه، يِنْطيه حَيّه؟ ١١ هَسّه لُو أنتُم مَعَ كِل شَرارَتكُم، تِدرون إلّي كون تُنْطون لِأولادكُم هَدايَاء زِينه، إشگِد أكثَر أبوكُم السَّماوي راح يِنطي هَدايَاء زِينه لِذاكول إلّي يِطُلبون مِنّه. ١٢ چا إتْعامِلُوا مَعَ النَّاس مِثِل ما تِردون يِعاملونْكُم. هَي مَخلَص التُّورات وَ كُتُب الْأنبيَاء.

طَريق الْحَيَاة

١٣ «أُدُخلوا مِن باب الضَّيِّج، لِأن چبير ذاك الْباب وَ وَسيع ذاك الْطَريق إلّي يِنْتهي إلَىٰ الْهَلاك وَ إلّي يِدَخلون مِنّه وايدين. ١٤ أمَّن ضَيِّج ذاك الْباب وَ صَعُب ذاك الْطَريق إلّي يِنْتهي إلَىٰ الْحَيَاة وَ قَليلين إلّي يِلگونه.

الشَّجَره وَ فاكِهَتها

١٥ «إحذَرُوا مِن أنبيَاء الْكَذَبه. هُمّا بِي لِبس طُليان إيّون يِمكُم، أمِّن بِي الْباطِن إذيابه إلّي يِمَردِعَن. ١٦ راح تِعُرفونهُم مِن فُواكِهْهُم. هَل يِحوون الْعَنَب مِن كومَة

شُوک وَ التّين مِن الدَّغَل؟ [١٧] بي هِل شِكِل،كِل شِجرَه طَيبه تِنْطي فاكِهه طَيبه، أمَّن شِجرَه الْمو طَيبه تِنْطي فاكِهه مو طَيبه. [١٨] شِجرَه الْطَيبه ما تِگدَر تِنْطي فاكِهه مو طَيبه، وَ شِجرَه الْمو طَيبه ما تِگدَر تِنْطي فاكِهه طَيبه. [١٩] كِل شَجَره إلْلي ما تِنْطي فاكِهه طَيبه، تِنگُطُع وَ تِنذِب بي النَّار. [٢٠] چا، راح تِعُرفون الأنبيَاء مِن فُواكِهْهُم.

[٢١] «مو كِلْمِن يِناديني "سِيِّدي، سِيِّدي" يِدخَل بي مَلَكوت السَّماء، بِس ذاک يِدخَل إلْلي يِفعَل إرادَة أبي السَّماوي. [٢٢] بي ذاک الْيُوم چثيرين ايگولون لي: "سِيِّدي، سِيِّدي، مو بي أسمِک تَنَبَّأنا؟ مو إلْلي بِي أسمِک طَلَعنا الْجُنون؟ مو إلْلي بِي أسمِک عَمَلنا مُعجِزات چثيره؟" [٢٣] أمِّن بي كِل صَراحَه أگِلهُم، "أصلاً ما عَرَفتكُم. إبعْدوا مِنّي، يا إلْلي أعمالكُم شَر!"

الْبَنّىٰ الْفَاهِم وَ الْبَنّىٰ الْغَبي

[٢٤] «چا كِلمِن يِسمَع حَچيّي وَ يِعمِل بيهِن، ايكون مِثِل زِلمه فاهِم إلْلي بِنه بِيته عَلَىٰ الصَّخرَه. [٢٥] وَكت إلْلي مُطرِت وَ مِن إيّه الزّود وَ صار هَوا وَ ضَغطَن عَلَىٰ ذاک الْبيت، ما إنهَدَم لِأن چان مَبني عَلَىٰ صَخَر. [٢٦] أمِّن كِلمِن يِسمَع حَچيّي وَ ما يِعمِل بيهِن، ايكون مِثِل زِلمه غَبي إلْلي بِنى بِيته عَلَىٰ الرَّمُل. [٢٧] وَكت إلْلي مُطرِت وَ ايّه الزُّود وَ صار هَوا وَ ضَغطَن عَلَىٰ ذاک الْبيت، إنهَدَم وَ إتحَطَم كامِل!»

[٢٨] مِن عيسىٰ خَلَص مِن هَذا الحَچي، النَّاس إتحَيِّروا مِن تَعاليمه، [٢٩] لِأن چان ايعَلِّمهُم بى أقتدار، مو مِثِل مُعَلِّمين تُوراتهُم.

٨

شَفاء زِلمه جُذامي

[١] مِن نِزَل عيسىٰ مِن الْيِبَل، مَجموعه چبيره راحُوا وُراه. [٢] بي هَذا الْوَكِت إيّه يِمّه زِلمه جُذامي وَ رِكَع لِه وَ گال: «يا سِيِّدي، لُو إتريد تِگدَر تِشفيني.» [٣] عيسىٰ مِد ايده، لِمَسه وَ گال: «أريد؛ إشفىٰ!» بي لَحظَتها، إتشافىٰ مِن الْجُذام. [٤] وَ بَعدِين عيسىٰ گال لِه: «دير بالِک، لا تْخَبُّر أحَد مِن هَذا الْشي، بَل روح لِلْمَعبَد وَ راوي نِفسِک لِلْكاهِن وَ قَدِّم ضَحيّه إلْلي موسىٰ أمَر بيها بي الْشَريعه، خاطِر إتكون شَهاده لِلنَّاس.»

إيمان قائد الْرومي

٥ وَكت إلْلي عيسىٰ دَخَل كَفَرناحوم، إيّه يِمّه واحَد إلْلي چان قائِد رومي وَ بي
إدْخالا ٦ گال لِه: «يا سِيِّدي، خادمي صايِر فَلَج وَ طايِح بي الْبِيت وَ وايِد گاعِد
يِتوَجَّع.» ٧ عيسىٰ گال: «أنا أيّي وَ راح إشفيه.» ٨ الْقائِد جاوُب: «يا سِيِّدي، ما
أسْتَحِق تِيّي لِبِيتي. بِس گول كِلمه وَ خادمي راح يِشفىٰ. ٩ أدري أنتَ تِگدَر إتْسوي
هَذا الْشي لِأن أنا زِلمه تَحت الْأمر وَ مِثلَك عِندي قُدره. لو أگول لِواحَد مِن
جُنودي روح، يِروح، لو أگول لِلْآخَر تَعال، ايّ، لو أگول لِعَبدي أعمِل هَذا الْشي،
يِعمِل. ١٠ وَكت إلْلي عيسىٰ سِمَع كَلامه، إتْحَيَّر وَ گال لِلْأشخاص إلْلي چانُوا
يِمشون وَراه: «بِالْحَق، أگِلكُم، هِيچي إيمان حَتَّىٰ بِين بَني إسْرَائِيل هَم مو شايف.
١١ وَ أگِلكُم بي يُوم الْأخير چثيرين راح إيّون مِن الشَّرق وَ الْغَرب وَ يِگعدون مَعَ
إبْرَاهِيم وَ إسْحاق وَ يَعقُوب عَلَىٰ فِرِد سُفره بي مَلَكوت السَّماء، ١٢ أمَّن ذاكول
إلْلي چان قَرار يِوَرثون الْمَلكوت، راح يِنذَّبون بي الظَّلام، مَكان إلْلي راح ايكون
بِچي وَ عَصر الضِّروس.» ١٣ وَ گال لِلْقائِد: «روح! حَسَب إيمانِک، شي إلْلي طَلَبته
راح يِنْعُطي إلَک.» بي لَحظَتها إتْشافه خادمه.

شَفاء أُم مَرَت بِطرُس وَ چثيرين آخَر

١٤ بَعدِين عيسىٰ راح لِبِيت بِطرُس وَ مِن دَخَل، شاف أُم مَرَت بِطرُس بي
الْأفراش وَ إمْسَخنه. ١٥ عيسىٰ لِمِس ايدها وَ إنْگطعَت إسْخونَتها. چا گامِت وَ
ضَيِفَت عيسىٰ.
١٦ بي وَكت الْغُروب، النَّاس يابُوا چثيرين مِن مِتلَبِّسين الْجُنون بِم عيسىٰ وَ هُوَّ
بي گلامه طَلَّع الْأرواح وَ شِفىٰ كِل الْمَرضىٰ. ١٧ هَذا الْكِل صار خاطِر تِتْحَقِّق نُبُوَّة
إشعيَاء النَّبي إلْلي گال:

«هُوَ أخِذ ضَعَفنا
وَ حِمَل أمراضنا.»

ثَمَن مُتابَعَة عيسىٰ

١٨ فِرِد يُوم عيسىٰ مِن شاف جَمعيّه حَوالِيه، أَمَر تِلاميذه: «خِل إنروح ذاک
صُوب بَحيرَة الْجَليل.» ١٩ بي ذاک الْوَكت إيّه واحَد مِن مُعَلِّمين التُّورات وَ گال
لِعيسىٰ: «يا مُعَلِّم، وَين ما إتْروح، راح أتِبعَک.» ٢٠ عيسىٰ گِلّه: «الْواويه عِندهُم
ايحُور وَ طُيور السَّماء عِندهِن عيش، أمَّن ابن الْإنسان، ما عِنده مَكان ايحُط
رَأسه.» ٢١ واحَد آخر مِن تِلاميذ عيسىٰ گِلّه: «يا سِيِّدي، أوَّل رَخُّصْني خِل أروح

وَ أدفِن أبوي.» [٢٢] أمَّن عيسىٰ كِلّه: «إتبَعني وَ خِلّي الْمُوتىٰ، تِدفِن أمواتها.»

تَهدِئَة عاصِفَة الْبَحَر

[٢٣] بَعدِين عيسىٰ راح يركَب الْبَلَم وَ تِلاميذه هَم تِبعُوه وَ هُمّا راحُوا. [٢٤] فِرِد مَرّه صارِت عاصِفه قَويّه، بي شِكل إلّي چان جِريب الْروي يِغَرِّگ الْبَلَم. أمَّن عيسىٰ چان نايِم. [٢٥] چا تِلاميذه راحُوا يِمّه وَ نِدهُوا وَ گالُوا: «يا سِيِّدنا، ما ضال شي اللى نِغرَگ؛ نِجّينا!» [٢٦] عيسىٰ گال: «يا قِليلين الْإيمان، لِيش خايفين؟» وَ گام وَ عاتَب الْهَوا وَ الرّوي وَ صار هُدوء كامِل. [٢٧] ذاكول إتْحَيِّرُوا وَ واحَد چان يِسأل مِن الْآخَر: «هَذا شِنهي مِن شَخُص؟ حَتّى الْهَوا وَ الرّوي يِطيعَنه!»

شَفاء أثنِين زِلم مِتلِبسين جِنّي

[٢٨] وَكت إلّي وُصلَوا لِفِرِد مَنطَقه مِن مَدينَة الْجَدَريّين، إلّي چانِت ذاک صُوب بَحيرَة الْجَليل، تِلاگُوا وَيّا أثنِين زِلم مِتْلِبسين جِنّي إلّي چانُوا يِطْلعون مِن الْمَگبَره. هِلْگِد چانُوا وُحوش إلّي ما أحَد چان يِگدَر يِتعَدّه مِن ذاک الطَّريق. [٢٩] وَ هُمّا صاحُوا: «يا ابن الْإلَه، شِنهو شُغلِک وَيّانا؟ يَاي خاطِر گبُل وَكت الْأمقَرَّر إتْعَذِّبنا؟» [٣٠] إشْوَيه أبعَد مِنهُم چان قَطيع چِبير مِن الْخَنازير إلّي چانِن يِرعَن. [٣١] چا الْجُنون طُلبُوا مِن عيسىٰ بي إدْخالا: «لُو تِطْلَعنا، دِشِّشنا بي الْخَنازير.» [٣٢] گال إلْهُم: «روحُوا!» الْجُنون طَلعَوا وَ دِشُّوا بي الْخَنازير وَ كِل الْقَطيع مِن سِرساحَه الْحِدّه حَوِّلُوا بي الْبَحَر وَ ماتُوا. [٣٣] رُعاء الْخَنازير شِردَوا وَ راحُوا لِلْمَدينه وَ سُولِفُوا لِلنَّاس كِل هِذِن الْوَقايِع، بي الْأخَص هى الذى زِلم إلّي چانُوا مِتْلِبسين جُنون إشْلون إتْخَلِصوا. [٣٤] وَ بَعدِين كِل نَاس الْمَدينه لِخاطِر شُوفِة عيسىٰ طَلعَوا وَ مِن شافُوا دَخِّلُوا عَلِيه إلّي يِترِک مَنطَقَتهُم.

٩

شَفاء زِلمه الْإمگرَّم

[١] چا عيسىٰ رَكَب الْبَلَم وَ راح ذاک صُوب الْبَحَر، إلَىٰ مَدينَه كَفَرناحُوم.
[٢] بَعد ما رِجَع، يابُوا يِمّه زِلمه إمگرَّم إلّي چان طايِح بي الْأفراش. عيسىٰ مِن شاف إيمانهُم، گال لِلْإمگرَّم: «قَوّي گلبَک، يا ابني، إنغُفرَن ذُنوبِک!» [٣] بي هِل لَحظه، بَعَض مِن مُعَلِّمين التُّورات گالُوا مَعَ نِفسهُم: «هَذا الْزِلمه گاعِد يُكفُر.» [٤] عيسىٰ عِلَم بي أفكارهُم وَ گال: «لِيش إتْدَخلون بي گُلوبكُم هِيچ أفكار شَرِّيره؟

٥ گولِت يا هي أسهَل لِهَذا الْزِلمه: "إنغُفرَن ذُنوبِک،" لُو هَي إلْلي "گوم وَ إمشي"؟ ٦ هَسّه خاطِر تِعُرفون إلْلي ابن الْإنسان، عِنده أقتدار عَل أرض إلْلي يِغفُر الذُّنوب» - گِل لِلْإمگَرَّم: - «گوم، شيل أفراشِک وَ روح لِلْبِيت.» ٧ چا ذاک الْزِلمه گام وَ راح لِلْبِيت. ٨ النَّاس مِن شافُوا هَي السَّالفه، خافُوا وَ مَجِّدُوا إلَه إلْلي مُنطي هِيچ قُوَّه لِلْإنسان.

دَعوَه مِن مَتّىٰ

٩ وَكت إلْلي عيسىٰ راح مِنَّاک، شاف فِرِد مَأمور ماليات بي أسم مَتّىٰ وَ چان گاعِد بي مَحَل أخذ الْماليات. گِلّه: «تَعال وَراي!» هُوَّ گام وَ راح وَراه.
١٠ فِرِد يُوم عيسىٰ چان گاعِد مَعَ تِلاميذه عَلَىٰ السُّفره بي بِيت مَتّىٰ وَ چثِيرين مِن مُؤامير الْماليات وَ باجي الْمُذنِبين إيَّوا وَ گِعدُوا وَيَّاه عَلَىٰ السُّفره. ١١ عُلَماء فِرقَة الْفَريسيين مِن شافُوا هِيچي، گالُوا لِتِلاميذ عيسىٰ: «لِيش مُعَلِّمكُم يَأكِل وَيا مُؤامير الْماليات وَ الْمُذنِبين؟» ١٢ عيسىٰ مِن سِمَع هَي گال: «الْصاحين مو عايزين طَبيب، بِل الْمَرضىٰ. ١٣ روحُوا وَ إفتِهِمُوا مَعني گَلام هوشَع الْنَبي إلْلي "أريد الرَّحمَه مو الضَّحيه." بَعدِين راح تِفتِهمون إلْلي أنا مو يَاي خاطِر أدعي الصَّالِحين بَل يَاي أدعي الْمُذنِبين.»

سُؤال عَن الصِّيام

١٤ فِرِد يُوم إيَّوا تِلاميذ يَحيىٰ بِم عيسىٰ وَ گالُوا: «لِيش إحنَا وَ الْفَريسيين إنْصوم، أمَّن تِلاميذِک ما يْصومون؟» ١٥ عيسىٰ جاوُب: «هَلْ مُمكن ضُيوف الْعِرِس لِحَد إلْلي الْعِرّيس مَعَهُم يِحزنون؟ أمَن ايّي وَكِت إلْلي يِنْگَض مِنهُم الْعِرّيس، بي ذاک الْوَكِت راح يِصومون. ١٦ وَلا أحَد يِرگَع أگماش الْبِديد عَلَىٰ هِدِم عَتيج. لِأن الْرُگعه تِنْشِلِع مِن مَكانها وَ الْشِگ ايصير أخَس. ١٧ وَ وَلا أحَد يِجِب شَراب الْبِديد بي يودان عِتِّج، لِأن الْيودان يِنشِگِن وَ يِنْجِب الشَّراب وَ الْيودان يِتلِفِن. لا، شَراب الْبِديد يِجِبّونه بي يودان بِدَّد خاطِر يِنْحَفظِن أثْنِينهِن.»

عيسىٰ يشفي الْمَراء الْمَريضه و يِگَوَّم بِنت الْمِيته

١٨ بي ذيچ الْلَحظه إلْلي عيسىٰ چان يِحچي إلهُم، إيّه رَئيس مَحَل عِبادة الْيَهُود وَ رِكَع جِدَّامه وَ گال: «بِنتي هَسّه ماتِت. بِس تَعال حُط ايدِک عَلِيها وَ راح تِحيّه.» ١٩ عيسىٰ گام وَ مَعَ تِلاميذه راح وَيَّاه. ٢٠ بي حال إلْلي چانُوا يِرحون، مَراء إلْلي أثنَعَش سِنه چانِت تِتْعَذَّب مِن نَزيف الدِّم، فِجأةً مِن وَراء تِدَنَّت لِعيسىٰ وَ

لِمسِت كِتُر عَبايته. [٢١] هيَّه چانِت گايله مَعَ نِفِسها: «حَتَّىٰ لُو بِس ألمِس عَبايته راح أشفىٰ.» [٢٢] عيسىٰ إلْتَفَت، شافها وَ گال: «يا بِنتي، قَوّي گلبِچ، إيمانِچ شِفاچ.» وَ بِي ذيچ الْلَحظه الْمَراء إتْشافَت. [٢٣] وَكت إلْلي عيسىٰ دَخَل بِيت ذاك الرَّئيس وَ شاف النَّاس إلْلي چانُوا يِنْعُون وَ نَاس إلْلي يِنوحون، [٢٤] گال: «أطُلْعوا. الْبِنت مو مِيته بَل هيَّه نايمه.» أمَّن هُمّا ضُحكَوا عَلِيه. [٢٥] وَكت إلْلي طَلّعَوا الْجَمعيه مِن الْبِيت، عيسىٰ دَخَل الْغُرفه وَ كَض ايد الْإبنِيه وَ هيَّه گامِت. [٢٦] خَبَر هَي السَّالفه إنْتِشَر بي كِل ذيچ الْمَنطَقه.

شَفاء أثنِين عِميان وَ خَرَس

[٢٧] وَكت إلْلي عيسىٰ چان يِترِک ذاک الْمَكان، تِبعُوه أثنِين عِميان، چانُوا يِصيحون: «يا ابن دَاوُد إرحَمنا!» [٢٨] مِن دَخَل بِيت إلْلي چان يبقىٰ بيه، الْعِميان دِشّوا وَراه. عيسىٰ سِأل مِنهُم: «هَل تُؤمِنون إلْلي أگدَر أشفي إعِيونكُم؟» گالُوا: «نَعَم، يا سِيِّدنا!» [٢٩] وَ عيسىٰ لِمَس إعيونهُم وَ گال: «حَسَب إيمانكُم إيصير إلكُم.» [٣٠] وَ إنفِتحَت إعيونهُم. عيسىٰ أمَرهُم بِي الْتَأكيد: «ديروا بالكُم، إلْلي لا أحَد يِعلَم مِن هَذا الْمُوضوع.» [٣١] أمَّن هُمّا راحُوا وَ نِشرَوا الْخَبَر بِي كِل ذيچ الْمَنطَقه.

[٣٢] بِي ذيچ الْلَحظه مِن چانُوا يِرحون، النَّاس يابُوا لِه زِلمه مِتلِبِّس جِنّي إلْلي چان إمْخَرسه. [٣٣] بَعَد ما عيسىٰ خَرَج الْجِنّي، لِسَان ذاک الْزِلمه الْخَرَس إنفِتَح. النَّاس بِي الْحيرَّه چانُوا ايگولون: «هِيچى شي أبَد ما صايِر بِين بَني إسْرَائِيل!» [٣٤] أمَّن عُلَماء فِرقَة الْفَريسيين گالُوا: «هُوَّ ايطَلّع الْجُنون بِي مُساعِدَة رَئيس الْجُنون.»

الشُّواغيل قِليلين

[٣٥] عيسىٰ چان يِفتَر بِي كِل مُدُن وَ قُرىٰ ذيچ الْمَنطَقه وَ چان يِعَلّم بِي مَحَل عِبادات الْيَهُود. وَ وَين ما چان ايروح چان يِعلّن بِشارَة الْمَلكوت وَ چان يِشفي كِل وَجَع وَ مَرَض. [٣٦] وَ مِن شاف الْجُموع حَن گلبه، لِأن چانُوا مِتْوَترين وَ مِحتارّين، مِثِل طُليان بِلا راعي. [٣٧] بَعدِين گال لِلْتِلاميذه: «الْمَحصول چثير، أمَّن شُواغيل قِليله. [٣٨] چا، أطَلبُوا مِن صاحب الْمَحصول لِحَصاد مَحصوله ايوَدّي شُواغيل.»

عيسىٰ يُرسِل الْأثنَعَش تِلميذ لِلْمُهمه

١ بَعدِين عيسىٰ راد أثنَعَش تِلاميذه وَ أنطاهُم أقتدار خاطِر يِطُلعون أرواح
الْخَبيثه وَ يِشفون كِل وَجَع وَ مَرَض. ٢ هذِن الْأسامي أثنَعَش رَسول: الْأوَّل،
شَمعون مَعروف بي بِطرُس وَ أخوه آندرياس؛ يَعقُوب ابِن زِبِدي وَ أخوه يوحَنا؛
٣ فيليبُس وَ بَرتولْما؛ توما وَ مَتَّىٰ مَأمور الْماليات؛ يَعقُوب ابِن حَلْفاي وَ تَدّاي؛
٤ شَمعون الْمَعروف بي الْغَيُّور وَ يَهُودا الْأسخَريوطي إلْلي بَعدِين سِلّم عيسىٰ
لِلْعِدوان.

٥ عيسىٰ وَدَّه هِذول الْأثنَعَش تِلميذ وَ وَصاهُم: «لا تِرْحون يِم الْغِير يَهُود وَ لا
تْدُخلون بي وَلا وَحده مِن مُدُن الْسَامِريين، ٦ بِل بِس روحُوا عِند قُوم بَني
إسْرَائِيل إلْلي طُليان ضايعين. ٧ وَكت إلْلي تِرحون، أُخُطبوا بي هَي الرِّساله إلْلي
إتْگرَّب مَلَكوت السَّماء. ٨ إشْفوا الْمَرضىٰ وَ إحْيوا الْأموات، نَظْفوا الْجُذاميون،
أُخْرِجوا الْجُنون. حَصَّلتوا بِلاش، أنْطوا بِلاش. ٩ لا تَأخذون وَيَّاكُم لا ذَهَب أو
فُضَّه أو صُفُر بي حِزمِكُم ١٠ وَ لِلسَّفَر، لا تَأخذون صُرَّه لُو هِدِم زايِد لُو قِندَرَه لُو
عَصّا؛ لِأن الشّاغول يِستِحِق طَعامه. ١١ بي أي مَدينه لُو قَريه مِن دَخَلتوا، دَوْروا
شَخُص لائِق وَ ضُلّوا بي بِيته لِوَكت إلْلي تِتِركون ذاک الْمَحَل. ١٢ مِن دَخَلتوا
بِيت، "سِلموا". ١٣ لُو أهِل ذاک الْبِيت يِستاهلون السَّلام، سَلامكُم يِتوَجّه إلَىٰ
ذاک الْبِيت وَ لُو لا، يِرجَع عَلِيكُم. ١٤ لُو أحَد ما يِقبِلكُم وَ ما يِسمَع كَلامكُم، بي
وَكِت تَرک ذاک الْبِيت لُو الْمَدينه إنِكْتوا إتْراب ريلِيكُم. ١٥ بِالْحَق، أگِلكُم، بي يُوم
الْحِساب، الْعَقاب لِسُدوم وَ عَمورَّه راح ايكون أسهَل مِن ذيچ الْمَدينه.

١٦ «أنا أوَدّيكُم مِثِل طُليان بِين الذِّياب. مِثل الْحَيَّايه كونوا واعين وَ مِثل
الْحَمام كونوا بُسَطاء. ١٧ أحذَروا مِن النَّاس. هُمّا راح يِسِلْمونكُم لِلْمَحاكِم وَ بي
مَحَل عِبادَات اليَهُود راح يِجِلْدونكُم. ١٨ لِخاطري بي الْگُوا يَأخذونكُم عِند الْوالين
وَ الْمُلوک لِتِشِهدون مُقابيلهُم وَ مُقابيل كِل أقوامِ الْعالَم. ١٩ أمَّن وَكت إلْلي
يِسِلْمونكُم، لا تِهتَمّون إلْلي إشْلون تِتْكَلّمون لو شِتْگولون. بي ذاک الزَّمان شي
إلْلي كون إتْگولون راح يِنْعُطي إلكُم. ٢٠ لِأن أنتُم مو الْمُتَكَلّمين، بَل روح أبوكُم
السَّماوي هُوَّ إلْلي راح يِتكَلَّم مِن لِسَانكُم. ٢١ أخو راح يِسِلّم أخوه لِلْمُوت، وَ الْأب
راح يِسِلّم ابنه. وَ الْأولاد راح يِگومون عَلَىٰ والدِينهُم وَ راح يِسَبِّبون مُوتهُم. ٢٢ كِل
النَّاس راح تِكرَهكُم لِخاطِر أسمي.أمَّن كِلمِن يِضُل وافي لِحَد النَّهايه، راح يِنجَح.
٢٣ لُو لَوُّعوكُم بي مَدينه، إشِرْدوا عَلَىٰ غِير مَدينه. بِالْحَق، أگِلكُم، گُبُل لا تِگِدْرون
تِرحون لِجَميع مُدُن بَني إسْرَائِيل، ابن الْإنسان، راح ايّي.

٢٤ «التِّلميذ مو أعلَىٰ مِن مُعَلِّمه وَ الْخادِم مو أعلَىٰ مِن سِيِّده. ٢٥ يِكفي لِلتِّلميذ
ايصير مِثِل مُعَلِّمه وَ الْخادِم مِثِل سِيِّده، لُو سِيِّد الْبِيت نادوه بَعِلزِبول، يَعني
رَئيس الْجُنون، چا إش راح يِنادون باجي أهل الْبِيت؟
٢٦ «چا لا تْخافون مِنهُم. ماكو شي إمْخَبَئ إلّي ما يِظهَر وَ ماكو شي إمْغَطّىٰ إلّي
ما يِنكِشِف. ٢٧ شي إلّي گِلتِلكُم بِي الظَّلام، گولوه بِي الضُّواء وَ شي إلّي إنگال بِي
إذانكُم، إعِلْنوه مِن فُوگ الدّور. ٢٨ لا تْخافون مِن أشخاص إلّي يِقتلون الْجِسِم وَ
ما يِگِدرون يِقتلون الرّوح؛ خافوا مِن ذاك إلّي يِگدَر بِي الْجَهَنَّم يِهلِك هَم
الْجِسِم وَ هَم الرّوح. ٢٩ مو يِبيعون أثنين زَرازير بِي فِلِس؟ مَعَ كِل هَذ، حَتَّىٰ فِرِد
زَرزور هَم مِن دون إرادَة أبوكُم ما يْطيح عَلَىٰ الْگاع. ٣٠ أمَّن عَنكُم، حَتَّىٰ كِل شَعَر
روسكُم مَحسوب. ٣١ چا لا تْخافون، لِأن ثَمَنكُم أغلَىٰ مِن زَرازير چثيره.
٣٢ «كِلمِن يِعتُرُف بيّه بِي حُضور النَّاس، أنا هَم بِي حُضور أبوي إلّي بِي السَّماء،
راح أعتُرُف بيه؛ ٣٣ أمَّن كِلمِن يِنْكُرني بِي حُضور النَّاس، أنا هَم بِي حُضور أبوي
إلّي بِي السَّماء، راح أنْكره.
٣٤ «لا تْفَكرون أنا يَاي خاطِر أيِّب السَّلام عَل أرض. ما يَاي لِلسَّلام، يَاي خاطِر
أيِّب سِيف! ٣٥ لِأن أنا يَاي خاطِر:

«"أگَوُّم الْابِن عَلَىٰ الْأبو
الْبِنت عَلَىٰ الْأم
وَ الْچِنّه عَلَىٰ عَمّتها.
٣٦ أعدَاء الشَّخُص، راح ايكونون مِن أهَل بِيته."

٣٧ «كِلمِن يِحِب أبوه لُو أمَّه أكثَر مِنّي، ما يِسْتِحِقني؛ وَ كِلمِن يِحِب ابنه لُو بِنته
أكثَر مِنّي، ما يِسْتِحِقني. ٣٨ كِلمِن ما يِحمِل صَليبه وَ ايّي وَراي، ما يِسْتِحِقني.
٣٩ كِلمِن ايريد يِحفُظ نِفسه راح يِخسَرها، كِلمِن لِخاطري يِخسَر نِفسه راح
يِحفُظها.
٤٠ «كِلمِن يِقبِلكُم، يقبلني، وَ كِلمِن يقبلني، يقبِل الْإموَدّيني. ٤١ وَ كِلْمِن يِقبِل نَبيّاً
بِي أسِم نَبي، راح يَأخِذ أجُر نَبي، وَ كِلْمِن يِقبِل شَخُص صالِح لِخاطِر هَي إلّي
صالِح، راح يَأخِذ أجُر شَخُص صالِح. ٤٢ كِلمِن لِهذول الْمُتواضعين، لِخاطِر هَي
إلّي هُمّا تَلاميذي لو حَتَّىٰ يِسقيهُم بِي أگلاس مای بارد، بِالْحَق أگلكُم ما راح
يِضُل بِدون أجُر.»

١١

كَلام عيسىٰ عَن يَحيىٰ الْمُعَمِّد

١ عيسىٰ بَعَد ما خَلَّص مِن وَصاياه لِأثنَعَش تِلميذه، خَرَج مِن اهناك خاطِر
يِعَلِّم وَ يُخطُب بي باجي مُدُن الْجَليل.
٢ وَ مِن يَحيىٰ بي السِّجن سِمَع عَن أعمال مَسيح المُوعود، وَدّه أثنَين مِن
تِلاميذه يِمّه ٣ خاطِر يِسألونه: «هَلْ أنتَ ذاك إلّي كون ايّي، لُو كون أنْضُل
مِنتَظرين شَخُص آخَر؟» ٤ عيسىٰ بي الْجَواب گال: «روحوا وَ گولوا لِيَحيىٰ كِل
شي إلّي إتْشوفونه وَ إتْسِمعونه، إلّذى ٥ الْعِميان ايفَتِّشون، الْعِريان يِمشون،
الْجُذاميّون يِطَهّرون، الطُّرشان يِسِمعون، الْمُوتىٰ يِحيون وَ الأبشاره تِنعِلِن
لِلْفُقَراء. ٦ خِيعون ذاك إلّي لِأجلي لا يِعثر.»
٧ وَكت إلّي تِلاميذ يَحيىٰ چانُوا يِرحون، عيسىٰ إبتِدِء بي الْحَچي عَن يَحيىٰ وَ
گال لِلْجَماعَه: «لِشُوفَة شِنهو رِحتوا لِلصَّحراء؟ لِشُوفَة گُصبَه إلّي تِهتِز مِن
الْهَواء؟ ٨ وَ لُو لا، لِشُوفَة شِنهو رِحتوا؟ لِشُوفَة زِلمه إلّي لابِس هِدِم فاخر؟
ذاكول إلّي يِلبسون إهدوم فاخره هُمّا بي قُصور الْمُلوك. ٩ چا لِشُوفَة شِنهو
رِحتوا؟ لِشُوفَة نَبي؟ نَعَم، أگِلكُم أحَد إلّي أعظَم مِن النَّبي هَم. ١٠ لِأن ذاك هُوَّ
إلّي مِكتوب عَنّه:

«"هَسّه راح أوَدّي رَسولي گبلِک،
وَ گبل لا تِيّي هُوَّ راح ايجَهِّز طَريقِک."

١١ بِالْحَق، أگِلكُم، إلّي أحَد أكبَر مِن يَحيىٰ الْمُعَمِّد ما وَلَد مِن أمّه، أمَّن أضغر
شَخُص بي مَلَكوت السَّماء أكبَر مِنّه. ١٢ مِن زَمان يَحيىٰ الْمُعَمِّد لِهَسّه، مَلَكوت
السَّماء يِواجه هُجومات شَديده، وَ الْجَبارين يِسعون يَأخذونه بي القُوَّه. ١٣ كِل
الْأنبيَاء وَ الْتُورات لِحَد زَمان يَحيىٰ تَنَبَّأوا عَن يِيّت الْمَلكوت. ١٤ وَ لُو قابلين
كَلامهُم، يَحيى هُوَّ إيليَاء إلّي كون ايّي لِيِجَهِز الطَريق. ١٥ كِلمِن عِنده إذِن لِلسِّمِع،
خِل يِسمَع.
١٦ «بِش أشَبِّه هَذا الْجيل؟ يِشِبهون أطفال إلّي يِگِعدون بي السّوگ وَ
يِشتِكون لِصُحبانهُم:

[١٧] «"عِزِفنالْكُم نَاي، ما رِگَصتُوا؛
نِحنالكُم، ما لِطَمتُوا."

[١٨] أگول هَي لِأن إيّه يَحيىٰ إلْلي لا يَأكِل وَ لا يِشرَب، ايگولون: "مِتلَبِّس جِنّي." [١٩] أمَّن إيّه ابن الْإنسان، يَأكِل وَ يِشرَب، ايگولون: "هَذا الْزِلمه إكّال وَ شاروب خُمُر، صَديق مُؤامير الْماليات وَ باجي الْمُذنِبين." أمَّن أعمال وَ كَلام الْإنسان يِثَبْتَن إلْلي عِنده حِكمه لُو لا.»

يا وَيل عَلَىٰ مُدُن إلْلي ما تابَن

[٢٠] وَ عيسىٰ ضَل يِعاتِب أهالي مُدُن إلْلي عِمِل أكثَر مُعجِزاته بيهِن لِأن ما تابُوا. [٢١] هُوَّ گال: «يا وَيلكُم، يا أهِل خورَزين! يا وَيلكُم، يا إهِل بِيت صِيْدا! لِأن لو مُعجِزات إلْلي عِمَلِتهِن بِينكُم چانِن صايرات بي صور وَ صِيدون إلْلي عابدين الْأصنام، أهالي اهناك مِن زَمان چان لِبسُوا إهدوم الْحِزِن وَ گِعدَوا عَلَىٰ الرَّماد وَ تابُوا. [٢٢] وَ بي يَقين أُعُرفوا إلْلي بي يُوم الْحِساب، الْعَقاب لِأهِل صور و صِيدون راح إيكون أسهَل مِنكُم. [٢٣] وَ أنتي يا كَفَرناحوم، هَلْ تِرُفعين رأسِچ لِحَد السَّماء؟ أبَد، بَل راح إتْطيحين بي أعماق جَهَنَّم. لِأن لو مُعجِزات إلْلي عِمَلِتهِن بيچ، چانِن صايرات بي مَدينة سُدوم الشَّريره، لِحَد هَسّه چانِت باقيه. [٢٤] أمَّن بي يَقين أُعُرفي إلْلي بي يُوم الْحِساب، الْعَقاب لِمَدينة سُدوم راح إتكون أسهَل مِنّچ.»

وَعد الرَّاحه

[٢٥] بي ذاك الْوَكِت، عيسىٰ إنْدَعىٰ: «يا أباه، صاحِب السَّماء وَ الْأرض، أحمِدِك إلْلي خِفَيت هِل حَقايِق مِن الْعارفين وَ الْفاهمين وَ بَيِّنِتهِن لِلْمِتواضعين. [٢٦] نَعَم، يا أباه، لِأن إرادتِک إلْلي مِثْروسه مِن اللُطف چانِت بي هَي. [٢٧] بَعدِين هُوَّ گال لِلْجَمعيه: «أبوي وَكَّلني بي كِل شي. شَخص الْوَحيد إلْلي يِعرُف الْابِن هُوَّ الْأب، وَ شَخص الْوَحيد إلْلي يِعرُف الْأب هُوَّ الْابِن، وَ الْابِن يِكشفه لِذاكول إلْلي ايريد.»

[٢٨] «تَعالوا يِمّي يا جَميع الْمُتعَبين وَ إلْلي حِمِلهُم ثِجيل، وَ أنا راح أرَيِّحكُم. [٢٩] أحِملُوا نِيري عَلِيكُم وَ تَعَلّموا مِنّي، لِإنّي حَليم وَ مِتْواضِع الْگُلب، وَ لِنِفسكُم راح تِلگون راحه. [٣٠] لِأن نِيرى هَيِّن وَ حِملي خِفيف.»

١٢

صاحِب يُوم سِبت الْمُقَدَّس

١ بِي ذاک الزَّمان، بِي يُوم سِبت الْمُقَدَّس عيسىٰ چان يِتعَدّه مِن بِين مَزارِع
الْحُنطَه. تِلاميذه مِن الْيُوع ضَلَّوا يِحوون سَنابِل الْحُنطَه وَ يَأكلونها. ٢ عُلَماء
الْفَريسيين مِن شافُوا هَي گالُوا لِه: «شوف، تِلاميذِک ايسَوّون شي إلْلي مو جائِز
بِي يُوم سِبت الْمُقَدَّس.» ٣ عيسىٰ جاوَب: «ما گرِيتوا إش سَوّا دَاوُد النَّبي ذاک
الْوَكِت إلْلي هُوَّ وَ أصحابه چانُوا يُوّاع؟ ٤ دَخَل بِي بِيت الْإلَه وَ هُوَّ وَ أصحابه كِلُوا
خُبز الْمُقَدَّس إلْلي چان يِتقَدَّم لِحُضور الْإلَه، إلْلي أكِلِه ما چان جائِز إلهُم لِأن
بِس چان جائِز لِلْكاهِنين. ٥ لو ما گرِيتوا بِي الْتُورات الْكاهِنين إشلون بِي يُوم سِبت
الْمُقَدَّس، لِخاطِر عَمِل وَظايِفهُم إلْلي چانُوا إمْوَكّلين بيهِن، ما چانُوا يِكْرمون
السِّبِت. أمَّن مَعَ هِل حال ما إنْحِسبُوا مِن الْمُذنِبين. ٦ أگلِكُم اهنا آكو واحَد إلْلي
أكبَر مِن الْمَعبَد! ٧ لُو چِنتُوا عارفين مَعني كَلام الْإلَه إلْلي گال: "أريد الرَّحمه مو
الضَّحيه،" چان ما حِكَمتوا الْأبريَاء. ٨ لِأن ابن الْإنسان، صاحِب يُوم السَّبِت
هَم.»

شَفاء زِلْمه عَليل

٩ چا طَلَع مِن اهناک وَ دَخَل بِي مَحَل عِبادَة الْيَهُود. ١٠ بِي مَحَل الْعِبادَه چان
زِلمه إلْلي وَحده مِن ايدِيه چانِت يابسه. سِألُوا مِن عيسىٰ: «هَلْ الشَّفاء بِي يُوم
السَّبِت جائِز؟» گالُوا هَي خاطِر يِلگون سَبَب إلْلي يِتهمونه. ١١ هُوَّ گال إلهُم: «لُو
واحَد مِنكُم ايكون عِنده طُلي وَ الطُّلي بِي يُوم السَّبِت ايطيح بِي الْبير، هَلْ ما
يْكِضَّه وَ يِطَلعه؟ ١٢ هَسّه، الْإنسان إشگِد أغلَىٰ مِن الطُّلي! چا عَمَل الْخِير بِي يُوم
سِبت الْمُقَدَّس جائِز.» ١٣ بَعدِين گال لِذاک الزِلمه: «مِد ايدِک!» وَ الْزِلمه مَد
ايده وَ صَحَّت مِثِل ايده الثَّانيه. ١٤ أمَّن عُلَماء الْفَريسيين طَلعَوا بَرّا وَ إستِشارُوا
مَعَ بَعَض إلْلي إشلون يِقتلونه.

عيسىٰ: خادِم إلْلي الْإلَه مِختاره

١٥ عيسىٰ عِلَم بِي هَذا الْأمُر وَ طَلَع مِن ذاک الْمَكان. أمَّن جَمِع چِثير راحُوا وُراه
وَ هُوَّ شِفىٰ الجَّميع ١٦ وَ أمَرهُم إلْلي لا يِحچون عَنه مَعَ أحَد. ١٧ كِل هَذا صار
خاطِر يِتْحَقِّق كَلام إشعيَاء النَّبي إلْلي:

١٨ «هَذا هُوَّ خادمي إلْلي أنا إختَرته،
مَحبوبي وَ نَفسي سَعيده مِنّه.

راح أحُط روحي عَلِيه
وَ هُوَّ راح يِعلِن الْعَداله لِلْأقوام.
[١٩] لا يِحارِب وَ لا يِصرَخ؛
وَ أحَد ما راح يِسمَع صُوته بِي الشَّوارِع.
[٢٠] ما راح يِكسُر گصبه إلْلي مَرضوضَه
وَ ما راح يِطَّفي فِتيله إلْلي أتْدَخِن،
لِحَد ما يُنَصُّر الْعَداله.
[٢١] أسمه راح إيكون أَمَل لِكُل أُمَم.»

عيسىٰ و بَعَلزِبول

[٢٢] بَعدِين النَّاس يابُوا يِمّه زِلمه إلْلي چان مِتْلِبِّس جِنّي وَ چان عَمىٰ وَ خَرَس وَ عيسىٰ شَفاه، بِي شِكل إلْلي هَم گِدَر يِشوف هَم يِحچي. [٢٣] چا كِل الْجُموع إتْحَيِّرُوا وَ گالُوا: «هِل مُمكن هَذا الْزِلمه إيكون ابِن دَاوُد؟» [٢٤] أمَّن عُلَماء الْفَريسيين مِن سِمعَوا هَي، گالُوا: «بِس بِي مُساعِدَة بَعَلزِبول، يَعني رَئيس الْجُنون يِطَلِّع الْجُنون!» [٢٥] عيسىٰ عِلَم بِي أفكارهُم وَ گِلهُم: «كِل مَملَكه إلْلي تِتْفَشكُل وَ تِنقِسِم ضِدها، راح تِهلَك، وَ كِل مَدينه لُو بِيت إلْلي يِتْفَشكُل وَ يِنقِسِم ضِدّه، ما راح يِبقىٰ. [٢٦] لُو الشِّيطان، يِطَلِّع الشِّيطان، يِتْفَشكُل وَ يِنقِسِم ضِد نِفسه؛ چا إشْلون راح تُبقىٰ مَملَكته؟ [٢٧] وَ لُو أنا بِي مُساعِدَة بَعَلزِبول أَطَلِّع الْجُنون، چا تِلاميذكُم بِي مُساعِدَة مِن يِطَلعونهِن؟ هُمّا راح يِحُكمون عَلِيكُم. [٢٨] أمَّن لُو أنا بِي واسِطَة روح الْإلَه أَطَلِّع الْجُنون، بِي يَقين أُعُرفوا إلْلي إستبدَء بِينكُم مَلَكوت الْإلَه. [٢٩] إشْلون أحَد يِگدَر يِدخَل وَ يِنهِب بِيت زِلمه قَوي، غِير أوَّل يِشُبگه وَ بَعدِين بِي الْحَقيقه يِگدَر يِنهِب بِيته. [٣٠] كِلمِن مو مَعَي، ضِدّي، وَ كِلمِن ما يِجَمِّع مَعَي، يِطَشِّر. [٣١] چا أَگِلكُم، أي ذَنِب وَ أي كُفُر إلْلي الْإنسان يِعمِل، راح يِنغُفُر، أمَّن كُفُر بِي روح الْقُدُس ما راح يِنغُفُر. [٣٢] كِلمِن يِحچي إحچايه ضِد ابن الْإنسان، يِنغُفُر، أمَّن كِلمِن يِحچي إحچايه ضِد روح الْقُدُس، مو بِس بِي هَذا الْعَصر، حَتَّىٰ بِي عَصر الْقادِم هَم، ما راح يِنغُفُر.

[٣٣] «لُو تِردون فاكِهه طَيبه، شِجرَتكُم كون إتكون طَيبه، لِأن شِجره إلْلي مو طَيبه تِنْطي فاكِهه مو طَيبه. يِعُرفون الشِّجره مِن فاكِهَتها. [٣٤] يا خَلفَة الْأفاعي، أنتُم إلْلي طينَتكُم غَبره، إشلون تِگِدرون تِحچون كَلام زِين؟ لِأن الْلِسان يِحچي مِن شي إلْلي الْگَلب إمعَبّه مِنّه. [٣٥] شَخص الْطَيِّب، يِطَلِّع مِن خَزانَة طيبَة گلبه،

شي طَيِب وَ شَخص الْغَبَر، يِطَلّع مِن خَزانَة غَبَرَة گلبه، شي غَبَر. [٣٦] أمَّن أگِلكُم النَّاس لِخاطِر كِل كَلام باطل إلّي ايّبونه عَلَىٰ لِسَانهُم، راح يِتْحاسِبون بي يُوم الْحِساب. [٣٧] لِأن بي حَچيكُم راح تِتْبَرّئون وَ بي حَچيكُم راح تِنْحُكمون.»

طَلَب نِيشان مِن عيسىٰ

[٣٨] بي ذاک الْوَكِت عَدَد مِن مُعَلّمين الْتُورات وَ عُلَماء الْفَريسيين گالُوا لِه: «يا مُعَلِّم، أنريد أنْشوف مِنّک نِيشان.» [٣٩] عيسىٰ جاوَب: «جيل شَرّير وَ الْزَاني طالِب نِيشان! أمَّن ما راح يِنْعُطي إلهُم نِيشان غِير نِيشان نَبي يونس. [٤٠] لِأن مِثِل ما يونِس ضَل بي بَطْن الْحوت ثِلِث تِيَّام وَ ثِلِث أليَال، ابن الْإنسان هَم راح ايضُل بي بَطْن الْأرض ثِلِث تِيَّام وَ ثِلِث أليَال. [٤١] ناس نِينَوا بي يُوم الْقَضاء راح ايگومون مَعَ هَذا الْجيل وَ راح يِحُكمونهُم، لِأن ذاكول بي سَبَب موعِظَة يونس تابُوا، وَ هَسّه مُوجود اهنا شَخُص أعظَم مِن يونِس. [٤٢] بي يُوم الْقَضاء، مَلَكَة الْجُنوب راح إتْگوم مَعَ هَذا الْجيل وَ راح تِحكُمهُم، لِأن هيَّه مِن ذاک صُوب الدِّنيا إيّت خاطِر تِسمَع حِكمَة مَلِک سُلِيمان، وَ هَسّه مُوجود اهنا شَخُص أعظَم مِن سُلِيمان.

[٤٣] «وَكت إلّي روح الْخَبيثه تِطلَع مِن أحَد، إتْروح لِأماكِن الْيَابسه وَ إتدَوِّر خاطِر تِلگه مَكان لِلرَّاحَه، أمَّن ما تِلگه. [٤٤] چا إتْگول "أرجَع بي بِيت إلّي إيّت مِنّه." أمَّن وَكت إلّي تُوصَل اهناک وَ تِلگه الْبِيت فاضي وَ مَكنوس وَ نَظيف، [٤٥] إتْروح وَ إتيّب سِبع أرواح أخَس مِنها، وَ كِلهِن ايدِشَّن وَ يِسكِنّ اهناک. بي الْنَهايه، تالِيّة ذاک الشَّخُص إتْصير أخَس مِن حالته الْأوَّل. نَهاية هَذا الْجيل الشَّرير هَم راح ايكون هِيچ.»

أم وَ خُوّان عيسىٰ

[٤٦] بي ذاک الزَّمان عيسىٰ مِن چان يِحچي، أمّه وَ خُوّانه چانَوا مُوگفين بَرّا وَ رادُوا يِحچون وَيَّاه. [٤٧] وَ فِرِد شَخُص خَبَراه إلّي: «أمَّک وَ خُوّانِک مُوگفين بَرّا وَ يِردون يِحاچونک.» [٤٨] عيسىٰ گال: «ياهي أمّي؟ وَ ياهوم خُوّاني؟» [٤٩] وَ بي ايده أشَّر عَلَىٰ تِلاميذه وَ گال: «هِذول هُمّا أمّي وَ خُوّاني! [٥٠] لِأن كِلمِن يِعمِل إرادَة أبُوي إلّي بي السَّماء، هُوَّ أخُوي وَ أختي وَ أمّي.»

مَثَل الْفَلاح

١ بي ذاک الْيُوم عيسىٰ طَلَع مِن الْبِيت وَ گِعَد بي راگ الْبَحَر لِيعَلِّم. ٢ وَ مَجموعه چِبيره أجتِمعَوا حَواليه. چا عيسىٰ رِكَب الْبَلَم وَ گِعَد، وَ عَلِمهُم بي حال إلْلي الْجَمعيه چانوا موگفين بي السَّاحل. ٣ هُوَّ عَلِمهُم چِثير أشيَاء بي الْأمثال. واحَد مِن أمثاله هَذا چان: «فِرِد يُوم فَلاح طَلَع بَرّا لِبِنثِر بَذِر. ٤ وَكت إلْلي چان بِنثِر بَذِر، إشوَيّه طاحَن بي الطَّريق وَ الطُّيور إيِّن وَ بى سُرعه كِلِنهِن. ٥ إشوَيّه أخرىٰ طاحَن عَلَىٰ أرض مِن صَخَر إلْلي ما چان عَلِيها وايِد إتراب؛ چا إبسَع خَضِّرَن، لِأن التَّراب ما چان غَميج. ٦ أمَّن مِن طَلعَت الشَّمِس، إحتَرَگن وَ چِن ما چان عِرجِهِن غِميج، يِبِسِن. ٧ إشوَيّه أخرىٰ طاحَن بِين الشُّوک، وَ خَضَّر الشُّوک وَ خِنَگهِن. ٨ أمَّن باجي الْبُذور طاحَن عَلَىٰ أرض زِينه وَ ثَمرَن: بَعَضهِن ميّة أضعاف، بَعَضهِن سِتّين وَ بَعَضهِن ثِلاثين أضعاف. ٩ كِلمِن عِنده إذِن لِلسِّمِع، خِل يِسمَع.»

١٠ بَعدِين تِلاميذ عيسىٰ إيَّوا يِمّه وَ سِألُوه: «لِيش إتْحاچي النَّاس بي الْأمثال؟» ١١ جاوَب: «إلكُم أنتم مِنْعُطي فَهم أسرار مَلَكوت السَّماء أمَّن مو مِنْعُطي لِذاكول. ١٢ لِأن لِذاک إلْلي عِنده فَهم الْأسرار، راح يِنْعُطي أكثَر خاطِر ايصير عِنده أكثَر وَ أكثَر، وَ مِن ذاک إلْلي ما عِنده فَهم الْأسرار، شي إلْلي يِفَكر عِنده هَم راح يِنوُخِذ مِنَّه. ١٣ بي هَذا السَّبَب أحچي وَيَّاهُم بي الْأمثال، لِأن:

«وَلُو يِباوعون، أمَّن ما يِشوفون؛
ولو يِتْصَنَطون، أمَّن ما يِسِمعون وَ ما يِفتَهمون.

١٤ نَعَم، تِتْحَقِّق بيهُم نُبُوَّة إشعيَاء النَّبى، إلْلي ايگول:

«"راح تِسِمعون، أمَّن أبَداً ما راح تِفتَهمون؛
راح إتْشوفون، أمَّن أبَداً ما راح تِدِركون.
١٥ لِأن گلُب هَذا الْقُوم صايِر عاصي،
ذاناتهُم صايرات إثْگال،
وَ صامّين إعيونهُم،
خاف بي إعيونهُم يِشوفون،
وَ بي ذِاناتهُم يِسِمعون
وَ بي گُلوبهُم يِفتَهمون

وَ يِرجعون وَ أنا أشفيهُم.“

١٦ أمَّن خِيعون إعيونكُم لِأن يِشوفَن وَ ذاناتكُم لِأن يِسمعَن. ١٧ بِالْحَق، أكِلكُم، أنبيَاء وَ صالِحين چثيره چانُوا يِتمَنّون ايشوفون شي إلّي أنتُم إتْشوفون، أمَّن ما شافُوا، وَ يِسمعون شي إلّي أنتُم تِسمعون، أمَّن ما سِمعَوا.

تَفسير مَثَل الْفَلاح

١٨ «چا أنتُم هَسّه إسمعُوا مَعني مَثَل الْفَلاح: ١٩ بَذور إلّي إنزَرَعن بِي الطَّريق، أشخاص إلّي يِسمعون كَلام مَلَكوت السَّماء أمَّن ما يِفهمونه، ايّي ذاك الْإبليس وَ يِسرَق كِل شي إلّي مِزروع بي گُلبهُم. ٢٠ أمَّن بَذور إلّي طاحَن عَلَىٰ أرض مِن صَخَر، أشَخاص إلّي يِسمعون كَلام الْمَلَكوت وَ إبسَع يِقبلونه بي فَرَح، ٢١ أمَّن چن ما عِندهُم عِرج غَميج بي إگلوبهُم، قِليل يِداومون. وَكت إلّي بي سَبَب الْكَلام تيّي صُعوبه لُو أذيّه، إبسَع يِعثرون. ٢٢ أمَّن بَذور إلّي إنزَرَعن بِين الشُّوك، أشخاص إلّي يِسمعون الكَلام، أمَّن هُموم هَي الدِّنيا وَ غِش الْمال يِخنگن الْكَلام وَ ما يْخِلّنه يِثمَر. ٢٣ أمَّن بَذور إلّي إنزَرَعن بي أرض زِينه، أشَخاص إلّي يِسمعون الْكَلام وَ يِفتِهمونه وَ بَعَضهُم يِثمرون ميَّة أضعاف، بَعَضهُم سِتّين أو بَعَضهُم ثِلاثين أضعاف.»

مَثَل الْحُنطه و الدَّغَل

٢٤ عيسىٰ گال إلهُم بَعَد مَثَل: «مَلَكوت السَّماء مِثِل زِلمه إلّي بي زَرعَه نِثَر بَذِر زِين. ٢٥ أمَّن وَكت إلّي النَّاس چانُوا نايمين، إيّه عَدُوّه وَ زَرَع بِين الْحُنطه دَغَل وَ راح. ٢٦ مِن خَضِّرَت الْحُنطه وَ ثَمرَت، الدَّغَل هَم ظَهَر. ٢٧ خِدّام راعي الْبِيت راحُوا يِمّه وَ گالُوا: ”يا سِيِّد، مو أنتَ خِلّيتنا بي زَرعَك نِزرَع بَذِر زِين؟ چا إمْنِين يَاى هَذا الدَّغَل؟“ ٢٨ گال بي الْجَواب: ”هَي شُغلَة الْعَدو.“ الْخِدّام سِألُوا مِنّه: ”إتْريد إنْروح وَ نِشلَع الدَّغَل؟“ ٢٩ گال: ”لا! لُو هِيچ تِعِملون، يِمكِن تِشِلعون الْحُنطه وَيَّاه مِن عِرجها. ٣٠ خِلّوهِن أثنِينهِن لِحَد يُوم الْحَصاد يِخَضِّرَن. بي ذاك الزَّمان أگول لِلْحُصّاد أوَّل يِشِلعون الدَّغَل وَ يِجمعونه بي باگات خاطِر يِحرگونه، وَ بَعدِين يِجمعون الْحُنطه وَ ايِيبونهِن بي مَخزَني.“»

مَثَل حَبَّة الْخَردَل وَ مَثَل الْخُمره

٣١ عيسىٰ گال إلهُم بَعَد مَثَل: «مَلَكوت السَّماء مِثِل حَبَّة الْخَردَل إلّي واحَد

شِتِلْها بي بِستانه. ٣٢ مَعَ هَذا إلْلي حَبّة الْخَردَل أضغَر مِن كِل الْحُبوب، أمَّن مِن إتْخَضِّر إتْصير أكبَر مِن كِل خُضورات الْبِستان وَ تِطوَل إبكِد شِجرَه، بي شِكل إلْلي طُيور السَّماء إيِّن وَ يِبنَن عيش عَلَى فُروعها.»
٣٣ عيسىٰ گال إلهُم بَعَد مَثَل: «مَلَكوت السَّماء مِثِل خُمرَه إلْلي فِرِد مَراء كَضَّتها وَ خِلطَتها مَعَ عَيين إلْلي مَعيون مِن ثِلِث إچيوسة طَحين إكبار لِحَد إلْلي كِل الْعَيّين إختَمَر.»
٣٤ كِل شي إلْلي عيسىٰ گال لِلْجِمعيه چان بِي الْأمثال. بي مُدَّه إلْلي چان يِكِلّمهُم، بِس أستَعمَل أمثال. ٣٥ هَذا صار خاطِر يِتْحَقَّق كَلام إشعيَاء النَّبي إلْلي گال:

«راح أكَلّمكُم بي الْأمثال،
وَ راح أشرَح إلكُم شي إلْلي مَخفي مِن بِدايَة الْعالَم.»

تَفسير مَثَل الدَّغَل

٣٦ بَعدِين عيسىٰ تَرَک الْجَمعيه وَ دَخَل الْبِيت. هِنوب إيّوا تِلاميذه وَ گالُوا: «إشرَح إلْنا مَعنى مَثَل الدَّغَل.» ٣٧ عيسىٰ گال: «شَخُص إلْلي يِشتِل بَذِر زِين بي الزَّرِع، هُوَّ ابن الْإنسان. ٣٨ الْمَزرَعه، هَي الدِّنيا؛ وَ بَذر الزِّين، أولاد مَلَكوت الْإلَه وَ الدَّغَل، أولاد ذاک الْإبليس؛ ٣٩ وَ عَدو إلْلي يِشْتِل الدَّغَل، ذاک الْإبليس. وَ يُوم الْحَصاد، إنتِهاء هَذا الزَّمان؛ وَ الْحُصّاد، الْمَلائِكه. ٤٠ مِثِل ما الدَّغَل يِنْشِلِع وَ يِنذِّب بي النّار، إنتِهاء هَذا الزَّمان هَم راح ايكون هِيچ. ٤١ ابن الْإنسان راح يِرسِل مَلائِكته وَ راح يِطَلعون كِل شي إلْلي يِسَبِّب ذَنِب وَ كِل ذاكول إلْلي يِعِملون شَر مِن مَلَكوته ٤٢ وَ راح يِذبّونهُم بي تَنّور النَّار، مَكان إلْلي بيه بِچي وَ عَصر الْإضروس. ٤٣ وَ هِنوب الصَّالِحين بي مَلَكوت أبوهُم، يِشرَقون مِثل الشَّمِس. كِلمِن عِنده إذِن، خِل يِسمَع.

مَثَل خَزانه مَدفونه وَ لُؤلُؤء فاخِر

٤٤ «مَلَكوت السَّماء مِثِل خَزانه الَّذي مَدفونه بي الْمَزرَعه إلْلي شَخُص يِلگاها. وَ مِن يِلگاها يِدفِنها وَ مِن الْفَرَح كِل شي إلْلي عِنده ايروح يِبيعَه وَ يِشتِري ذيچ الْأرض.
٤٥ «مَلَكوت السَّماء أيضًا مِثِل تاجِر إلْلي يِبحَث عَلي لُؤلُؤء فاخِر. ٤٦ چا مِن يِلگه لُؤلُؤءَ إلْلي ثَمَنها غالي، ايروح وَ كِل شي إلْلي عِندَه يِبيعَه وَ يِشتِري ذيچ الْلُؤلُؤءَ.

مَثَل شِبچَة الصَّيد

٤٧ «مَلَكوت السَّماء أيضاً مِثِل شِبچه إلْلي تِنذِّب بي الْبَحَر وَ إتْكُض أنواع السِّمَچ. ٤٨ وَكت إلْلي تِنتِرّس الشِّبچه، الصَّيادين بِسِحلونها لِلسَّاحِل. وَ هِنوب بِيگعدون وَ بِيجَمعون سِمَچ الزِّين بي السِّلال أمَّن بِذبّون سِمَچ الْغَبَر. ٤٩ بي إنتِهاء هَذا الزَّمان هَم راح إيكون هِيچي. راح إيِّن الْمَلائِكه وَ راح بِيعزِلن ذاكول إلْلي بِيعِملون شَر مِن بِين الصَّالِحين ٥٠ وَ راح بِذبّونهُم بي تَنّور النَّار، مَكان إلْلي بيه بِچي وَ عَصر الْإضروس.»

٥١ بَعدِين عيسىٰ سِأل تَلاميذه: «إفتِهِمتُوا كِل شي إلْلي گِلتِلكُم؟» گالُوا: «نَعَم!» ٥٢ عيسىٰ گال: «چا كِل مِن إلْلي مِتعَلِّم تَعاليم مَلَكوت السَّماء هُوَّ مُعَلِّم تُورات حَقيقي، هُوَّ مِثِل راعي بِيت إلْلي بِيطَلّع مِن خَزانته هَم أشيَاء جِديده وَ هَم عَتيجه.»

عَدَم إيمان نَاس نَاصِره

٥٣ وَكت إلْلي عيسىٰ خَلَّص مِن هِذِن الْأمثال، تَرَك ذاك الْمَكان ٥٤ وَ راح إلَىٰ مَدينته، وَ ضَل بِعَلِّم بي مَحَل عِبادَة الْيَهُود. وَ النَّاس چانُوا بِسِألون بي حيرَّه: «هَذا الْزِلمه إمْنِين إمحَصُّل هَي الْحِكمَه وَ قُوَّة الْمُعجِزات؟ ٥٥ مو هُوَّ ابن ذاك النَّجّار؟ مو أسِم أمَّه مَرْيَم؟ وَ مو يَعقُوب وَ يوسِف وَ شَمعون وَ يَهُودا خُوّانه؟ ٥٦ مو كِل خَواته عايشات بِيناتنا؟ چا إمنِين إمحَصُّل هَي الْأشيَاء؟» ٥٧ چا ما عِجِبهُم گَلامه. عيسىٰ مِن شاف هِيچ، گال إلهُم: «النَّبي ماهو بِلا كِرَامه غِير بي مَدينته وَ بِين أهَل بِيته!» ٥٨ وَ اهناک بي سَبَب عَدَم إيمانهُم، عيسىٰ ما عِمِل مُعجِزات چِثيره.

١٤

قَتل يَحيىٰ الْمُعَمِّد

١ بي ذاک الزَّمان سِمعَة عيسىٰ وِصلَت لِإذِن هيروديس الْحاكِم، ٢ وَ گال لِخِدّامه: «هَذا هُوَّ يَحيىٰ الْمُعَمِّد إلْلي گايِم مِن الْمُوتىٰ وَ بي هَذا السَّبَب تِظهَر مِنَّه هَي القُوَّات.»

٣ لِأن هيروديس عَلِمود زَواجه مَعَ هيروديا إلْلي چانت زوجَة أخُوه، فيليپُس، چان كاض يَحيىٰ وَ إمْشَبگه وَ ذابه بي السِّجِن. ٤ لِأن يَحيىٰ چان ايگل لِه: «مو

حَلال إلْلي إتكون وَيَّا هَي الْمَراء.» [٥] هيروديس چان رايِد يِقتِل يَحيىٰ، أمَّن چان يِخاف مِن النَّاس، لِأن النَّاس چانُوا يِعتَبرون يَحيىٰ نَبي.
[٦] أمَّن بِي يُوم عِيد ميلاد هيروديس، بِنت هيروديا رُگصَت بِي الْمَجلِس وَ بِي شِكِل فَرَّحَت گلُب هيروديس [٧] إلْلي حِلَف كِل شي إلْلي إثْريد يِنْطيها. [٨] أم الْبِنت وَزَّتها وَ الْبِنت گالِت: «رَأس يَحيىٰ الْمُعَمِّد حُطَّه بِي طُبَگ وَ أنْطينياه.» [٩] هيروديس الْحَاكِم زِعَل، أمَّن چِن چان حالِف جِدَّام ضِيوفه، أمَر إلْلي يُنطونها. [١٠] چا وَدَّه، وَ گُطَع رَأس يَحيىٰ بِي السِّجِن، [١١] وَ يابُوه بِي طُبَگ وَ أنطُوه لِلْبِنت وَ هِيَّه هَم خِذِته يِم أمّها. [١٢] تِلاميذ يَحيىٰ إيَّوا وَ خِذُوا جِثْتَه، وَ دِفنُوه وَ بَعدِين راحُوا خَبِّرُوا عيسىٰ.

إطْعام خِمِس تالاف شَخُص

[١٣] عيسىٰ مِن سِمَع هذا الْخَبَر، لِوَحده رَكَب الْبَلَم وَ راح إلَىٰ مَكان خَلوَه. أمَّن النَّاس مِن سِمعَوا، مِن مُدُنهُم مِشي تِبعُوه. [١٤] عيسىٰ مِن نِزَل مِن الْبَلَم، شاف جَمعيه چثيره وَ حَن گلبه عَلِيهُم، وَ شِفىٰ مَرضاهُم.
[١٥] چرِيب الْغُروب، التِّلاميذ إيَّوا عِنده وَ گالُوا: «اهنا مَكان بِعيد وَ الْوَكِت هَم مِتْأخِّر. مِشّي النَّاس خاطِر يِرحون لِلْقُرَىٰ الْأطراف وَ يِشتِرون أكِل لِنِفسهُم.» [١٦] عيسىٰ گال إلهُم: «مو لازِم النَّاس يِرحون. أنتُم أنْطوهُم أكِل.» [١٧] التِّلاميذ گالُوا لِه: «اهنا ما عِندنا شي غِير خِمِس خُبزات وَ سِمِچتِين.» [١٨] عيسىٰ گال: «يِبوهِن إلِي.» [١٩] وَ بَعدِين گال لِلنَّاس إلْلي يِگعدون عَلَىٰ الْخَضار. بَعدِين كَض الْخِمِس خُبزات وَ الْسِمِچتِين وَ باوَع لِلسَّماء وَ شِكَر الْإلَه وَ بارَكهِن. وَ هِنوب ثِلِم الْخُبُز وَ أنطاهِن لِلتِّلاميذ وَ هُمّا أنطُوهِن لِلنَّاس. [٢٠] الْجَميع كِلُوا وَ شِبعَوا وَ بُقَىٰ أثنَعَش سِلّه مِثْروسه هَم مِن إفْضالة الْأكِل. [٢١] عَدَد الْكِلُوا غِير النِّساء وَ الْأطفال، چان خِمِس تالاف زِلمه.

مِشي عيسىٰ عَلَىٰ الْمَاي

[٢٢] بِي لَحظَتها عيسىٰ أمَر تِلاميذه إلْلي يِرُكبون الْبَلَم وَ يِسبگونه ذاك صُوب الْبَحَيره بِي حال إلْلي هُوَّ چان ايرَخِّص النَّاس. [٢٣] بَعَد ما رَخَّص النَّاس، راح عَلَىٰ الْيِبَل خاطِر يِندِعي وَحده. صار اللّيل وَ وَحده ضَل اهناك. [٢٤] بِي هَذا الْوَكِت، الْبَلَم چان مِبتِعِد مِن السَّاحِل وَ روي الْهايجه چانِت تِضَربه، لِأن الْهَوا چان ايّي مِن جِهَه الْمُخالِف. [٢٥] وَ بِين السَّاعه ثِلاثه لِحَد سِتَّة الصُّبُح، عيسىٰ مِشَه عَلَىٰ الْمَاي وَ راح صُوبهُم. [٢٦] التِّلاميذ مِن شافُوا گاعِد يِمشي عَلَىٰ الْمَاي، إخترِشَوا وَ

گالُوا: «هَذا شَبَح»، وَ مِن الْخُوف صِرخَوا. ٢٧ أمَّن عيسىٰ إبْسَع گِلهُم: «قَوّا گُلوبكُم. هَذا أنا، لا تْخافون!»
٢٨ پِطرُس گال لِعيسىٰ: «يا سِيِّدي، لُو هَذا أنتَ، أؤمُرني أيّي صُوبِک عَلَىٰ الْمَاي.» ٢٩ گال: «تَعال!» پِطرُس نِزَل مِن الْبَلَم وَ عَلَىٰ الْمَاي مِشه صُوب عيسىٰ. ٣٠ أمَّن مِن شاف ضَرِبَة الْهَوا خاف وَ وَكت إلْلي چان يِغرَگ، صَرَخ: «يا سِيِّدي، نِجّيني!» ٣١ عيسىٰ إبْسَع مِد ايده وَ كَضّاه وَ گال: «يا قَليل الْإيمان، لِيش شِكِيت؟» ٣٢ مِن رِكبُوا الْبَلَم، هِدَء الْهَوا. ٣٣ وَ الْبَاجي إلْلي چانُوا بي الْبَلَم سِجدُوا لِه وَ گالُوا: «بِالْحَق أنتَ ابن الْإلَه!»

شَفاءِ الْمَرضىٰ بي جِنيسارِت

٣٤ وَ مِن عَبرُوا الْبَحَيره، نِزلُوا بي أرْض جِنيسارِت. ٣٥ نَاس ذاک الْمَكان عُرفُوا عيسىٰ وَ وَدَّوا خَبَر لِكِل ذيچ الْمَنطَقه، وَ يابُوا الْمَرضىٰ يِمَّه. ٣٦ وَ چانُوا يِطْلبون مِنَّه بي إدْخالا إلْلي يِسمَح إلهُم بِس يِلمسون كِتُر عَبايته، وَ كِلمِن چان يِلمسه، چان يِشفىٰ.

١٥

ضَرورَة نِظافَة الْگَلُب

١ بَعدِين عَدَد مِن فِرقَة الْفَريسيين وَ مُعَلّمين الْتُورات مِن أورشَليم إيَّوا يِم عيسىٰ وَ گالُوا: ٢ «لِيش تِلاميذِک ما يِحتَرمون تَقاليد الْمَشايِخ؟ ما يِغسلون ايدِيهُم گبل الْأكِل!» ٣ وَ عيسىٰ بي الْجَواب گال: «وَ أنتُم لِيش لِخاطِر حَفُظ تَقاليدكُم، ما تِحتَرمون أمر الْإلَه؟ ٤ لأن الْإلَه أمَر: "أحْتَرِموا أبوكُم وَ أمْكُم" وَ هَم أمَر "كِلْمِن يَشْتِم أبوه وَ أمَّه، طَبعاً كون يِنقِتِل." ٥ أمَّن أنتُم إتْگولون لُو واحَد ايگول لِأبوه وَ أمّه: "كِل مَعونه إلْلي چان مُمكِن تَأخذونها مِنّي، قَدَّمتها لِلْإلَه،" ٦ بَعَد مو واجِب عَلِيه إلْلي يِحتُرُم أبوه وَ أمّه. كِذالک أنتُم بَطَّلْتوا كَلام الْإلَه، لِخاطِر حَفُظ تَقاليدكُم. ٧ يا أهلِ الرّيَاء! نَبي إشعيَاء خوش تَنَبّاء عَنكُم، وَكت إلْلي گال:

٨ «"هَذا الْقُوم يِحتِرِمني بي لِسَانه،
أمَّن گلبه بِعيد مِنّي.
٩ هُمّا يِعبدوني عَلَىٰ الْفاضي،

وَ تَعاليمهُم بِس تَعاليم بَشَريَّه.“

[10] بَعدِين عيسىٰ صاح لِلْجِمع وَ گال: «إسمعُوا وَ إفْتِهموا. [11] مو شي إلْلي يِدخُل
مِن الحَلگ يِنَجِّس الْإنسان، بَل شي إلْلي يِطلَع مِن حَلگه ذاک إلْلي يِنَجِّس
الْإنسان.» [12] وَ هِنوب تِلاميذه إيَّوا يِمَّه وَ گالُوا: «هَلْ تِدري هَذ كَلامِک غِث
الْفَريسيين؟» [13] عيسىٰ بِي الْجَواب گال: «كِل شَجَره إصْغيره إلْلي أبوي السَّماوي
ما شاتِلْها، تِنْگَطُع مِن الْعِرج. [14] خِلّوهُم بِي حالهُم. هُمّا يِگودون الْعِميان. وَكت
إلْلي عَمىٰ ايگود عَمىٰ آخَر، أثْنِينهُم راح يِطيحون بِي الْبير.» [15] بِطرُس گال:
«أشرَح إلْنا هَذا الْمَثَل.» [16] عيسىٰ گال: «أنتُم هَم بَعَدكُم ما تِدرِكون؟ [17] أنتُم ما
تِدرون كِل شي إلْلي يِدخُل مِن الْحَلِگ، ايروح لِلْبَطِن وَ يِنْدِفِع؟ [18] آمّن شي إلْلي
يِطلَع مِن الْحَلِگ، يِنْبَع مِن گلبه، و هَي هيه إلْلي إتنَجِّس الْإنسان. [19] لِأن مِن
الْگلُب تِنْبَع أفكار شَرّيره، قَتل، زِنىٰ، فِساد، بُوگ، شَهادَة چِذِب وَ تُهمه. [20] هِذِن
هِنَّه إلْلي يِنَجسِّن الْإنسان، مو أكِل بِلا غَسِل ايد!»

إيمان مَراء الْكَنْعانيَّه

[21] عيسىٰ خَرَج مِن اهناک وَ راح إلَىٰ مَنطَقَة صور وَ صِيدون. [22] فِرِد يُوم مَراء
كَنْعانيَّه مِن ذيچ الْمَنطَقه، إيِّت يِمَّه وَ بِي صَّريخ گالِت: «يا سِيِّدي، يا ابن دَاوُد،
أرْحَمني! بِنتي حِيل مِتلِبسه جِنّي.» [23] أمَّن عيسىٰ هيچ ما گللها، لِحَد ما إيَّوا
التِّلاميذ وَ طُلبُوا مِنَّه وَ گالُوا: «وَدّيها خِل إتْروح، لِأن گاعده تِصرَخ وَرانا.»
[24] عيسىٰ بِي الْجَواب گال: «أنا مَرسول بِس لِخاطِر طُلْيان الضَّايعه مِن بَني
إسْرَائِيل.» [25] أمَّن الْمَراء إيِّت مُقابيله وَ رِكعَت وَ گالِت: «يا سِيِّدي، ساعِدني!»
[26] هُوَّ گال: «مو صَحيح إلْلي تِنوَخَذ خُبزَة الْخَلفه وَ تِنْعُطي لِلچِّلاب.» [27] أمَّن
الْمَراء گالِت: «نَعَم، يا سِيِّدي، لَكِن الچِّلاب هَم يَأكِلِن مِن إفضاله إلْلي إتْطيح
مِن سُفرَة راعيهِن!» [28] هِنوب عيسىٰ گال: «يا مَراء، إيمانچ عَظيم! لِيتحَقَّق
طَلَبِچ!» بِي ذاک الْوَكِت الْبِنت إتْشافِت.

عيسىٰ يشفي الْچثيرين

[29] عيسىٰ طَلَع مِن اهناک وَ إيّه يِم بَحيرَة الْجَليل وَ صَعَد عَلَىٰ يِبَل وَ گِعَد
اهناک. [30] جُموع چِثيره إيَّوا يِمَّه وَ چانُوا يايبين وَيَّاهُم الْعِريان وَ الْعِميان وَ
الْإمگَرُّمين وَ الْخِرسان وَ مَرضىٰ أخرىٰ، وَ حَطّوهُم يِم رِيلين عيسىٰ وَ هُوَّ شِفاهُم.
[31] النَّاس مِن شافُوا الْخِرسان يِتكَلّمون، وَ الْإمگَرُّمين يِصْحون، وَ الْعِريان يِمشون

وَ الْعِميان يِفتشون، إتحَيِّرُوا وَ مَجِّدُوا إلَه بَني إسْرَائِيل.

إطْعام أربَع تالاف شَخُص

٣٢ عيسىٰ صاح عَلَىٰ تِلاميذه وَ گال: «گلبي يِحترِگ عَلي هَل نَاس، لِأن هَي ثِلِث تِيَّام هُمّا وَيَّاي وَ ما عِندهُم شي لِلْأكِل. ما أريد أمِشّيهُم يُوّاع، يِمكِن بي الطَّريق يِخُرون وَ يِطيحون.» ٣٣ تِلاميذه گالُوا: «بي هَي الْبَرّيَّه إمْنِين نِكدَر إنْيِّب خُبُز كافي لِهِل جُموع خاطِر إنْشَبِّعهُم؟» ٣٤ عيسىٰ سِأل مِنهُم: «چِم خُبزه عِندكُم؟» گالُوا: «سِبع خُبزات وَ چِم سِمچه ضغيره.» ٣٥ عيسىٰ أمَر النَّاس إلْلي يِگعْدون عَلَىٰ الْگاع. ٣٦ بَعدِين كَض السِّبع خُبزات وَ چِم سِمچه وَ بَعد ما شِكَر الْإلَه، ثِلِمْهِن وَ أنْطاهِن لِتِلاميذه وَ تِلاميذه أنْطوهِن لِلْجُموع. ٣٧ الْكِل كِلَوا وَ شِبعَوا وَ زاد مِن إفضالة الْأكِل سِبع أسْلال. ٣٨ عَدَد إلْلي كِلَوا الْأكِل غِير النِّساء وَ الْأطفال چانُوا أربَع تالاف زِلمه. ٣٩ وَ مِن بَعَد ما عيسىٰ رَخَّص النَّاس، رَكَب الْبَلَم وَ راح عَلَىٰ مَنطَقَة مَجَدان.

١٦

طَلَب نِيشان سَماوي

١ فِرقَة الْفَريسيين وَ الصَّدّوقيين إيَّوا بِم عيسىٰ خاطِر يِمتَحنونه. وَ رادُّوا يِراويهُم نِيشان سَماوي. ٢ عيسىٰ بي الْجَواب گال: «وَكت الْغُروب، إتْگولون "الْهَوا راح ايصير زِين، لِأن السَّماء حَمرَه،" ٣ وَ الصَّباح إتْگولون "الْهَوا الْيُوم راح يِخرَب، لِأن السَّماء حَمرَه وَ كَضَّا." أنتُم زِين تِدرون إشْلون إتشَخصون وَيه السَّماء، أمَّن عاجزين مِن تَشخيص عَلائِم الزَّمان! ٤ جيل شَرّير وَ الْزَاني طالِب نِيشان، أمَّن ما راح يِنْعُطي إلهُم نِيشان غِير نِيشان نَبي يونِس.» چا عافهُم وَ راح عَلَىٰ طَريقه.

خُمرَة فِرقَة الْفَريسيين وَ الصَّدّوقيين

٥ مِن راحُوا ذاک صُوب الْمَاي، التِّلاميذ نِسَوا إلْلي يَأخذون خُبُز مَعَهُم. ٦ عيسىٰ گِلهُم: «إحْذَروا وَ إبعدوا مِن خُمرَة الْفَريسيين وَ الصَّدّوقيين.» ٧ وَ صار بَحَث بِيناتهُم وَ چانُوا ايگولون: «ما يِبنا خُبُز وَيَّانا.» ٨ أمَّن عيسىٰ أفتَهَم وَ گال:«يا قَليلين الْإيمان، لِيش تِتْباحِثون چِن ما عِندكُم خُبُز؟ ٩ بَعَدكُم ما تِفْهِمون؟ ما تِتْذَكّرون خِمِس خُبزات وَ خِمِس تالاف شَخُص، چِم أسْلال زادِن وَ

إخِذْتوهِن؟ [١٠] لُو سِبِع خُبزات وَ أربَع تالاف شَخُص، چِم أسْلال زادِن وَ إخِذْتوهِن؟ [١١] چا لِيش ما تِفهمون أنا ما حاچِيتكُم عَن الْخُبُز؟ إبِعدوا مِن خُمرَة الْفَريسيين وَ الصَّدّوقيين.» [١٢] بَعدِين إفْتِهمُوا إلْلي حَذَّرهُم عَن تَعاليم الْفَريسيين وَ الصَّدّوقيين، مو عَن خُمرَة الْخُبُز.

إعتراف بِطرُس عَن عيسىٰ

[١٣] مِن عيسىٰ وُصَل لِمَنطَقة قِيصَريَّة فيليبي، سِأل مِن تِلاميذه: «بِي نَظَر النَّاس، ابن الْإنسان ياهو؟» [١٤] هُمّا جاوُبَوا: «بَعَض ايگولون يَحيىٰ الْمُعَمِّد، بَعَض آخَر ايگولون نَبي إيليَّا، وَ بَعَض ايگولون نَبي إرميَا لُو واحَد مِن الْأنبيَاء.» [١٥] عيسىٰ گال: «أمَّن بِي نَظَرگُم أنا ياهو؟» [١٦] شَمعون الْبِطرُس گال: «أنتَ مَسيح الْمُوعود، ابِن إلَه الْحَي!» [١٧] عيسىٰ گال: «خِيْعونک يا شَمعون ابِن يونا! لِأن هَي الْحَقيقَه ما شَرَحْها إلَک الْجِسِم وَ الدِّم، بَل أبِي إلْلي بِي السَّماء. [١٨] وَ أنا هَم أگول إلْلي أنتَ بِطرُس إلْلي مَعناه صَخره، وَ عَلَىٰ هَي الصَّخره إبْني گليستي وَ أبواب الجَّهَنَّم ما راح تِسَيطَر عَلِيها. [١٩] أنْطي مَفاتيح مَلَكوت السَّماء إلَک. كِل شي إلْلي عَلَىٰ الْأرض تِرُبْطَه، راح يِنْرُبُط بِي السَّماء، وَ كِل شي إلْلي تِفِتحَه عَلَىٰ الْأرض، راح يِنفِتِح بِي السَّماء.» [٢٠] وَ بَعدِين مَنَع تِلاميذه إلْلي لا يِگولون لِأحَد هُوَّ مَسيح الْمُوعود.

عيسىٰ يِعلِن بِمُوته وَ قيامته

[٢١] مِن بَعَد ذاک عيسىٰ ضَل يِشرَح هَي الْحَقيقه لِتِلاميذه إلْلي لازِم يِروح لِأورشَليم وَ يِتْألَّم چِثير مِن صوب الْمَشايِخ وَ كُبار كاهِنين الْمَعبَد وَ مُعَلِّمين الْتُورات وَ يِنقِتِل وَ بِي يُوم الثَّالِث يِستَحيىٰ. [٢٢] أمَّن بِطرُس خِذاه بِي كِتُر وَ بِي مَلامه گال: «بِعيد الشَّر عَنّک يا سِيِّدي! أبَد لا تْشوف هَذا الْشي.» [٢٣] عيسىٰ إلْتَفَت وَ گال لِبِطرُس: «وَخِر عَن طَريقي يا شَيطان! أنتَ تِمنَع طَريقي، لِأن أفكارِک عَلَىٰ أمور إنسَانيه مو إلَهيه.»

[٢٤] بَعدِين إلْتَفَت عَلَىٰ تِلاميذه وَ گال: «لُو أحَد ايريد يِتْبَعني، كون يِنكُر نِفسه، يِحمِل صَليبه وَ ايّي وَراي. [٢٥] لِأن كِلمِن ايريد يِنَجّي نِفسه، راح يِخسَرها؛ أمَّن كِلمِن لِخاطري يِخسَر نِفسه، راح يِحَصُّلها. [٢٦] شِنهي فايِده لِلْإنسان إلْلي يِربَح كِل الدِّنيا، أمَّن يِخسَر نِفسه؟ الْإنسان إش يِگدَر يِنْطي بِي الْبِدال خاطِر ايحَصُّل نِفسه؟

[٢٧] «لِأن أبن الْإنسان بي مَجْد أبوه وَيَّا مَلائِكته راح ايّي وَ راح يِجازي كِل واحَد

حَسَب أعماله. ٢٨ بِالْحَق، أَكِلكُم، بَعَض اهنا مُوگفين وَ لِوَكت إلْلي ما يِشوفون ابن الْإنسان إلْلي ايّي بي مَلَكوته، ما راح يِذوگون الْمُوت.»

١٧

تَغيير وَيه عيسىٰ

١ مِن بَعَد سِت أيَّام، عيسىٰ كض بِطرُس وَ يَعقُوب وَ أخوه، يوحَنا وَ خِذاهُم وَيَّاه عَلَىٰ فِرِد يِبَل عالي، خاطِر اهناک يِضُلّون وَحَدهُم. ٢ اهناک إتْغَيَّر وَيهه بي حُضورهُم: وَيهه چان يِضوي مِثل الشَّمِس وَ هِدمه صار أبيَض مِثل النّور. ٣ فجأةً، موسىٰ وَ نَبي إيليَّا ظَهرَوا جِدَّام إعيونهُم، وَ گامُوا يِحچون مَعَ عيسىٰ. ٤ بِطرُس گال لِعيسىٰ: «يا سِيِّدي، زِين إلْلي إحنَا مُوجودين اهنا. لُو أتريد، أنْصُب ثِلِث فِيات. وَحده إلَک، وَحده لِمُوسىٰ وَ وَحده هَم لِإيليَّا.» ٥ هِي إحچايه بَعَدها چانِت عَلَىٰ لِسَان بِطرُس إلْلي فَجأةً إيِّت غِيمه إلْذى چانِت تِلمَع وَ صارِت عَلِيهُم وَ وَصَل نِداء مِن الْغِيم إلْلي: «هَذا هُوَّ ابني الْمَحبوب إلْذى فَرحان مِنَه؛ إسمَعوا لِه!» ٦ مِن سِمعَوا هَذا النِّداء، التِّلاميذ وايِد خافُوا وَ طاحُوا عَلَىٰ وُيوهْهُم بي التَّراب. ٧ أمَّن عيسىٰ إتْگَرَّب وَ حَط ايده عَلِيهُم وَ گال: «گوموا وَ لا تْخافون!» ٨ مِن شالُوا إعْيونهُم، ما شافُوا أحَد غِير عيسىٰ وَ بِس.

٩ وَكت إلْلي چانُوا يِنزلون مِن الْيِبَل، عيسىٰ گال إلهُم: «لا تِحْچون عَن شي إلْلي شِفْتوا، لِحَد ما ابن الْإنسان ايگوم مِن بين الْأموات.» ١٠ التِّلاميذ سِألُوا مِنَّه: «لِيش مُعَلِّمين الْتُورات ايگولون أوَّل كون ايّي نَبي إيليَّا؟» ١١ عيسىٰ جاوُبهُم: «طَبعاً إلْلي نَبي إيليَّا ايّي وَ يِصَلّح كِل شي. ١٢ أمَّن أكِلكُم إيليَّا إيّه، أمَّن ما عُرفُوه وَ كِل شي إلْلي رادُوا عِملُوا وَيَّاه. ابن الْإنسان هَم بي هِل شِكِل راح يِتألَّم مِنهُم.» ١٣ هِنوب التِّلاميذ إفْتِهمُوا گاعِد يِحچي عَن يَحيىٰ الْمُعَمِّد.

شَفاء وَلَد مِتلَبِّس جِنّي

١٤ مِن رِجعَوا عِند الجُموع، زِلمه إتْگَرَّب لِعيسىٰ وَ رِكَع مُقابيله وَ گال: ١٥ «سِيِّدي، إرحَم ابني. هُوَّ عِنده صَرع وَ وايِد يِتألَّم. أكثَر الْأوقات ايطيح بي النَّار وَ بي الْمَاي. ١٦ يِبته يِم تِلاميذَک، أمَّن ما گِدرَوا يِشفونه.» ١٧ عيسىٰ بي الْجَواب گال: «يا جيل الْبِدون إيمان وَ مُنحَرِف، لِيمته كون أضُل وَيَّاكُم وَ أتحَمَّلكُم؟ يِبوه يِمّي.» ١٨ عيسىٰ عاتَب الْجِنّي وَ طَلع مِن الْوَلَد وَ بي ذيچ الْلَحظه إتْشافىٰ.

١٩ بَعدِين التِّلاميذ إيَّوا يِم عيسىٰ وَ بِي خَلوَه سِألوا: «لِيش إحنَا ما گِدَرنا نِطلَع
الْجِنّي؟» ٢٠ عيسىٰ جاوَب: «چِن إيمانكُم قِليل. بِالْحَق، أگِلكُم، لُو ايكون عِندكُم
إيمان بِي ضُغُر حَبّة الْخَردَل، تِگِدرون إتگولون لِهَذا الْبِيَل، "روح مِن هَذا الْمَكان
لِذاك الْمَكان" وَ ايروح، وَ ماكو أمُر إلكُم مُستَحيل. ٢١ أمَّن هَذا النُّوع، ما يِطْلَع إلّا
بِي صِيام وَ دُعاء.»

عيسىٰ عَن مُوته وَ قيامته يِعلِن مُرَّه ثَانيه

٢٢ وَكت إلّي چانُوا مِتْجَمِّعين بِي جَليل، عيسىٰ گال إلهُم: «ابن الْإنسان راح
يِتسِلِّم بِي ايد النَّاس. ٢٣ هُمّا يِقتلونه وَ بِي يُوم الثَّالِث يِستَحيىٰ.» وَ التِّلاميذ وايِد
إتوَتروا.

ماليات الْمَعبد

٢٤ مِن بَعَد ما عيسىٰ وَ تِلاميذه وُصلَوا لِمَدينة كَفَرناحوم، إيَّوا مُؤامير ماليات
الْمَعبَد إلّي يَأخذون دَرْهَمَين يِم بِطرُس وَ گالُوا: «هَل مُعَلِّمكُم يِدفَع ماليات
الْمَعبَد؟» ٢٥ هُوَّ جاوُب: «طَبعاً يِدفَع!» مِن بِطرُس راح لِلْبِيت، گَبُل لا ايگول
شي، عيسىٰ گال لِه: «يا شَمعون، مُلوك الْأرض إمْنِين يَأخذون أفلوس بِي الْگُوّا وَ
بِي الْماليات؟ مِن ناسهُم لُو الْغُربه؟شِتْگول؟» ٢٦ بِطرُس گال: «مِن الْغُربه.»
عيسىٰ گال: «چا ما يِشمِل ناسهُم! ٢٧ أمَّن خاطِر ما نْزَعِّلهُم، روح إلَىٰ الْبَحَر وَ
ذِب شُس. أوَّل سِمچه إلّي إتْصيدها، فُك حَلِگها. تِلگه سِكّه أم أرْبَع دِراهِم.
روح وَ أنْطيهُم هَم حَگّي وَ هَم حَگّك.»

١٨

ياهو الأعظَم

١ بِي ذاك الزَّمان، التِّلاميذ إيَّوا يِم عيسىٰ وَ سِألُوه: «ياهو أعظَم بِي مَلَكوت
السَّماء؟» ٢ عيسىٰ صاح لِفِرِد طُفِل وَ حَطَّاه بِيناتهُم ٣ وَ گال: «بِالْحَق، أگِلكُم،
مِن ما تِتْحَولون وَ إتْصيرون مِثل الْأطفال، أبَد ما راح تِدُخلون مَلَكوت السَّماء.
٤ چا، كِلمِن يِتْواضع مِثِل هَذا الطُّفِل، بِي مَلَكوت السَّماء هو راح إيكون أعظَم.
٥ وَ كِلمِن يِقبِل هِيچ طُفُل بِي أسمي، يَعني قابِلني.
٦ «أمَّن كِلمِن يِسَبَب عَثرَة واحَد مِن هِل ضِغار إلّي مُؤمِنين بيه، أحسِن لِه
يِعَلّگ صَخرَة رَحّه چِبيره بِي رُگبته، وَ يِغرَگ بِي أعماق الْبَحَر! ٧ يا وَيل عَلَىٰ هَذا

الْعالَم لِخاطِر وَسواساته إلْلي بِسَبِّبَن الْذَنب! لِإن لازم إيِّن هِذِني الوَسواسات، أمَّن يا وَيل عَلَىٰ ذاک إلْلي بِسَبِّبهِن!
٨ «چا لُو ايدِک لُو ريلِک إتْسَبِّب لِک الْذَنِب، إگطَعها وَ ذِبها بعيد، لِأن أحسِن إلَک عَرِي لُو إمْگرَّم تِدخَل الْحَيَاة مِن هَي الَّذي بِي أثنِين ايدين وَ أثنِين ريلِين تِنذَب بِي نار الْأبَديَّه. ٩ وَ لُو عِينِک أتْسَبِّب لِک الْذَنِب، إطْلَعها وَ ذِبها بعيد، لِأن أحسِن إلَک بِي فِرِد عِين تِدخَل الْحَيَاة مِن هَي الَّذي بِي أثنِين إعْيون تِنذِب بِي نار الجَّهَنَّم.

مَثَل طُلي الضَّايِع

١٠ «ديروا بالكُم، لا تُحْقِرون واحَد مِن هِل إصْغار، لِأن أگلِكُم مَلائِكَتهُم بِي السَّماء كِل يُوم ايشوفون وَيه أبي إلْلي بِي السَّماء. ١١ لِأن ابن الْإنسان يَاي خاطِر يِنَجّي الضَّايِع. ١٢ شِتْظُنّون؟ لُو زِلمه عِنده ميَّة طُلي وَ واحَد مِنهِن ايضيع، مو يِعوف التِّسعَه وَ تِسعين طُلي بِي الْبِيَال وَ ايروح ايدَوِّر عَلَىٰ ذاک الضَّايِع؟ ١٣ بِالْحَق، أگلِكُم، لُو لِگه ذاک الْواحَد، وايِد يِفرَح لِخاطِر هَذا الْطُلي مو عَلَىٰ ذِكِن التِّسعَه وَ تِسعين طُلي إلْلي ما ضاعَن. ١٤ وَ بِي هِل شِكِل، رادَة أبوكُم إلْلي بِي السَّماء هَي إلْلي وَلا أحَد مِن هِل صِغار يِهلَک.

طَريقَة تَعامُل مَعَ أخ خاطئ

١٥ «لُو أخوک ذِنَب بِي حَگّک، روح يِمَّه وَ عاتبَه بِينِک وَ بِينه. لُو قِبَل كَلامِک، يَعني رِبَحِت أخُوک؛ ١٦ أمَّن لُو ما قِبَل، إخِذ شَخُص لُو شَخصين وَيَّاک خاطِر "كِل الْكَلام إيكون بِي شهادَة أثنِين لُو ثِلِث شُواهيد." ١٧ وَ لُو هَم ما راد يِسمَع كَلامهُم، روح وَ گول لِلْكِليسه؛ وَ لُو ما قِبَل الْكِليسه، هِنوب يِصير إلَک مِثل الْأجنَبي وَ لُو مِثِل واحَد مَأمور ماليات . ١٨ بِالْحَق، اگلِكُم، كِل شي إلْلي عَلَىٰ الْأرض تِرُبْطونه، بِي السَّماء راح يِنْرُبُط؛ وَ كِل شي إلْلي عَلَىٰ الْأرض تِفِتْحونه، بِي السَّماء راح يِنْفِتِح. ١٩ بَعَد هَم أگلِكُم وَكت إلْلي أثنِين مِنكُم عَلَىٰ الْأرض إيكونون مِتْوافقين مَعَ بَعَض عَن أي حاجه إلْلي يِطُلبونها، راح أتصير إلهُم مِن طَرَف أبي إلْلي بِي السَّماء. ٢٠ لِأن مَكان إلْلي أثنِين وَ لُو ثِلِث أشخاص يِتْجَمِّعون بِي أسمي، أنا أكون بِيناتهُم.»

مَثَل خادِم إلْلي ما يِرحَم

٢١ بَعدِين يِطرُس هَم إيِّه يِم عيسىٰ وَ گال: «يا سِيِّدي، لِحَد چِم مُرَّه لُو أخُوي

ذِنَب بِي حَكِي، أسامحَه؟ هَل سِبِع مَرَّات؟» [٢٢] عيسي كِلّه: «أكِلِك مو بِس سِبِع مَرَّات، بَل سِبعين سِبِع مَرَّات.
[٢٣] «وَ بِي هَذا السَّبَب، إيصير إنْشَبِّه مَلَكوت السَّماء مِثِل مَلِك إلْلي راد يِتْحاسِب مَعَ خِدَاديمه. [٢٤] مِن بِدَء بِي الْمُحاسبه، يابُوا واحَد يِمَّه إلْلي چان مَطلوب لِه عَشر تالاف قَنطار إلْلي يِعادِل مَعاش ميتين سِنَة فِرِد شاغول. [٢٥] وَ چِن ما چان يِگدَر يُوفِي دِينه، سِيِّده أمَر إلْلي يِبيعونه وَ يِبيعون مَرته وَ أولاده وَ كِل شي إلْلي يِمِلكه، خاطِر يَأخِذ طَلَبه. [٢٦] الْخادِم رِكَع لِسِيِّده وَ بِي إدْخالا گال: "أنْطيني مُهله و أنا راح أوفِي كِل دِيني." [٢٧] چا گُلُب سِيِّده حَن وَ سامَح كِل دِيونه وَ خِلّاه ايروح. [٢٨] أمَّن مِن چان يِطلَع الْخادِم، شاف زَميله إلْلي چان مَطلوب لِه ميِّة دينار الَّذي يِعادِل مَعاش ثِلِث تِشهُر وَ نُص فِرِد شاغول. وَ كَضّاه وَ عُصَر بَلْعومَه وَ گال: "أَوْفِي دِينَک!" [٢٩] زَميله رِكَع لِه وَ گال بِي إدْخالا: "أنْطيني مُهله و أنا راح أوفِي دِيني." [٣٠] أمَّن هُوَّ ما قِبَل، بَل راح وَ ذِبّاه بِي السِّجِن لِحَد إلْلي يُوفِي دِينه. [٣١] وَكت إلْلي باجي الْخِدَاديم شافُوا هَي وايِد زِعلُوا وَ راحُوا وَ خَبِّرُوا سِيِّدهُم عَن هَي السَّالفه. [٣٢] چا الْسَيِّد، صاح عَلَىٰ ذاک الْخادِم وَ گال: "يا خادِم الشَّرّير، مو أنا لِخاطِر رَجائِک عَفِيت كِل دِينِک؟ [٣٣] هَل مو أنتَ هَم كون راحِم زَميلِک، مِثِل ما أنا رَحَمتِک؟" [٣٤] چا سَيِّده بِي الْغَضَب سِلّماه لِمَسئولين السِّجِن خاطِر يِعَذْبونه لِحَد إلْلي يُوفِي دِينه. [٣٥] بِي هِل شِكِل أبِي السَّماوي هَم هِيچي راح يِعامِل كِل واحَد مِنكُم، لُو مِن الْگُلُب ما سامَحتُوا أخُوكُم.»

١٩

تَعليم عَن الزَّواج وَ الطَّلاگ

[١] وَكت إلْلي عيسىٰ خَلَّص مِن هَذا الْحَچي، خَرَج مِن الْجَليل وَ راح ذاک صُوب نَهَر أردُن إلَىٰ نَواحي يَهوديَّه. [٢] جُموع چِثيره تِبعَته وَ هُوَّ اهناک شِفاهُم.
[٣] فِرقَة الْفَريسيين إيَّوا يِمَّه خاطِر يِمتَحنونه. وَ هُمّا سِألُوا: «هَلْ يِجوز الْزِلمه لِإي سَبَب يِطَلِّگ مَرته؟» [٤] عيسىٰ بِي الْجَواب گال: «مو گارين إلْلي الْخالق مِن الْبِدايه "خَلَقهُم زِلْمه وَ مَراء"، [٥] وَ گال "بِي هِل سَبَب، الْزِلمه يِعزِل مِن أبوه وَ أمّه، وَ يِلصَگ بِي مَرته وَ ايصيرون هُمّا الْأثنِين جَسَد واحَد"؟ [٦] حَسَب هَي، مِن ذاک الزَّمان بَعَد ماهُم أثنِين، بَل ايكونون جَسَد واحَد. چا كِل شي إلْلي الْإلَه جَمَعَه، الْإنسان ما يِگدَر يِطَشرَه.» [٧] گالُوا لِه: «چا لِيش مُوسىٰ أمَر إلْلي الْزِلمه

بِنْطِي مَرته وَرقَت طَلاگ وَ بِترِكها؟» [٨] عيسىٰ گال إلهُم: «مُوسىٰ بِي سَبَب قَساوة گُلوبكُم سِمَح إلكُم إلْلي إتطَّلگون نِسوانكُم، أمَّن بِي الْبِدايه ما چان هِيچ. [٩] أَگلكُم، كِلمِن غِير بِي سَبَب الْفِساد بِطَلّگ مَرته وَ بِتزَوَّج غِير مَراء، بِرتِكِب زِنىٰ.»
[١٠] تِلاميذه گالُوا لِعيسىٰ: «لُو مَسئوليَة الْزِلمه مُقابيل مَرته هِيچي، چا أحسِن إلْلي أي زِلمه لا بِتزَوِّج!» [١١] عيسىٰ گال: «مو الْكِل بِگدَر بِقبِل هَذا الْكَلام، بِس ذاكول إلْلي مِنْعُطي إلهُم. [١٢] لِأن بَعَضهُم خِصيان، چِن هِيچ وُلدُوا مِن بَطِن أمَّهاتهُم؛ وَ بَعَض بِي ايد النَّاس إنخُصَوا؛ وَ بَعَض لِخاطِر مَلَكوت السَّماء يُخصون نِفسهُم. كِلمِن بِگدَر بِقبِل هَذا الْشي، خِلّي بِعمِل هِيچ.»

عيسىٰ وَ الْأطفال

[١٣] بَعدِين النَّاس يابُوا الْأطفال عِند عيسىٰ خاطِر بِحُط ايده عَلِيهُم وَ بِندِعي. أمَّن التِّلاميذ عاتِبُوا النَّاس. [١٤] عيسىٰ گال: «خِلّوا الْأطفال إيّون عِندي وَ لا تِمنعونهُم، لِأن مَلَكوت السَّماء لِهِيچ أشخاص.» [١٥] چا حَط ايده عَلِيهُم وَ راح مِنَّاك.

شاب الْغَني

[١٦] فِرد يُوم إيّه زِلمه بِم عيسىٰ وَ سِأل: «يا مُعَلِّم، شِسَوّي مِن أعمال طيبه خاطِر أملِك حَيَاة الْأبَديَّه؟» [١٧] عيسىٰ جاوُبه: «لِيش عَن عَمَل الْطَيب تِسأل مِنّي؟ بِس اكو فِرد طَيب. لُو أتريد تِدخُل الْحَيَاة، أعمِل الْأحكام.» [١٨] وَ ذاك الْزِلمه سِأل: «يا أحكام؟» عيسىٰ گال: «"لا تِقتِل، لا تِزني، لا تْبوگ، لا تِشهِد چِذِب، [١٩] أُكرُم أبُوك وَ أمّك،" وَ "حِب جارِك مِثِل ما أتحِب نِفسِك." [٢٠] وَ ذاك الشَّاب گال: «عامِل كِل هِل أحكام؛ بَعَد شِيعوزني؟» [٢١] عيسىٰ گال: «لُو أتريد أن تِكمِل، روح وَ شي إلْلي عِندِك بيعَه وَ أنْطيه لِلْفُقَراء لِأن راح إتكون عِندِك خِزانه بِي السَّماء. بَعدِين تَعال وَ أتبَعني.» [٢٢] الشَّاب وَكت إلْلي سِمَع هَي، حِزَّن وَ راح مِنَّاك، لِأن چان عِنده أموال چثيره.
[٢٣] بَعدِين عيسىٰ گال لِتِلاميذه: «بِالْحَق، أَگلكُم، دِشّة الْأغنيَاء بِي مَلَكوت السَّماء وايِد صَعبه. [٢٤] بَعَد هَم أگول إلْلي دِشّة الْبِمَل مِن مِزگ الْأبره أسهَل مِن دِشّة شَخص الْغَني بِي مَلَكوت الْإلَه.» [٢٥] التِّلاميذ وايِد إتْحَيِّرُوا مِن هَذا الْكَلام وَ سِألُوا: «چا ياهو بِگدَر بِنجَح؟» [٢٦] عيسىٰ نَظَر عَلِيهُم وَ گال: «هَذا مو مُمكِن لِلْإنسان، أمَّن كِل شي مُمكِن لِلْإلَه.»
[٢٧] بِطرُس بِي الْجَواب گال: «هَسّه إحنَا عِفنا كِل شي وَ تِبَعناك. إش راح

إنْحَصُل؟» [٢٨] عيسىٰ گال إلهُم: «بِالْحَق، أگِلكُم، بِي دنيا الْبِديده، وَكت إلْلي ابن الْإنسان يِگعِد عَلَىٰ كُرسي مَجده، أنتُم هَم إلْلي تِبَعتوني، راح تِگِعدون عَلَىٰ أثنَعَش كُرسي وَ راح تِحُكمون عَلَىٰ أثنَعَش عَشيرَة بَني إسْرَائِيل. [٢٩] وَ كِلمِن لِخاطِر أسمي تارِك بِيته لُو أخوه لُو أخْته لُو أبوه لُو أمّه لُو أولاده وَ لُو كِل أمْلاكه، راح يِلگه ميَّة أضعاف وَ راح يِحَصُّل حَيَاة الْأبَديَّه. [٣٠] أمَّن وايِد مِن الْأوَّلين راح ايصيرون آخِر وَ الْآخِرين أوَّل!

٢٠

سالفَة شُواغيل بِستان الْعَنِب

[١] «مَلَكوت السَّماء يِشبَه راعي الْبِستان إلْلي مِن الْغُبشه طُلَع خاطِر يِأجِّر شُواغيل لِبِستانه. [٢] هُوَّ أتَّفَق وَيَّاهُم إلْلي يِنْطيهُم دينار واحَد لِخاطِر الشُّغُل بي بِستانه. وَ بَعدِين وَدَّاهُم إلَىٰ بِستانه. [٣] وَ السَّاعه تِسعَة الصُّبُح، بَعَد نُوبه طُلَع وَ شاف عَدَد بَطّالا مُوگفين بي السّوگ. [٤] گال لِذاكول هَم: "أنتُم هَم روحوا إلَىٰ بِستاني وَ إشگِد ما ايصير حَگُّكُم راح أنْطيكُم." [٥] چا هُمّا هَم راحُوا. وَ مُرَّه أخرىٰ جِريب السَّاعه أثنَعَش وَ السَّاعه ثِلاثة الظُّهُر طُلَع وَ عِمِل هِيچي. [٦] بي حُدود ساعه خِمسَة الظُّهُر هَم طُلَع وَ هَم شاف عَدَد بَطّالا مُوگفين. سِأل مِنهُم: "لِيش طول الْيُوم واگفين اهنا بَطّالا؟" [٧] جاوُبُوا: "لِأن أحَد ما إجَّرنا." گال إلهُم: "أنتُم هَم روحُوا إلَىٰ بِستاني وَ أشتَغلُوا." [٨] وَكت الْغُروب، صاحِب الْبِستان گال لِوَكيله: "صيح لِلشُّواغيل وَ إستَبدي مِن آخِرهُم لِأوَّلهُم وَ أنْطيهُم مَعاشهُم." [٩] شُواغيل إلْلي چانُوا يَايين جِريب السَّاعه خِمسه، كِل واحَد خِذَه دينار. [١٠] مِن وُصَل نُوبَة أشخاص إلْلي چانُوا يَايين گبل الْكِل، چانُوا يِظَنُّون يَأخذون أكثَر مِن الْآخَرين. أمَّن كِل واحَد مِنهُم خِذَه دينار واحَد. [١١] مِن خِذَوا مَعاشهُم، ضَلَّوا يِشتِكون وَ گالُوا لِصاحِب الْبِستان: [١٢] "هِذول إيَّوا بي الْأخير وَ بِس إشْتِغلُوا فِرِد ساعه وَ أنتَ حِسِبتهُم مِثلنا إلْلي كِل الْيُوم تَعَبنا وَ طِلعَت روحنا حَدر الشَّمِس!" [١٣] هُوَّ نَظَر إلَىٰ واحَد مِنهُم وَ گال: "يا صاحبي، أنا ما ظَلَمتِك. مو تِوافَقنا عَلَىٰ دينار؟ [١٤] چا خِذ حَگّك وَ روح! أنا أريد أنْطي لِهَذا الْأخير مِثلِك. [١٥] مو مِن حَگّي إش ما أريد أعمِل بي أفلوسي؟ ما عِندِك عِين أتشوف كَرامتي؟" [١٦] چا، الْآخِرين راح ايصيرون أوَّل وَ الْأوَّلين آخِر!»

ثالِث نُبُوَة عيسىٰ عَن مُوت وَ قيامته

[١٧] عيسىٰ مِن چان يِروح إلَىٰ أورشَليم، بِي الطَّريق، خِذَه أثنَعَش تِلميذه عَلَىٰ كِتُر وَ گال إلهُم: [١٨] «هَسّه إنروح لِأورشَليم. وَ اهناك راح يِسلِمون ابن الْإنسان، لِكُبار كاهِنين الْمَعبَد وَ مُعَلِّمين الْتُورات. هُمّا راح يِحُكمونه بِي الْمُوت [١٩] وَ راح يِسلِمونه لِأقوام أجانِب خاطِر يِمَسخُرونه وَ يِجِلدونه وَ يِصُلبونه. أمَّن بِي يُوم الثَّالِث يِستَحيَاء.»

طَلَب أُم يَعقُوب وَ يوحَنَّا

[٢٠] وَ بَعدِين أُم أولاد زِبِدي وَيَّا أثنِين أولادها إيَّوا يِم عيسىٰ وَ رِكعَت وَ رادِت مِنَّه يِحَقِّق طَلَبها. [٢١] عيسىٰ گِلها: «شِنهو طَلَبِچ؟ هيَّه گالِت له: «خِل هِذول أثنِين أولادي بِي مَلَكوتك، واحَد يِگعِد عَلَىٰ يَمينِك وَ الثَّاني عَلَىٰ يَسارِك.» [٢٢] عيسىٰ بِي الْجَواب گال: «أنتُم ما تِدرون إش تِردون! هَلْ تِگِدرون مِن كَأس إلْلي عَن قَريب أنا أشُربه، تِشُربون مِنّه؟» گالُوا: «نَعَم، نِگَدَر.» [٢٣] عيسىٰ گال: «ماكو شَك إلْلي راح تِشُربون مِن كَأسي، أمَّن ايكون بِي عِلمِكُم الگعده عَلَىٰ يَميني وَ يَساري مو بِي ايدي خاطِر أنْطيها لِأحَد. هَذا الْمَكان لِأشخاص إلْلي أبوي إمْعَينه إلهُم.»

[٢٤] وَكت إلْلي عَشَر تِلميذ الْآخَر عِلمُوا بِي هَي السَّالفه، وايِد غُضبُوا عَلَىٰ ذاكول الْخُوَّان. [٢٥] عيسىٰ صاح إلهُم وَ گال: «أنتُم تِدرون إلْلي حُكّام أقوام أخرىٰ يِحُكمون عَلِيهُم وَ كُبارهم يِتْأَمَّرون عَلِيهُم. [٢٦] أمَّن بِينكُم لا يِكون هِيچ. كِلمِن ايريد أن ايصير عَظيم بِيناتكُم، كون ايصير خادِمكُم. [٢٧] مِن بِينكُم كِلمِن ايريد ايصير الْأوَّل، كون ايصير خادِمكُم. [٢٨] مِثِل ما ابن الْإنسان ما إيّه خاطِر يِخِدمونه، بَل إيّه خاطِر يِخدِم وَ يِفدي نِفسه لِتَحرير چِثيرين.»

شَفاء أثنِين عِميان

[٢٩] وَكت إلْلي عيسىٰ وَ تِلاميذه چانُوا يِطُلعون مِن أريحا، عَدَد چِثير راحُوا وُراه. [٣٠] عَلَىٰ الطَّريق، چانُوا گاعدين أثنِين عِميان. مِن سِمعَوا عيسىٰ يِتعَدَّه مِنَّاك، صُرخَوا: «يا سِيِّد، إرحَمنا، يا ابن دَاوُد.» [٣١] الْمَجموعه عاتِبُوهُم وَ رادُوا إلْلي يِسَكتونهُم؛ أمَّن ضَلَّوا وايِد يِصُرخون وَ ايگولون: «يا سِيِّد، إرحَمنا، يا ابن دَاوُد.» [٣٢] عيسىٰ وُگف وَ صاح لِذاكول الثِّنِين وَ سِأل: «إش تِردون أسَوّي إلكُم؟» [٣٣] گالُوا: «يا سِيِّد، إنريد إنفَتِّش.» [٣٤] عيسىٰ بِي حَنان لِمِس إعيونهُم وَ بِي لَحظَتها فَتِّشَت إعيونهُم وَ راحُوا وُراه.

دُخول عيسىٰ إلَىٰ أورشَليم كَمَلِك

١ مِن صارُوا جِريبين عَلَىٰ أورشَليم وَ وُصلَوا لِبِيت فاجي يِم يِبَل زِيتون، عيسىٰ
وَدَّه أثنِين مِن تِلاميذه، ٢ وَ كِلهُم: «روحوا لِقَريه إلْلي جِدَّامكُم. مِن تِدُخلون، راح
تِلگون مُطيّه وَ يَحَشها مَربوطات. فُكّوا إرباطهِن وَ يِبوهِن يِمّي. ٣ لُو أحَد گِل إلكُم
شي، گولوا: "الرَّب ايريدهِن،" وَ إبْسَع راح يِنْطيهِن.» ٤ وَ هَذا صار خاطِر يِتْحَقِّق
كَلام زَكَريَاء النَّبي إلْلي گال:

٥ «گولوا لِبِنت صَهيون يَعني أورشَليم،
"مَلَكِچ ايّي يِمّچ،
مِتْواضِع وَ راكِب عَلَىٰ مُطيّه،
عَلَىٰ يَحْشه."»

٦ ذاكول الْأثنِين تِلاميذ راحُوا وَ عِملُوا مِثِل ما أمَرهُم عيسىٰ. ٧ ذاكول يابُوا الْمُطيّه
وَ يَحَشْها وَ حَطُّوا عَباهُم عَلِيهِن وَ هُوَّ گعَد عَلَىٰ الْعِبي. ٨ وَ مَجموعه چِثيره فِرشُوا
عَباهُم عَلَىٰ الطَّريق وَ عَدَد هَم چانُوا يِشِلعون فُروع الشِّجرَه وَ يِفِرشونهِن عَلَىٰ
طَريقه. ٩ مَجموعه إلْلي چانِت تِمْشي جِدَّامه وَ جَمعيَّه إلْلي چانِت تِتِبْعه، چانُوا
ايگولون بي صَّريخ:

«الْنَجاح يا ابِن دَاوُد!»
«إمبارَك ذاك إلْلي ايّي بي أسم الرَّب!»
«الْنَجاح بي عَرش الْأعلَىٰ!»

١٠ مِن دَخَل عَلَىٰ أورشَليم، كِل نَاس الْمَدينه صار عِندهُم شَعَف. وَ چانُوا
يِسِألون: «هَذا ياهو؟» ١١ وَ الجُّموع چَانت إتْجاوُب: «هَذا نَبي عيسىٰ إلْلي مِن
ناصِرَة الْجَليل!»

عيسىٰ يِنَظُّف الْمَعبَد

١٢ هِنوب عيسىٰ دَخَل بي مَعبَد الْإلَه وَ طَرَد كِل النَّاس إلْلي چانُوا يِبيعون وَ
يِشْتِرون اهناک، وَ گولَب طاولات الصَّرافين وَ بَساط بِياعين الْحَمام ١٣ وَ گِل
إلهُم: «مِكتوب إلْلي، "بِيتي راح يِنسِمىٰ بِيت الدُّعاء،" أمَّن أنتُم جِعَلتوه "عيش
الْإمسَيلبچيّه".»

١٤ بِي الْمَعبَد، إيَّوا بِمَّه الْعِميان وَ الْعِريان وَ هُوَّ شِفاهُم. ١٥ أمَّن كُبار الْكاهِنين وَ
مُعَلّمين الْتُورات مِن شافُوا أعْماله الْعَجيبه وَ مِن شافُوا الْأطفال بِي الْمَعبَد
بِصُرخون: «الْنَجاح يا ابِن دَاوُد،» غُضْبُوا. ١٦ وَ گالُوا لِه: «هَلْ تِسمَع هِذول
شِنهو ايگولون؟» گال: «نَعَم. چا مِتْتُم گارين إلّي،

«"مِن لِسان الْأطفال وَ إلّي بِرُضعون
أنتَ جَهَّزْت الْحَمد"؟»

١٧ وَ عيسىٰ راح مِن بِمهُم وَ طَلَع مِن الْمَدينه، راح إلَىٰ بِيت عَنيا وَ بات اهناک.

عيسىٰ بِلعَن شَجرَة التّين

١٨ الصُّبُح عيسىٰ بِي طَريق الرِّجعه، ياع. ١٩ عَلَىٰ الطَّريق، شاف شَجرَة تين وَ
راح صُوبها، أمَّن غِير الْوَرَگ ما لِگه شي. وَ گال إلها: « مِنَا و هِيچ لا بِيكون إلچ ثَمَر
إلَىٰ الْأبَد!» بِي ذاک الْحين بِيْبِست الشَّجرَه. ٢٠ التِّلاميذ إلّي چانُوا مِتحَيرين مِن
هَي السَّالفه، سِألُوا مِنَّه: «إشْلون شَجرَة التّين هِيچي إبْسَع بِيْبِست؟» ٢١ عيسىٰ
گال إلهُم بِي الْجَواب: «بِالْحَق، أگِلكُم، لُو ايكون عِندكُم إيمان وَ ما تْشِكّون، مو
بِس تِگدرون تِعملون شي إلّي صار عَلَىٰ شَجرَة التّين، بَل كِل وَكِت إلّي إتْگولون
لِهَذا الْبِيَل "إنْشِلِع مِن مَكانِک وَ طيح بِي الْبَحَر،" هِيچي راح ايصير. ٢٢ لُو ايكون
عِندكُم إيمان، كِل شي إلّي تِطْلْبونه بِي الدُّعاء، راح تِلْگونه.»

سُؤال عَن أقتدار عيسىٰ

٢٣ بَعدِين عيسىٰ دَخَل الْمَعبَد وَ إسْتَبدَء بِي تَعليم النَّاس. بِي هَذا الْحِين، إيَّوا
عِنده كُبار كاهِنين الْمَعبَد وَ مَشايِخ الْقُوم وَ گالُوا: «بِي أي أقتدار تِعمِل هِي
الْأعمال؟ ياهو مُنطيک هذا الْأقتدار؟» ٢٤ عيسىٰ جاوَبهُم: «أنا هَم عِندي
سُؤال مِنكُم. لُو جاوبتوني، أنا هَم أگِلكُم بِي يا اقتدار أعمِل هِل أعمال. ٢٥ إمْنِين
چان تَعميد يَحيىٰ؟ مِن صُوب الْإلَه لُو مِن صُوب الْإنسان؟» هُمّا تِشاوروا
بِيناتهُم وَ گالُوا: «لُو إنگول چان مِن صُوب الْإلَه، راح ايگِل إلنا، "چا لِيش ما
آمَنتوا بيه؟" ٢٦ وَ لُو إنگول چان مِن صُوب الْإنسان، إنْخاف مِن النَّاس، لِأن
الْكِل يِعتَبرون يَحيىٰ نَبي.» ٢٧ چا جاوُبُوا عيسىٰ: «ما نِدري.» عيسىٰ گال: «أنا هَم
ما أگِلكُم بِي يا اقتدار أعمِل هِل أعمال.

مَثَل أثنِين أولاد

[٢٨] «شِنهو نَظَرِكُم؟ زِلمه چان عِنده أثنِين أولاد. راح يِم ابنه الْأَوَّلي وَ گال: "يا ابني، الْيُوم روح لِبستاني وَ إشتُغُل." [٢٩] جاوُب: "ما أروح." أمَّن بَعدِين أختَلَف رَأيه وَ راح. [٣٠] الْأَب راح يِم وَلَد الثَّاني وَ گِلّه نَفس الْشي. جاوُب: "أروح يا سِيِّد،" أمَّن ما راح. [٣١] ياهو مِن هِل أولاد عِمَل رادَة أبوه؟ جاوُبُوا: «الْأَوَّلي.» عيسىٰ گال إلهُم: «بِالْحَق، أگِلكُم، إلْلي مُؤامير الْماليات وَ الْفاحِشات يِدْخْلون گُبْلكُم بي مَلَكوت الْإلَه. [٣٢] لِأن يَحيىٰ إيّه يِمكُم بي طَريق الْصَالحيَّه أمَّن ما آمَنتُوا بيه، أمَّن مُؤامير الْماليات وَ الْفاحِشات آمِنُوا. وَ أنتُم مَعَ هَي إلْلي تِدْرون، ما غَيِّرتوا رَأيكُم وَ ما آمَنتُوا بيه.

مَثَل فَلاليح الْأشرار

[٣٣] «إسِمْعوا مَثَل آخَر. فِرِد صاحِب مُلْک زَرَع بِستان عَنِب وَ بِنَىٰ طيفان بي أطرافه وَ صِنَع حُوض لِعَصر الْعَنِب وَ بِنَىٰ بُرُج بيه. بَعدِين أجَّرَه لِجِم فَلاح وَ هُوَّ سافَر. [٣٤] مِن وُصَل وَكِت حَوي الْمَحصول، وَدَّه خِدَاديمه عِند الْفَلاليح خاطِر يَأخذون الْفاكِهَه. [٣٥] أمَّن الْفَلاليح كَضُّوا خادِم الْأَوَّلي وَ ضُرِبُوه وَ الثّاني قِتلُوه وَ الثّالِث رِجمُوه. [٣٦] تّالي، وَدَّه خِدَاديم أكثَر عِندهُم، أمَّن الْفَلاليح عِملُوا نِفس الْشي بيهُم. [٣٧] بي الْأخير وَدَّه ابنه عِند الْفَلاليح وَ مَعَ نِفسه گال: "راح يِحتَرمون ابني." [٣٨] أمَّن الْفَلاليح وَكت إلْلي شافُوا الْوَلَد، گالُوا لِبَعَضهُم: "هَذا وارِث. تَعالوا نِقتله وَ نَأخِذ وُرثه." [٣٩] چا كُضُّوه وَ ذِبُّوه بَرّات الْبِستان وَ قِتلُوه. [٤٠] بي هِل أوْصاف، وَكت إلْلي ايّي صاحب الْبِستان إش راح يِسَوّي وَيَّا الْفَلاليح؟» [٤١] جاوُبُوا: «بِلا رَحمه راح يِهلِک ذاكول الْأشرار وَ راح يِأجِّر الْبِستان لِفَلاليح آخَر خاطِر يِنطونه الْفاكِهَه بي مُوسِم الْحَصاد.»

[٤٢] بي ذاک الْوَكِت عيسىٰ گِل إلهُم: «مو گرِيتوا بي كُتُب الْمُقَدَّسه إلْلي:

«"صَخره إلْلي رِفضُوها الْمِعمارين،
صارِت أهَم صَخرَة الْبِنَاء.
الرَّب هِيچ عِمَل
وَ إتكون بي عيننا عَجيبه"؟

[٤٣] چا أگِلكُم إلْلي مَلَكوت الْإلَه يِنْوُخِذ مِنكُم وَ راح يِنْعُطي لِقُوم إلْلي يِنْطونه ثَمَره. [٤٤] كِلمِن يِطيح عَلَىٰ ذيچ الصَّخره راح يِتكَسَّر، وَ وَكت إلْلي ذيچ الصَّخره إتْطيح عَلَىٰ أحَد، راح تِسحگه.»

٤٥ كُبار كاهِنين الْمَعبَد وَ عُلَماء فِرقَة الْفَريسيين وَكت إلْلي سِمعَوا أمثال
عيسىٰ، عُرفُوا إلْلي يِعانيهُم. ٤٦ چا رادُوا ايكُضُّونه، أمَّن چانُوا خايفين مِن النَّاس،
لِأن النَّاس چانُوا يِعتَبرون عيسىٰ نَبي.

٢٢

مَثَل حَفلِة الْعِرِس

١ عيسىٰ بَعَد هَم حِچه وَيَّاهُم بي الْأمثال وَ گال: ٢ «مَلَكوت السَّماء ايصير
إنْشَبهه بي مَلِك إلْلي كَض حَفلِة عِرِس لِابنه. ٣ هُوَّ وَدَّه خِدَاديمه خاطِر يِعزمون
النَّاس لِلْحَفله، أمَّن هُمّا ما رادُوا إيّون. ٤ وَ هِنوب وَدَّه غِير خِدَاديم وَ گال:
"روحوا وَ گولوا لِلْمَعزومين إلْلي هَسّه سُفرِة الْعِرِس مَمْدوده، ذابح هَوايِش وَ
عِيول إسمَان، وَ كِل شي جاهِز. چَا تَعالوا لِحَفلِة الْعِرِس." ٥ أمَّن ذاكول ما شِدُّوا
رأس وَ كِل واحَد راح عَلَىٰ طَريقه، واحَد عَلَىٰ زَرعَه وَ الْآخَر عَلَىٰ تِجارته. ٦ وَ
الْباجي هَم كَضُّوا خِدَاديمه وَ هانوهُم وَ قِتلوهُم. ٧ الْمَلِك مِن سِمَع هِيچي،
حُمَگ وَ وَدَّه جُنوده وَ قَتَل الْقاتِلين وَ حَرَگ مَدينَتهُم. ٨ بَعدِين گال لِخِدَاديمه:
"حَفلِة الْعِرِس جاهزه، أمَّن الْمَعزومين ما چانُوا يِستاهلون إلْلي يِحضرون بيها.
٩ چا روحوا عَلَىٰ الطُرُق وَ الْشَوارِع وَ ياهو إلْلي شِفتوه عِزموه لِحَفلِة الْعِرِس."
١٠ الْخِدَاديم راحُوا لِلشُّوارِع وَ كِل واحَد إلْلي لِگوه، إش زِين وَ إش غَبَر، يابُوا
وَيَّاهُم وَ الْعِرِس إنْتِرَس مِن الضُّيوف.
١١ «أمَّن مِن دَخَل الْمَلِك خاطِر ايشوف الضُّيوف، شاف زِلمه إلْلي ما چان
لابِس هِدِم عِرِس. ١٢ سِأل مِنَّه: "يا صاحبي، لِيش مِن غِير هِدِم عِرِس إيِّت
اهنا؟" ذاك الْزِلمه إنبِلَّم. ١٣ بَعدِين گال لِخِدَاديمه: "شَبْگوا ايده وَ ريليه وَ ذِبّوه
بي ظَلام الْبَرّا، مَكان إلْلي بيه بِچي وَ عَصر الْإضروس." ١٤ لِأن الْمَعزومين چثيرين،
أمَّن الْمُختارين قِليلين.»

دَفع الْماليات لِلْإمبراطور

١٥ بَعدِين عُلَماء فِرقَة الْفَريسيين طَلعَوا وَ خَطُّطَوا مَعَ بَعَض إلْلي إشْلون
إنْصيده مِن كَلامه. ١٦ هُمّا وَدُّوا تِلاميذهُم مَعَ الْهيروديين إلْلي چانوا مِن مُتابعين
هيروديس الْمَلك بِمَّه وَ گالُوا: «يا مُعَلِّم، نِدري إلْلي أنتَ زِلمه صادِق وَ بي الْحَگ
إتعَلِّم طَريق الْإلَه وَ ما تِهتَم لِرَأي النَّاس، لِأن ما تِنظَر عَلَىٰ ظاهر النَّاس. ١٧ چا

گِل ألنا شِنهي رَأيِک؛ هَلْ يِجوز دَفع الْماليات لِإمبِراطور لُو لا؟» [١٨] عيسىٰ إفْتَهَم أفكارهُم الْخَبيثه وَ گال: «يا أهل الرّيَاء، لِيش تِمْتَحنوني؟ [١٩] راووني سِكّه إلّي تِدِفْعون بيها الْماليات.» وَ هُمّا أنْطُوه سِكّه إلّي چانِت دينار واحَد. [٢٠] وَ عيسىٰ سِأل مِنهُم: «إلْمِن هِل صورَه وَ الْأسِم إلّي عَلَىٰ السِّكّه؟» [٢١] جاوُبُوا: «لِلْإمبِراطور.» گِل إلهُم: «أُنطوا مال الْإمبِراطور لِلْإمبِراطور وَ مال الْإلَه لِلْإلَه.» [٢٢] مِن سِمْعَوا هَي، إتحَيِّرُوا وَ خِلُّوا وَ راحُوا.

سُؤال عَن قيام الْأموات

[٢٣] بي نِفس الْيُوم، إيَّوا يِمَّه فِرقَة الْصَدّوقيين إلّي مُنْكِرين قيام الْأموات وَ سِألُوا مِنَّه، [٢٤] وَ گالُوا: «يا مُعَلِّم، مُوسىٰ گِل إلْنا لُو زِلمه يِموت بِدون خَلفَه، أخوه كون يِتزَوَّج مَرته خاطِر يُبقىٰ نَسِل لِأخوه. [٢٥] وَ چانوا مُوجودين بِيناتْنا سِبع خُوّان. أخو الْأوَّلي أخِذ مَراء وَ مات، وَ چِن ما چان عِنده خَلفَه، تَرَک مَرته الْأرمَله لِأخوه. [٢٦] وَ هَم الثّاني وَ الثّالِث لِحَد السّابِع. [٢٧] بي الْأخير الْمَراء هَم ماتِت. [٢٨] هَسّه، بي قيام الْأموات، ذيچ الْمَراء مِن بِين هِذول السِّبع خُوّان راح إتكون مَرَت ياهو مِنهُم؟ لِأن كِلهُم چانُوا مِتزَوجينها.»

[٢٩] عيسىٰ گال: «أنتُم إتفَكرون غَلَط، لِأن لا تِعُرفون كَلام الإلَه وَ لا قُوَّة الْإلَه! [٣٠] بي قيام الْأموات لا واحَد يِتزَوَّج وَ لا وَحده تِتزَوَّج، بَل الْجَميع ايكونون مِثِل مَلائِكَة السَّماء. [٣١] أمَّن عَن قيام الْأموات، ما گارين إلّي الْإلَه إش گايِل إلكُم؟ [٣٢] هُوَّ گايِل، "أنا إلَه إبْرَاهِيم وَ إلَه إسْحاق وَ إلَه يَعقُوب". هُوَّ مو إلَه الْأموات، بَل إلَه الْأحيَاء.» [٣٣] النّاس مِن سِمعَوا گلامه، إتحَيِّرُوا مِن تَعاليمه.

أعظَم حُكُم

[٣٤] أمَّن عُلَماء فِرقَة الْفَريسيين مِن سِمعَوا إشْلون عيسىٰ بي جَوابه سِد حَلْگ الْصَدّوقيين، إنْجِمعَوا مَعَ بَعَض. [٣٥] وَ واحَد مِنهُم إلّي چان فَقيه، بي قَصد إلّي ايصيد عيسىٰ، سِأل مِنَّه: [٣٦] «يا مُعَلِّم، يا هي أعظَم حُكُم بي الشَّريعَه؟» [٣٧] عيسىٰ گال: «"حِب الرَّب إلَهک بي كِل گلبک وَ بي كِل نَفسِک وَ بي كِل فُكرِک." [٣٨] هَي أوَّل وَ أعظَم حُكُم. [٣٩] حُكم الثّاني هَم مِثل الْأوَّلي: "حِب جارِک مِثِل ما إتحِب نِفسِک." [٤٠] كِل شَريعَة نَبي مُوسىٰ وَ كُتُب الْأنبيَاء، مَبْنيه عَلَىٰ هِذِن الْأثنِين أحْكام.»

مَسيح الْمُوعود ابن ياهو؟

٤١ وَكت إلْلي الْفَريسيين چانُوا مِتْجَمعين، عيسىٰ سِأل مِنهُم: ٤٢ «شِنهي رَأيكُم
عَن مَسيح الْمُوعود؟ هُوَّ ابِن مِن؟» جاوُبُوا: «ابِن دَاوُد.» ٤٣ عيسىٰ گال: «چا
إشْلون دَاوُد بِي الرّوح ايسِمّيه الرَّب؟ لِأن ايگول:

٤٤ «"الرَّب گال لِرَبّي:
إگعِد عَلَىٰ ايدي الْيِمنه
لِحَد وَكت إلْلي أفرِش عِدوانِک حَدِر ريلِيک."

٤٥ لُو دَاوُد ايگِل لِه الرَّب، إشْلون هُوَّ يِگدَر ايكون ابِن دَاوُد؟» ٤٦ بِي هِل شِكِل، ما
أحَد گِدَر يِجاوبه وَ مِن بَعَد هَي أحَد ما أتجَرَّاء يِسأل مِنَّه سؤال.

٢٣

يا وَيل عَلَىٰ عُلَماء الْمَذهَب

١ وَ هِنوب عيسىٰ خاطَب النَّاس وَ تِلاميذه وَ هِيچي گال: ٢ «مُعَلّمين الْتُورات وَ
عُلَماء فِرقَة الْفَريسيين گاعدين عَلَىٰ كُرسي نَبي مُوسىٰ. ٣ چا كِل شي إلْلي ايگولون
إلكُم، إحِفظوه وَ إعِملوه؛ أمَّن لا يِكونون إلكُم نَموذِج! لِأن كِل شي إلْلي يِعَلْمونه
هُمّا ما يِفعلونه. ٤ يِحَمِّلون أچتاف النَّاس بِي حِمِل أكثَر مِن إستِطاعَتهُم، أمَّن
هُمّا مو حاضرين لِخاطِر شِيلَت الْحِمِل يِحَركون أُصبَع. ٥ كِل شي إلْلي يِعِملونه
بِس لِخاطِر هَي إلْلي النَّاس يِشوفونهُم: يِكتُبون آيات كِتاب السَّماوي و يِحطونها
بِي عُصابه چبيره مِن يِلِد وَ يِشِدّونها عَلَىٰ زِنودهُم لُو گُصَّتهُم، وَ يِعَرِّضون هِدِب
عَباهُم. ٦ وَ يِحِبّون بِي الْعَزايِم يِگعدون بِي صَدر الْمَجلِس وَ بِي مَحَل عِبادَة الْيَهُود
أحسِن مَكان إيكون إلهُم، ٧ وَ النَّاس بِي الشَّارِع وَ السُّوگ يِسَلمون عَلِيهُم وَ
ينادونهُم "مُعَلّم". ٨ أمَّن أنتُم لا ينادونكُم "مُعَلّم"، لِأن عِندكُم فِرِد مُعَلّم، وَ كِلكُم
أخوَه. ٩ عَلَىٰ الْأرض لا تْنادون أي أحَد "أبا"، لِأن عِندكُم فِرِد أب وَ هُوَّ بِي
السَّماء. ١٠ وَ هَم لا ينادونكُم "مُدَرب"، لِأن عِندكُم فِرِد مُدرب وَ هُوَّ مَسيح
الْمُوعود. ١١ ذاک إلْلي أعظَم بِينكُم، راح إيكون خادِم إلكُم. ١٢ لِأن كِلمِن يِكَبُّر
نِفسه راح يِضغَر، وَ كِلمِن يِضَغِّر نِفسه، راح يِكبَر.
١٣ «يا وَيلكُم يا مُعَلّمين الْتُورات وَ الْفَريسيين أهل الرّيَاء! أنتُم إتْسِدّون باب
مَلَكوت السَّماء بِي وَيه النَّاس؛ لا أنتُم تِدُخلون وَ لا إتْخِلّون نَاس إلْلي بِي الطَّريق
يِدِخلون.

١٤ «يا وَيلكُم يا مُعَلِّمين الْتُورات وَ الْفَريسيين أهل الرّيَاء! مِن طَرَف إتنِهبون بِيوت الْأرامِل وَ مِن طَرَف آخَر، لِلْتَظاهُر، إتطَولون دُعاكُم. بي هِل سَبَب، عِقابكُم إيكون أشَد بي كثير.
١٥ «يا وَيلكُم أنتُم يا مُعَلِّمين الْتُورات وَ الْفَريسيين أهل الرّيَاء! أنتُم إتْسافرون الْبَحَر وَ الْبَر خاطِر إتْيِبون واحَد بي فرقَتكُم، وَ مِن عِمِلْتوا هِيچ، ضَعفين أخَس مِنكُم تِصِنعون مِنَّه ابن جَهَنَّم.
١٦ «يا وَيلكُم أنتُم إلْلي إتْگودون الْعِميان وَ إتْگولون: "لُو واحَد يِحلِف بي الْمَعبَد ماهي شي، أمَّن لُو واحَد يِحلِف بي ذَهَب الْمَعبَد، كون يُوفي بي قَسَمه." ١٧ يا جاهِلين الْعِميان! ياهي أفضَل؟ ذَهَب لُو مَعبَد إلْلي يِقَدِّس الذَّهَب؟ ١٨ وَ إتْگولون: "لُو واحَد يِحلِف بي الْمَذبَح، ماهي شي، أمَّن لُو واحَد يِحلِف بي هَديه إلْلي تِنْحَط عَلِيه، كون يُوفي بي قَسَمه." ١٩ يا الْعِميان! ياهي أفضَل؟ الْهَديه لُو الْمَذبَح إلْلي يِقَدِّس الْهَديه؟ ٢٠ چا، ياهو إلْلي يِحلِف بي الْمَذبَح، هَم حالِف بي الْمَذبَح، هَم عَلَىٰ كِل شي إلْلي مَحْطوط عَلِيه. ٢١ وَ كِلمِن يِحلِف بي الْمَعبَد، هَم حالِف بي الْمَعبَد، هَم حالِف بي إلْلي ساكِن بيه. ٢٢ وَ كِلمِن يِحلِف بي السَّماء، هَم حالِف بي كُرسي الْإلَه، هَم بي ذاك إلْلي گاعِد عَلِيه.
٢٣ «يا وَيلكُم يا مُعَلِّمين الْتُورات وَ الْفَريسيين أهل الرّيَاء! أنتُم تُنْطون واحَد مِن عَشرَه مِن النِّعناع وَ الْإشبِنت وَ الْكَمّون، أمَّن ما تِهتَمّون لِأهَم أحكام الشَّريعه إلْلي هيَّه الْعَداله وَ الرَّحمَه وَ الْوَفاء. چان لازِم تِعملون هِذِن بِدون ما تِغفلون مِن ذنيچ. ٢٤ يا إلْلي إتْگودون الْعِميان! أنتُم إتْصَفّون الذِّبان بي الْمَنخَل، أمَّن تِبلْعون الْبِمَل!
٢٥ «يا وَيلكُم يا مُعَلِّمين الْتُورات وَ الْفَريسيين أهل الرّيَاء! أنتُم إتْنَظفون بَرَّات الْكَأس وَ الْمِشقاب، أمَّن مِن الْباطِن مِثْروسات مِن الطُّمَع وَ الْوَناسه. ٢٦ يا فَريسي الْعَمىٰ، أوَّل نَظِّف الْكَأس وَ الْمِشقاب مِن داخِل وَ هِنوب الْبَرَّا هَم يِتْنَظَّف.
٢٧ «يا وَيلكُم يا مُعَلِّمين الْتُورات وَ الْفَريسيين أهل الرّيَاء! أنتُم مِثِل إگبور إلْلي إمْبَيَّض وَ يِنْشاف جَميل مِن الخارِج، أمَّن مِن الْداخِل مِثْروس مِن أعظام الْمُوتىٰ وَ جَميع النَّجاسه! ٢٨ بي هِل شِكِل، أنتُم هَم إتْراوون نِفِسكُم صالِحين يِم النَّاس، أمَّن بي الْباطِن مِثْروسين مِن الرّيَاء وَ كَسر الشَّريعه.
٢٩ «يا وَيلكُم يا مُعَلِّمين الْتُورات وَ الْفَريسيين أهل الرّيَاء! أنتُم تِبْنون إگبور لِلْأنبيَاء وَ إتْزَينون مَدفَن الصَّالِحين ٣٠ وَ إتْگولون: "لُو چِنَّا بي زَمان إبَّهاتنا أبَد

چان ما شارِكنا وَيَّاهُم بِي قَتل الْأنبيَاء.“ [٣١] وَ هِيچي، گاعدين تِشِهدون ضِد نِفسكمُ إلْلي أنتُم أولاد قاتِلين الْأنبيَاء. [٣٢] هَسّه ما طول هِيچي، كِل شي إلْلي إبَّهاتكُم إسْتَبدُوا بيه، أنتُم خَلْصوه! [٣٣] يا الْحَيَّايه! يا أولاد الْأفاعي! إشْلون راح تِشِرْدون مِن عِقاب جَهَنَّم؟ [٣٤] چِن أنا أوَدّي إلكُم أنبيَاء وَ حُكَماء وَ مُعَلّمين تُورات حَقيقيين وَ أنتُم راح تِقتِلون وَ إتصُلبون بَعَض، وَ راح تِجِلْدون بَعَض بِي مَحَل عِبادَتكُم وَ راح تِتِبعونهُم مِن مَدينه لِمَدينه. [٣٥] چا، دَم صَالِحين إلْلي إنچِب عَلَىٰ الْأرض، مِن دِم هابيل الصَّالِح لِدَم زَكَريَّا ابِن بَرَخيا، إلْلي قِتِلتوه بِين الْمِحراب وَ الْمَذبَح، راح إيكون بِي رُگبِتكُم. [٣٦] بِالْحَق، أگلكُم، كِل هَذا راح ايوَرِّط هَذا الْجيل.

[٣٧] «يا أورشَليم، يا أورشَليم، يا قاتِل الْأنبيَاء وَ راجِم الرُّسُل إلْلي يُرسَلون عِندِك! چم مَرَّه رِدِت أَجمَع أولادِك، مِثِل دِيَايه إلْلي تِجمَع فَرّوجها حَدِر أجناحها، أَمَّن أنتَ ما رِدِت! [٣٨] هَسّه بِيتكُم راح يِبقىٰ إلكُم مَتروك. [٣٩] لِأن أگلكُم إلْلي بَعَد ما تْشوفوني لِحَد يُوم إلْلي إتگولون: ”أمبارَك ذاك إلْلي ايّي بِي أسم الرَّب.“»

٢٤

عَلامات إنتِهاء عَصر الْحَاضِر

[١] وَكت إلْلي عيسىٰ طِلَع مِن الْمَعبَد، چان يِمشي عَلَىٰ طَريقه، تِلاميذه إيَّوا خاطِر يِرَاوونه بِنْيَان الْمَعبَد. [٢] أَمَّن عيسىٰ گال إلهُم: «إتْشوفون كِل هَذا؟ بِالْحَق، أگلكُم، ما تُبقىٰ صَخرَه عَلَىٰ صَخرَه أخرىٰ، بَل كِلَّه يِنهِدِم.»

[٣] وَكت إلْلي عيسىٰ چان گاعِد عَلَىٰ يِبَل زِيتون، تِلاميذه لِوَحَدهُم إيَّوا يِمَّه، وَ گالُوا: «گِل إلْنا يِمته يِوُگعَن هِل وَقايِع وَ شِنهو عَلامَة يِيتِك وَ إنتِهاء هَذا الزَّمان؟» [٤] عيسىٰ جاوَب: «ديرُوا بالكُم خاطِر أحَد لا يِضَيِّع طَريقكُم. [٥] لِأن چثيرين راح إيّون بِي أسمي وَ راح يِگولون، ”أنا مَسيح الْمُوعود،“ وَ راح يِضَيعون طَريق چثيرين. [٦] أنتُم راح تِسِمعون أخبار الْحُروب وَ شايِعات الحُروب راح تُوصَل لِأذانكُم. أمَّن لا تِخْتَرشون، لِأن كون إتصير هِيچ وَقايِع، أمَّن النَّهايَه بَعَدهي ما واصله. [٧] وَ هَم ايگومون قُوم عَلَىٰ قُوم وَ حُكومَه عَلَىٰ حُكومَه أخرىٰ. وَ ايصير گحَط وَ راح تِيّي زَلازِل بِي أماكِن مِختِلفه. [٨] أمَّن هِذِن كِلهِن بِس بِدايَة وُجَع الْمِيّب إلْلي فاصِلَة الوُجَع أتقِل وَ أتقِل.

[٩] «بِي ذاك الزَّمان راح يِسِلمونكُم خاطِر چثير تِتأَذون، وَ راح يِقِتْلونكُم. وَ جَميع

الْأقوام راح يِكُرهونكُم لِخاطِر أسمي. ١٠ بي ذِكِن الْأَيَّام وايدين يِتْراجعون مِن إيمانهُم، شي راح إتْخون شي وَ شي راح تِكرَه شي. ١١ وَ ايگومون أنبيَاء الْكَذَبه وَ راح يِطَلعون نَاس چثيرين مِن الْطَّريق. ١٢ وَ بي سَبَب كِثرَة الشَّراره، راح تِبرَد مَحَبَّة چثيرين. ١٣ أمَّن كِلمِن يِصُل وافي لِحَد النَّهايَه، راح يِنجَح. ١٤ وَ بِشارَة الْمَلكوت تِنْعِلِن لِكِل مَكان الْعالَم خاطِر إتكون شَهاده لِجَميع الْأقوام. هِنوب راح تُوصَل النَّهايَه.

١٥ «چا ذاک "مَكروه المُخَرِّب" وَ الكَريه وَ النَجِس إلْلي نَبي دانيال چان كاتِب عَنه، مِن شِفتوا إلْلي حاطيّنه بي مَكان الْمُقَدَّس -لِيفِهَم الْقارئ- ١٦ بي ذاک الْوَكِت كِلمِن إيكون بي الْيَهُوديَّه، خِل يِشرِد لِلْيِبَال؛ ١٧ وَ كِلمِن إيكون عَلَىٰ سَطح الْبَيت، لا يِنزِل خاطِر يَأخِذ شي؛ ١٨ وَ كِلمِن إيكون بي الزَّرِع، لا يِرجَع لِلْبَيت خاطِر يَأخِذ عَبايته. ١٩ يا وَيل عَلَىٰ الْحَوامِل وَ الْأَمَّهات إلْلي يِرَضعَن بي ذِكِن الْأَيَّام! ٢٠ إنْدِعوا شَردَتكُم لا تْكون بي الشِّتَاء لُو بي يُوم سِبت الْمُقَدَّس. ٢١ لِأن بي ذاک الزَّمان إتْصير فِرِد مُصيبه عَظيمه إلْلي مِن بِدايَة هَذا الْعالَم لِحَد هَسّه ما صايِر مِثِلها، وَ بَعَد هَم ما راح إتْصير. ٢٢ لُو ذِكِن الْأَيَّام ما چانِن صايرات إكْصار، أي بَشَر چان ما ضَل عَدِل. أمَّن لِخاطِر الْمُختارين راح يِگصَّرَن ذِكِن الْأَيَّام.

٢٣ «بي ذاک الزَّمان، لُو واحَد يِگلكُم، "شوفوا، مَسيح الْمُوعود اهنا!" لُو "مَسيح الْمُوعود اهناک!" لا تْأجْنون. ٢٤ لِأن چثير مِن مَسيح الْكَذَبه وَ أنبيَاء الْكَذَبه ايگومون، راح يِصنعون نِياشين وَ مُعجِزات عَظيمه خاطِر لُو إيصير، يِطَلعون الْمُختارين مِن الطَّريق. ٢٥ شوفوا، مِن گبُل خَبِّرتكُم. ٢٦ چا لُو يِگولون إلْكُم، "هُوَّ بي الْبَر،" لا تِرْحون اهناک؛ وَ لُو گالُوا، "هُوَّ بي الْبيت،" لا تْأجْنون. ٢٧ لِأن مِثِل ما الْبَرِق مِن شَرق السَّماء ايّي وَ نورَه يِضوي لِحَد الْغَرب، ظُهور ابن الْإنسان هَم راح إيكون هِيچ. ٢٨ وَين ما إتكون فِرِد لَشَّه، النُّسور تِنجِمِع اهناک.

٢٩ «فُوراً، مِن بَعَد مَصائِب ذِكِن الْأَيَّام

«"راح تُظلَم الْشَّمِس
وَ الْگُمَر ما راح يِضوي؛
النُّجوم راح إتْطيح مِن السَّماء،
وَ نَظم وَ ثِبات السَّماء راح تِهتَز."

٣٠ وَ هِنوب راح تِظهَر عَلامَة ابن الْإنسان بي السَّماء وَ كِل طَوايِف الْعالَم راح يِلْطمون، وَ راح يِشوفون ابن الْإنسان إلْلي بي قُوَّه وَ مَجِد عَظيم ايّي عَلَىٰ غِيم

السَّماء. ٣١ وَ راح يِرْسِل مَلائِكتَه بي بوق عَظيم الصُّوت وَ راح يِجَمعون
الْمُختارين مِن أربَع أقسام الْعالَم، مِن هَذ صُوب السَّماء لِحَد ذاک الصُّوب.
٣٢ «هَسّه، مِن شِجرَة التّين إتعَلّموا هَذا الدَّرِس: مِن فُروعها يِخرجَن مِن
الْنَشِف وَ يِنْطَن وَرَگ، تِفتَهمون إلْي الْگِيض جِريب. ٣٣ بي هِل شِكِل، كِل ما
إتْشوفون هِل أشيَاء، تِفتَهمون إلْي يِيِّت ابن الْإنسان جِريبه، بَل عَلَىٰ الْبَاب.
٣٤ بِالْحَق، أَگِلكُم، ما راح يِروح هَذا الْجيل، لُمَّن ايصير كِل هَذا. ٣٥ السَّماء وَ
الْأرض راح تِنمِحي، أمَّن حَچِيي ما راح يِنمِحي.
٣٦ «وَلا أحَد يُعرُف ذاک الْيُوم وَ ذيچ السَّاعه غِير الْأب؛ حَتَّىٰ مَلائِكَة السَّماء وَ
الْابِن هَم ما يِعْرُفون. ٣٧ وَكِت ظُهور ابن الْإنسان راح ايكون مِثِل زَمان نَبي نوح.
٣٨ بي أيَّام گبل الْزود، گبُل لا نوح يِدخَل بي السَّفينه، النَّاس چانُوا يَأكلون وَ
يِشْربون وَ يِتزَوَّجون وَ يِتزَوَّجَن ٣٩ و ما چانُوا يِدرون شِنهي قادِم. لِحَد ما إيّه الْزود
وَ خِذِه الْجَميع مَعَه. ظُهور ابن الْإنسان هَم راح ايكون بي هِل شِكِل. ٤٠ مِن أثنَين
زِلم إلْي بي الزَّرِع، راح يِنوُخِذ واحَد وَ يِضُل الْآخَر. ٤١ وَ مِن أثنَين نِسوان إلْي
يِطَحنَن حُنطَه سَويَّه، راح تِنوُخِذ وَحده وَ إتضُل الْأُخرىٰ. ٤٢ چا إسِهروا، لِأن ما
تِدْرون رَبكُم بي أي يُوم راح ايّي. ٤٣ أُعرُفوا هَي إلْي لُو صاحِب الْبِيت چان يُعرُف
إلْي الْحَرامي بي أي ساعَه مِن اللّيل ايّي، چان سَهَر وَ ما خِلّاه ايبوگ بِيته. ٤٤ چا
أنتُم هَم كونوا مُستَعَدين، لِأن ابن الْإنسان ايّي بي ساعَه إلْي ما تِنتَظرونها.
٤٥ «چا ياهو ذاک خادِم الْوَافي وَ الْفَهيم إلْي سِيِّده جاعله جِبير أهَل بِيته
خاطِر يِنْطي أكِلهُم بي وَكته؟ ٤٦ خِيعون ذاک الْخادِم إلْي مِن يِرجَع سِيِّده،
يِشوفه مَشغول بي هَي الشُّغله. ٤٧ بِالْحَق، أَگِلكُم، إلْي راح يِجعلَه عَلَىٰ كِل شي
إلْي يِملكه. ٤٨ أمَّن لُو ذاک الْخادِم، ايكون شَرير وَ يِفَكِّر مَعَ نِفسه إلْي "سِيِّدي
يِتْأخِّر بي الْيِيَّه،" ٤٩ وَ يِأذّي زُمَلائه وَ يِلتِهي بي الْأَكِل وَ الشِّرب مَعَ شاروبين
الْخُمُر، ٥٠ بي ذاک الْوَكِت، بي يُوم إلْي ما يِنتَظِره وَ بي ساعَه إلْي ما يِعلَم بيها،
سِيِّده راح ايّي ٥١ وَ يِشِگّه نُصِّين وَ يِجِعله بي مَكانَة الْأهل الرّيَاء، مَكان إلْي بيه
بِچي وَ عَصر الْأضروس.

٢٥

مَثَل الْباكِرات

١ «بي ذاک الْيُوم، مَلَكوت السَّماء يِشبه عَشَر بِنات الْباكِر إلْي خِذِن فانوسهِن

وَ راحَن بَرّا خاطِر يِستَقبِلِن الْعِرّيس. [٢] خِمسه مِنهِن چانِن فاهمات وَ خِمسه جاهلات. [٣] بِنات الْباكِر اِلّلي چانِن جاهلات خِذِن وَيّاهِن فانوسهِن أمَّن ما خِذِن دِهِن. [٤] أمَّن الْفاهمات، مَعَ فانوسهِن هَم خِذِن ماعون مِثْروس دِهِن. [٥] مِن الْعِرّيس إتْأَخَر، ثِگل إعْيونهِن وَ نامِن. [٦] بي نُص اللّيل، إنْسِمَع صَرخه إلّلي چان ايگول: "الْعِرّيس يَاي! روحَن لِأستِقباله!" [٧] هِنوب كِل بِنات الْباكِر فِزّن وَ جَهّزَن فوانيسهِن. [٨] الْجاهلات گالِن لِلْفاهمات: "إنْطَنّا إشْوَيه مِن دِهِنچِن، لِأن فَوانيسنا گاعدات يِطفِن." [٩] أمَّن الْفاهمات جاوُبَن: "ما نُنْطي، لِأن الدِّهِن ما يِكفينا كِلنا. روحَن لِلْبَياعه وَ إشْتِرَن لِنِفسچِن." [١٠] أمَّن وَكت إلّلي راحَن لِأشْرايَة الدِّهِن، وُصَل الْعِرّيس وَ بِنات الْباكِر إلّلي چانِن جاهزات، راحَن مَعَه عَلَىٰ حَفلِة الْعِرِس وَ إتْسَكَّر الْباب. [١١] مِن بَعَد ذاك، إيِّن ذِنيچ الْخِمسه وَ گالِن: "يا سِيِّدنا، يا سِيِّدنا، حِل إلنا الْباب!" [١٢] أمَّن هُوَّ گال إلهِن: "بِالْحَق، أگِلچِن، أنا ما أعرِفْچِن." [١٣] چا خِلّيچِن ساهرات، لِأن ما عِندچِن خَبَر مِن ذاك الْيُوم وَ السَّاعه.

مَثَل خِمس إچيوسة ذَهَب

[١٤] «وَ أيضاً مَلَكوت السَّماء يِشبِه زِلمه إلّلي راد يسَافِر. هُوَّ صاح عَلَىٰ خِدَاديمه وَ أنْطا أمواله إلهُم؛ [١٥] عَلَىٰ حَسَب قُدرَة كِل شَخُص أنْطاهُم، أنْطا لِواحَد خِمِس إچيوسه ذَهَب، وَ لِلثّاني أنْطا أثنِين إچيوسه، وَ لِلثّالِث چيس واحَد. وَ هِنوب سافَر. [١٦] زِلمه إلّلي چان مَأخِذ خِمِس إچيوسه، إبْسَع بِلّش بي التِّجاره وَ رَبَح هَم بَعَد خِمِس إچيوسه. [١٧] وَ إلّلي چان عِنده أثنِين إچيوسه، رَبَح هَم بَعَد أثنِين إچيوسه. [١٨] أمَّن إلّلي چان مَأخِذ چيس واحَد، راح وَ حَفَر الْگاع وَ ضَم أفلوس سِيِّده.

[١٩] «مِن بَعَد زَمان طَويل، سِيِّد الْخِدَاديم رِجَع وَ راد الْإحساب مِنهُم. [٢٠] زِلمه إلّلي چان مَأخِذ خِمِس إچيوسه ياب بَعَد خِمِس إچيوسه وَ گال: "يا سِيِّدي، أنْطِيتني خِمِس إچيوسه وَ هَي هَم رِبَحِت خِمِس إچيوسه." [٢١] سِيِّده جاوَب: "عَفّيه، يا خادِم الْطَيِّب وَ الْأمين! چِنِت أمين بي أشيَاء قَليله، چا راح أجعِلِک عَلَىٰ أشيَاء چِثيره. تَعال وَ شارِک بي فَرحَة سِيِّدَک!" [٢٢] خادِم إلّلي چان مَأخِذ أثنِين إچيوسه إيّه يِمَّه وَ گال: "يا سِيَّدي، أنْطِيتني أثنِين إچيوسه وَ هَي هَم رِبَحِت أثنِين إچيوسه." [٢٣] سِيِّده جاوَب: "عَفّيه، يا خادِم الْطَيِّب وَ الْأمين! چِنِت أمين بي أشيَاء قَليله، چا راح أجعِلِک عَلَىٰ أشيَاء چِثيره. تَعال وَ شارِک بي فَرحَة سِيِّدِک!" [٢٤] هِنوب خادِم إلّلي چان مَأخِذ فِرِد چيس، إيّه يِمَّه وَ گال: "يا

سِيِّدي، چِن چِنِت أدري أنتَ زِلمه عاصي، وَ مِن مَكان إِلْلي مِنْته شاتِل تِحْصُد وَ مِن مَكان إِلْلي مِنْته ناثِر بَذِر إِتْجَمِّع، [٢٥] چا خِفِت وَ ضَمِّيت أفلوسِک بي بَطن الْأرض. هَي هَم أفلوسِک!" [٢٦] أمَّن سِيِّده جاوَب: "يا خادِم الشَّرير وَ الْكِسلان! أنتَ إِلْلي چِنِت تُعرُف مِن مَكان إِلْلي ماني شاتِل أحصُد، وَ مِن مَكان إِلْلي ماني ناثِر أجمَع، [٢٧] چا لِيش ما أنطِيت أفلوسي لِلصَّرافين خاطِر وَكت إِلْلي أرجَع مِن السَّفَر، أَخِذهِن مَعَ رِبِحهن؟ [٢٨] أخذوا الْچيس مِنَّه وَ أنطوا لِذاک إِلْلي عِنده عَشَر إچيوسه. [٢٩] لِأن كِلمِن إِلْلي عِنده، راح يِنْعُطي لِه أكثَر خاطِر ايصير عِنده أكثَر وَ أكثَر؛ أمَّن ذاک إِلْلي ما عِنده، شي إِلْلي عِنده هَم راح يِنوُخِذ مِنَّه. [٣٠] هَذا الْخادِم إِلْلي مابي خِير ذِبّوا بى ظَلام الْبَرّا، مَكان إِلْلي راح ايكون بيه بِچي وَ عَصر الْإضروس."

يُوم الْحِساب

[٣١] «وَكت إِلْلي ابن الْإنسان بي مَجده وَ مَعَ جَميع الْمَلائِكه ايّي، راح يِكعِد عَلَىٰ كُرسي مَجده [٣٢] وَ جَميع الْأقوام راح يِحُضرون مُقابيله وَ هُوَّ مِثِل راعي إِلْلي يِعزِل الطُّليان مِن السُّخول، راح يِقَسِّم النَّاس بي فَريقين؛ [٣٣] راح ايحُطّ الطُّليان عَلَىٰ يَمينه، وَ ايحُطّ السُّخول عَلَىٰ يَساره. [٣٤] وَ بَعدِين المَلِک راح ايگول لِذاكول إِلْلي عَلَىٰ يَمينه: "تَعالوا، يا الْمُتَبارِكين مِن صُوب أبي، وَ أورِثوا مَلَكوت إِلْلي چان إمجِهِز إلكُم مِن بِدايَة هَذا الْعالَم. [٣٥] لِأن چِنِت يوعان، طَعَّمتوني؛ چِنِت عَطشان، سَقِّيتوني؛ چِنِت غَريب، لِفِّيتوني. [٣٦] چِنِت عَريان، لِبِّستوني؛ چِنِت مَريض، زِرتوني؛ چِنِت بي الْحَبِس، إِيّتوا وَ شِفْتوني." [٣٧] هِنوب الصَّالِحين راح يِجاوبون: "يا رَبنا، بِمته شِفناک يوعان وَ طَعَّمناک، لُو چِنِت عَطشان وَ سَقِّيناک؟ [٣٨] بِمته شِفناک غَريب وَ لِفِّيناک وَ بِمته چِنِت عَريان وَ لِبِّسناک؟ [٣٩] بِمته شِفناک مَريض لُو بي الْحَبِس وَ إِيّنه وَ شِفناک؟" [٤٠] الْمَلِک بي الْجَواب راح ايگول: "بِالْحَق، أَگِلكُم، كِل شي إِلْلي عِمِلتوه لِأصغَر واحَد مِن خُوَّاني، بي الْحَقيقه عِمِلْتوه لي أنا." [٤١] وَ هِنوب راح ايگول لِذاكول إِلْلي عَلَىٰ يَساره: "أبعِدوا مِنّي يا الْمَلاعين، روحوا إِلَىٰ نَار الْأبَديَّه إِلْلي إمجَهزه لِإبليس وَ مَلائِكته، [٤٢] لِأن چِنِت يوعان، ما طَعَّمتوني؛ چِنِت عَطشان، ما سَقِّيتوني؛ [٤٣] چِنِت غَريب، ما لِفِّيتوني، چِنِت عَريان، ما لِبِّستوني؛ وَ چِنِت مَريض وَ مَحبوس، ما زِرتوني." [٤٤] وَ هُمّا راح ايجاوبون: "يا رَبنا، بِمته شِفناک يوعان وَ عَطشان وَ غَريب وَ عَريان وَ مَريض وَ مَحبوس وَ ما خِدَمناک؟" [٤٥] بي الْجَواب راح ايگول: 'بِالْحَق، أَگِلكُم،

شي إلْلي ما عِمَلتوه لِواحَد مِن هِل أضغار، بِي الْحَقيقه ماعِمَلتوه لي أنا.“ [٤٦] چا هُمّا راح بِدُخلون إلَىٰ عَذاب أبَدي، أمَّن الصَّالِحين بِدُخلون إلَىٰ حَيَاة الْأبَديَّه.»

٢٦

مُؤامَرَة قَتل عيسىٰ

[١] مِن عيسىٰ خَلَّص مِن كِل هَذا الْحَچي، گال لِتِلاميذه: [٢] «تِدرون إلْلي بَعَد يُومِين يُوصَل عيد الْپِسَخ وَ راح يِسِلّمون ابن الْإنسان خاطِر يِنصُلُب.»
[٣] چا كُبار كاهِنين الْمَعبَد وَ الْمَشايِخ إتْجَمّعَوا بِي قَصُر كاهِن الْأعظَم إلْلي أسمه چان قيافا [٤] وَ إستَشارُوا إلْلي إشْلون بِي حيله، يِكُضّون عيسىٰ وَ يِقتلونه. [٥] أمَّن چانُوا ايگولون: «مو بِي أيَّام الْعيد، خاف النَّاس يِعِملون أغتِشاش.»

تَدهين عيسىٰ بِي بِيت عَنْيا

[٦] بِي ذاک وَكِت إلْلي عيسىٰ چان بِي بِيت عَنْيا، چان بِي بِيت شَمعون الْجُذامي، [٧] إيِّت يِمَّه مَراء إلْلي چان بِي ايدها ماعون مَرمَر، مِثْروس مِن عُطُر غالي الْثَمَن، وَ وَكت إلْلي عيسىٰ چان گاعِد عَلَىٰ السُّفره، چِبّت الْعُطُر عَلَىٰ رَأسه. [٨] التِّلاميذ مِن شافُوا هِيچي غُضبُوا وَ گالُوا: [٩] «إلمَن هَذا الْإسراف؟ چان مُمكِن يِنْباع بِي ثِمِن غالي وَ يِنْعُطي ثَمَنه لِلْفُقَراء.» [١٠] عيسىٰ عِلَم وَ گال: «لِيش إتْزَعلون هَي الْمَراء؟ هيَّه عِملِت عَمَل زِين بِحَگّي. [١١] لِأن الْفُقَراء يكونون مَعكُم بِي كِل زَمان، أمَّن أنا كِل وَكِت ما راح أكون مَعَكُم. [١٢] هَي الْمَراء مِن چِبّت الْعُطُر عَلَىٰ جِسمي، بِي الْحَقيقه جَهِّزَتني لِلتَّدفين. [١٣] وَ بِالْحَق أگول إلكُم، بِي كِل الْعالَم، وُين ما تِنْعِلِن هَي الْأبشاره، راح يِنْذُكر هم عَمَل هَي الْمَراء.

خيانَة يَهُودا

[١٤] بَعدِين يَهُودا الْأسخَريوطي إلْلي چان واحَد مِن إثنَعَش تِلميذ، راح عِند كُبار الْكاهِنين [١٥] وَ گال: «إش راح تُنْطوني لُو أسِلّمكُم عيسىٰ؟» چا هُمّا أنطُوا ثِلاثين سِكّه مِن فُضَّه. [١٦] وَ من ذاک الْوَكت، يَهُودا چان يِدَوِّر فُرصَه خاطِر يِسَلِّم عيسىٰ.

عَشاء الْپِسَخ

[١٧] بِي أوَّل يُوم مِن عيد الْفَطير إلْلي هُوَّ عيد الْپِسَخ، التِّلاميذ إيِّوا يِم عيسىٰ وَ

سِألُوا: «وُين إتريد إنْجِهِز لِک عَشاء الْبِسَخ لِتَأكِل؟» [١٨] هُوَّ گال إلهُم يِرْحون
لِلْمَدينه، عِند إفْلان شَخُص وَ ايگولون لِه: «الْمُعَلِّم ايگول: "إتْگَرَّب وَكتي. أريد
أعمِل رَسم البِسَخ مَعَ تِلاميذي بي بِيتِک."» [١٩] التِّلاميذ عِملُوا مِثِل ما عيسىٰ
چان گايِل إلهُم، وَ جَهِّزُوا عَشاء الْبِسَخ.
[٢٠] صار اللّيل وَ عيسىٰ مَعَ أثنَعَش تِلاميذه گعَد عَلَىٰ السُّفره. [٢١] بِين أكل
الْعَشاء، عيسىٰ گال: «بِالْحَق، أگِلكُم، واحَد مِنكُم راح يِسَلِّمني لِلْعَدو.»
[٢٢] التِّلاميذ چثير حِزنُوا وَ واحَد مِن بَعد الثَّاني سِألوا مِنَّه: «أنا خُو مو ذاک
الشَّخُص، يا سِيِّدي؟» [٢٣] عيسىٰ جاوب: «ذاک إلّي يِحُط ايده وَيَّاي بي فِرِد
طاسه، ذاک هُوَّ الّي راح يِسَلِّمني. [٢٤] ابن الْإنسان، مِثِل ما إمقَدَّر لِه، ايصير لِه،
أمَّن يا وَيل عَلَىٰ ذاک إلّي يِسَلِّم ابن الْإنسان لِلْعَدو. ايكون لِه أحسِن إلّي أبَد ما
چان مِتوَلِّد.» [٢٥] هِنوب يَهُودا، مُسَلِّمه، گال بي الْجَواب: «يا مُعَلِّم، هل هُوَّ
أنا؟» عيسىٰ گال: «أنتَ بِنفسِک گِلت!»
[٢٦] مِن بَعدهُم چانُوا مَشْغولين بي أكل الْعَشاء، عيسىٰ كَض الْخُبُز وَ بَعَد ما
شِكَر الْإلَه، ثِلَمه وَ أنْطه لِلتِّلاميذ وَ گال: «كُضّوا، أكلوا؛ هَذا جِسمي.» [٢٧] بَعدِين
كَض الْكَأس وَ بَعَد ما شِكَر الْإلَه، أنْطه لِلتِّلاميذ وَ گال: «كِلكُم إشْرِبوا مِن هَذ.
[٢٨] هَذا دَمّي لِعَهد إلّي لِخاطِر مَغفِرَة ذُنوب چثيرين ينچِب. [٢٩] أگِلكُم إلّي بَعَد ما
راح أشرَب مِن هَذ مَحصول الْعَنِب، لِحَد يُوم إلّي أَشْرِبه وَيَّاكُم تازه بي مَلَكوت
أبي.»
[٣٠] وَ هِنوب مِن بَعَد قَراءة تَرنيمه، راحُوا صُوب بِبَل زِيتون.

نُبُوَّة إنكار بِطرُس

[٣١] وَ هِنوب عيسىٰ گال إلهُم: «اللّيله مِن أجلي كِلكُم تِعِثرون. لِأن مِكْتوب،

«"راح أضْرُب الرَّاعي
وَ راح يِتْطشِرَن طُليان الْقَطيع."

[٣٢] أمَّن مِن بَعَد قيامي، راح أسْبُكُكُم إلَىٰ جَليل.» [٣٣] بِطرُس بي الْجَواب گال: «حَتَّىٰ
لُو الْكِل يِعثَر مِن أجلَک، أنا أبَد ما راح أعثَر.» [٣٤] عيسىٰ كِلّه: «بِالْحَق، أگِل لِک
إلّي اللّيله، گبُل ما الدّيچ ايعوعي، ثِلِث مَرَّات راح تِنْكُرني!» [٣٥] أمَّن بِطرُس گال:
«حَتَّىٰ لُو لازِم أموت مَعَک، ما راح أنْكرِک.» وَ باجي التِّلاميذ هَم هِيچي گالُوا.

عيسىٰ بي بِستان جِتْسيماني

[٣٦] وَ بَعدِين عيسىٰ مَعَ تِلاميذه راح لِمَكان بي أسِم جِتْسيماني وَ گال إلهُم: «گِعْدوا اهنا خاطِر أروح اهناک أَنْدِعي.» [٣٧] بَعدِين خِذِه بِطرُس وَ أثنِين أولاد زِبِدي مَعَه وَ حِزَّن وَ إتوَتَّر، [٣٨] وَ گال إلهُم: «نَفسي مِتْروسه مِن الْهَم لِحَد المُوت. ضُلّوا اهنا وَ إسْهَروا مَعَي.» [٣٩] وَ بَعَد إشْوَي راح جِدَّام وَ عَلَىٰ وَيهه طاح بي الْتَراب وَ إندَعي: «يا أباه، لُو مُمكِن عَبُّر مِنّي هَذا الْكَأس، أمَّن مو بي رادتي، بَل بي رادتِک.» [٤٠] بي ذاکِ الْوَكِت رِجَع بِم تِلاميذه وَ شافهُم نايمين. چا گال لِبِطرُس: «ما گِدَرتوا تِسِهرون ساعه مَعَي؟ [٤١] إسِهروا وَ إندِعوا خاطِر لا تْطيحون بي الْأمتِحان. الرّوح مِشتاقه، أمَّن الْجِسِم ضَعيف.» [٤٢] چا بَعَد مَرَّه راح وَ إنْدِعه: «يا أبي، لُو يِصير بلا ما أشرب هَذا الْكَأس يِعْبَر مِنّي، چا خِل إرادتِک إتْصير.» [٤٣] مِن رِجَع، بَعَد مَرَّه شافهُم نايمين، لِأن إعيونهُم چانِن صايرات إثْگال. [٤٤] چا تَرَكهُم بي حالهُم وَ رِجَع وَ ثَالِث مَرَّه إنْدِعه نَفس الدُّعاء. [٤٥] هِنوب رِجَع بِم تِلاميذه وَ گال: «بَعَدكُم بي النُّوم وَ تِستَرِيحون؟ هَسّه إتْگَرُّبَت ساعَة الْإمقَرَّره وَ ابن الْإنسان يِتْسِلَّم بي ايد الْمُذنِبين. [٤٦] گوموا، خِل إنْروح. هَسّه مُسِلِّمي گِعِد يُوصَل.»

قَبض عيسىٰ

[٤٧] عيسىٰ بَعده چان يِحچي إلْلي يَهُودا، واحَد مِن ذاكول الْأثنَعَش تِلميذ، مَعَ جَماعَه چِبيره إلْلي چانُوا حاملين گِرِز وَ سِيف، مِن طَرَف كُبار الْكاهِنين وَ مَشايِخ الْقُوم وُصلَوا مِن الطَّريق. [٤٨] وَ مُسِلِّمه، چان حاط نِيشان بِينه وَ بِين إلْلي يَايين مَعَه وَ چَان گايِل إلهُم: «ياهو إلْلي أبوسه، ايكون هُوَّ؛ إمِسكوه.» [٤٩] چا إبْسَع إتْگَرَّب إلَىٰ عيسىٰ وَ گال: «سَلام، يا مُعَلِّم!» وَ باسَه. [٥٠] عيسىٰ گِلّه: «يا صاحبي، أعمِل شُغُلْتِک.» وَ هِنوب الْجَماعَه طاحُوا عَلَىٰ عيسىٰ وَ مِسكُوه. [٥١] بي ذيچ الْلَحظه، واحَد مِن إلْلي چان مَعَ عيسىٰ سِلِت السِّيف وَ ضَرَب خادِم كاهِن الْأعظَم وَ گُطَع إذَنه. [٥٢] أمَّن عيسىٰ گال لِه: «رَجِع سِيفِک إلَىٰ مَكانه؛ لِأن كِلمِن يِسلِت سِيف، يِنقِتِل بي السِّيف. [٥٣] إتْظُن ما أگدَر هَسّه أطْلُب مِن أبي يِرسِل لِمُساعِدَتي أكثَر مِن أثنَعَش جِيش مِن الْمَلائِكه؟ [٥٤] أمَّن بي ذيچ الْحاله إشْلون تِتْحَقَّق نَبُوّات كُتُب الْمُقَدَّسه إلْلي ايگولِن هِذِن الْأشيَاء كون ايصيرن؟» [٥٥] بي ذاک الْحِين، عيسىٰ گال لِلْجَماعَه: «أنا إمسَيلِيچي إلْلي يَايين تِمِسكوني بي گِرِز وَ سِيف؟ أنا كِل يُوم چِنِت أگعِد بي الْمَعبَد وَ أعَلِّم وَ ما مِسِكتوني. [٥٦] أمَّن هَذا كِلّه

صار خاطِر تتْحَقّق نَبُوّات الْأنبيَاء.» وَ هِنوب كِل التّلاميذ عافُوه وَ شِردُوا.

مُحاكِمَة عيسىٰ بي حُضور شُوراء الْيَهُود

٥٧ ذاكول إلْلي چانُوا كاضّين عيسىٰ، خِذُوه عِند قيافا، كاهِن الْأعظَم. اهناک ٥٨ مُعَلّمين الْتُورات وَ الْمَشايِخ چانُوا مِتْجَمعين. أمَّن بِطرُس مِن بِعيد چان ايروح وَراء عيسىٰ لِحَد ما وُصَل لِحوش بِيت كاهِن الْأعظَم. دَخَل وَ گعَد وَيَّا الْحُرّاس خاطِر ايشوف النَّهايَه. ٥٩ كُبار الْكاهِنين وَ كِل أهل الشُّوراء چانُوا بِدُورون شَهادَة چِذِب عَلَىٰ عيسىٰ خاطِر بِقِتْلونه؛ ٦٠ أمَّن وَلو چم نَفَر إيَّوا وَ شِهْدُوا بي الچِّذِب، أمَّن ما إنْقِبلُوا. أخيراً تِقَدّمُوا شَخصِين ٦١ وَ گالُوا: «هَذا الْزِلمه گايِل، "أنا أگدَر أهَدِم مَعبَد الْإلَه وَ بي ثِلث تِيَّام أبْنيه مِن بِديد."» ٦٢ هِنوب كاهِن الْأعْظم گام وَ گال لِعيسىٰ: «ما تْجاوُب؟ هَذا شِنهي إلْلي بِشِهدون عَلِيک؟» ٦٣ أمَّن عيسىٰ چان ساكِت. كاهِن الْأعظَم گلّه: «أحَلفِک بي إلَه الْحَي گِل إلنا لو أنتَ مَسيح الْمُوعود، ابن الْإلَه.» ٦٤ عيسىٰ گال: «أنتَ بِنِفسِک هِيچ إتگول! أمَّن أگِلكُم مِن بَعَد هَسّه إتْشوفون ابن الْإنسان إلْلي گاعِد عَلَىٰ ايد يِمنَة الْقُوَّه، وَ ايّي عَلَىٰ غِيم السَّماء.» ٦٥ هِنوب كاهِن الْأعظَم شِگ زيجه وَ گال: «كُفَر! بَعَد شِنهو حاجِتنا لِلشَّاهِد؟ هَسّه سِمَعتوا إلْلي كُفَر، ٦٦ شِتْحُكمون؟» گالُوا بي الْجَواب: «يِسْتِحِق الْمُوت!» ٦٧ بَعدِين تِفْلُوا بي وَيهه وَ ضُرِبُوه. وَ بَعض مِنهُم سِطرُوه، ٦٨ وَ چانُوا ايگولون: «يا مَسيح الْمُوعود تِنِبَّأ وَ گول ياهو ضَرَبَک؟»

أنكار بِطرُس

٦٩ وَ أمَّن بِطرُس چان بَرّات الْبِيت، چان گاعِد بي الْحوش إلْلي إيِّت خِدّامه بِمَّه وَ گالِت: «أنتَ هَم چِنِت مَعَ عيسىٰ الْجَليلي!» ٧٠ أمَّن هُوَّ بي حُضور الْجَميع نِكَر وَ گال: «ما أدري شِنهي إتْگولين!» ٧١ هِنوب راح صُوب مَدخَل الْبِيت وَ شافِتّه بَعَد خِدّامه وَ گالِت لِلْحاضِرين: «هَذا الْزِلمه هَم چان مَعَ عيسىٰ النّاصِري!» ٧٢ بِطرُس هَي الْمَرَّه هَم نِكَر وَ حِلِف إلْلي «أنا ما أعرُف هَذا الْزِلمه.» ٧٣ وَ مِن بَعَد إشْوَيه، مَجموعه إلْلي چانِت مُوگفه اهناک، إتْگرّبُوا وَ گالُوا لِبِطرُس: «ماكو شَک إلْلي أنتَ هَم واحَد مِنهُم! إمْبِينه مِن لَهجْتِک!» ٧٤ بَعدِين بِطرُس ضَل يِلْعَن وَ حِلِف وَ گال: «ما أعرُف هَذا الْزِلمه!» وَ بي ذاک الْحين الدّيچ عوعَه. ٧٥ هِنّوب بِطرُس إتذَكَّر حَچية عيسىٰ إلْلي چان گايِله: «گبُل لا ايعوي الدّيچ، ثِلث مَرَّات راح تِنكُرني!» چا طَلَع بَرّا وَ گام يِبچي بي مَراره.

٢٧

إنتِحار يَهُودا

١ وَ الصَّباح، جَميع كُبار كاهِنين الْمَعبَد وَ الْمَشايِخ تِشاوَرَوا عَن عيسىٰ إلْلي
يِقتلونه. ٢ چا شَبِّگوا ايده وَ خِذُوه يِم پيلاتُس الْوالي وَ سِلِّمُوه.
٣ يَهُودا إلْلي سِلِّمَه، مِن شاف حاكمين عَلَىٰ عيسىٰ، تِنَدَّم مِن إسوّايته وَ رَجَع
ثِلاثين سِكّة الْفُضَّه إلَىٰ كُبار الْكاهِنين وَ الْمَشايِخ وَ گال: ٤ «أنا ذِنَبت وَ سِلِّمت دَم
واحَد إلْلي ما عِنده ذِنِب.» أمَّن هُمّا گالُوا: «ياهي مالِتْنا؟ أنتَ تِدري!» ٥ هِنوب
يَهُودا طَشَّر السِّكّات عَلَىٰ أرض الْمَعبَد وَ طَلَع بَرّا، وَ شَنَق نِفسه. ٦ كُبار الْكاهِنين
لِمُّوا السِّكّات مِن الْأرض وَ گالُوا: «مو جائِز إنْذِب هِل سِكّات بي خَزانة المَعبد،
لِأنها ثَمَن دَم.» ٧ مِن بَعَد ما إسْتَشارُوا، إشْتَرَوا مزرعَة الْفَخّاري خاطِر يِعملونها
مَگبَرَه لِلْغُرَباء. ٨ بي هِل سَبَب لِحَد هَسّه مَشْهوره بي "مزرعةالدَّم". ٩ هَذا الْكِل
صار خاطر تِتْحَقَّق نُبُوَّة إرميَاء النَّبي إلْلي گال: «هُمّا شالُوا ثِلاثين سِكّة الْفُضَّه،
يَعني ثَمَن إلْلي بَني إسْرَائِيل چان حاط عَلِيه، ١٠ وَ هُمّا أنطُوهن لِشَراء مزرعة
الْفَخّاري، مِثِل ما الرَّب أمَرني.»

مُحاكِمه مُقابيل پيلاتُس

١١ أمَّن عيسىٰ وُگف مُقابيل الْوالي. الْوالي سِأل مِنَّه: «هَلْ أنتَ مَلِك الْيَهُود؟»
عيسىٰ جاوَب: «أنتَ گاعِد إتگول!» ١٢ أمَّن وَكت إلْلي كُبار الْكاهِنين وَ الْمَشايِخ
تُهمُوه، هيچ ما جاوَب. ١٣ چا پيلاتُس سِأل مِنَّه: «ما تِسمَع إشگِد گاعدين
يِشهدون عَلِيك؟» ١٤ أمَّن عيسىٰ حَتَّىٰ مارَد عَلَىٰ واحَد مِن التَّهايِم، بي شِكل إلْلي
الْوالي وايِد إتعَجِّب.
١٥ الْوالي چان حاط رَسِم إلْلي بي الْعيد يِحَرِّر فِرِد سِجّين بي إختيار النَّاس. ١٦ وَ
بي ذاك الزَّمان چان واحَد مَشهور مَحبوس بي أسِم باراباس. ١٧ چا مِن النَّاس
إتجَمِّعَوا، پيلاتُس سِأل مِنهُم: «تِرْدون أتيِّه ياهو إلكُم؟ باراباس لُو عيسىٰ إلْلي
مَشْهور بي مَسيح؟» ١٨ گال هَي چِن چان عِنده عِلِم سِلِّمُوا عيسىٰ لِأنهُم چانُوا
يِتحَسِّدونه. ١٩ پيلاتُس مِن چان گاعِد عَلَىٰ كُرسي الْقَضاء، زوجته دِزِّت رِساله إلِه
وَ گالِت: «أنتَ لا يصير عِندِك شُغُل مَعَ هَذا زِلمه الصَّالح، لِأن الْيُوم شِفِت
حِلِم عَنَّه إلْلي وايِد تَألَّمِت.» ٢٠ أمَّن كُبار كاهِنين الْمَعبَد وَ الْمَشايِخ، شَوَّقَوا
النَّاس إلْلي يِطْلبون حُرّيَة باراباس وَ مُوتِة عيسىٰ مِن پيلاتُس. ٢١ چا الْوالي مِن

سِأل: «أتِيّه إلكُم ياهو مِن هِذول الْأثنِين؟» جاوُبُوا: «باراباس.» [٢٢] پيلاتُس سِأل: «چا شَعْمِل بِي عيسىٰ إلْلي مَعروف بِي مَسيح؟» كِلهُم گالُوا: «أُصُلبَه!» [٢٣] پيلاتُس سِأل: «لِيش؟ شِمْسَوّي مِن بَدّيه؟» أمَّن هُمّا زادُوا بِي الصَّريخ وَ گالُوا: «أُصُلبَه!»

[٢٤] پيلاتُس مِن شاف التَّعَب ما يِنفَع وَ حَتَّىٰ چان مُمْكِن إلْلي ايصير أغتِشاش، طَلَب مَاي وَ غِسِل ايده مُقابيل النَّاس وَ گال: «أنا بَرئ مِن دَم هَذا الْزِلمه. أنتُم عارفين!» [٢٥] النَّاس گالُوا: «دَمّه بِي رُگبِتنا إحنَا وَ أولادنا!» [٢٦] بَعدِين پيلاتُس، تَيَّه إلهُم باراباس وَ جَلَد عيسىٰ، وَ سِلّمَه خاطِر يِصُلْبونه.

الْجُنود يِستِهزئون عيسىٰ

[٢٧] جُنود پيلاتُس، خِذُوا عيسىٰ إلَىٰ حوش قَصر الْوالي وَ إتجَمّعَوا أطرافه كِل الْمُعَسكَر. [٢٨] ذاكول عَرِيُّوا عيسىٰ، وَ لِبّسُوه عَبايه إلْلي لُونها چانت بَنَفسِجي [٢٩] وَ حاكُوا تاج مِن شُوكَ وَ حَطُّوه عَلَىٰ رَأسه وَ حَطُّوا بِي ايده الْيِمنه فِرد عَصّا. هِنوب سِجْدُوا مُقابيله وَ مَسخِرُوه وَ گالُوا: «سَلام يا مَلِک الْيَهُود!» [٣٠] وَ تِفلُوا عَلِيه، وَ چانُوا يَأخذون الْعَصّا مِن ايده وَ يِطِگّونه عَلَىٰ رَأسه. [٣١] مِن بَعَد ما مَسخِرُوه، نَزّعُوه عَبايه إلْلي هُمّا چانُوا إملَبسينه وَ لِبّسُوه عبايته. وَ طَلّعُوه خاطِر يِصُلْبونه.

صَلب عيسىٰ

[٣٢] وَكت إلْلي چانُوا يِطُلعون، تَلاگُوا مَعَ زِلمه مِن أهالي قيرَوان إلْلي أسمه چان شَمعون وَ جُبرُوه إلْلي يِحمِل صَليب عيسىٰ. [٣٣] وَ مِن وُصلَوا لِمَكان إلْلي چان أسمه جُلجُتا، بِمَعني مَكان الْجُمجُمه، [٣٤] أنطُوا عيسىٰ شَراب إلْلي چان مَخلوط بِي مَحلول مُر، مِن ذاگه، ما راد يِشرَب. [٣٥] وَكت إلْلي صُلبُوه، لِتَقسيم إهدومَه ذِبُّوا عود بِيناتهُم [٣٦] وَ اهناک گِعدَوا وَ نُطْرُوا. [٣٧] هَم، حَطوا مِكتوب إلْلي چان إتهامه وَ عَلّگُوه فُوگ رَأسه بِي هِل عِبارَه: «هَذا هُوَّ عيسىٰ، مَلِک الْيَهُود.»

[٣٨] أثنِين إمسَيلبچيّه هَم أنصُلبُوا وَيّاه، واحَد عَلَىٰ يَمينه وَ الْآخَر عَل يَساره. [٣٩] وَ إلْلي چانُوا يِتعَدّون مِنّاک، چانوا يِهزّون بِي روسهُم وَ بِي فِشايِر [٤٠] چانُوا ايگولون: «يا أنتَ إلْلي رِدِت تِهْدِم الْمَعبَد وَ بِي ثِلث تِيّام تِبنيه، نِجّي نِفسِک! لُو أنتَ ابن الْإلَه أنزِل مِن الصَّليب!» [٤١] كُبار كاهِنين الْمَعبَد وَ مُعَلّمين الْتُورات وَ الْمَشايِخ چانُوا يِمَسخُرونه وَ ايگولون: [٤٢] «نَجّىٰ الْآخَرين، أمَّن ما يِگدَر يِنَجّي نِفسه! لُو هُوَّ مَلِک بَني إسْرَائِيل، هَسّه خِل يِنْزِل مِن الصَّليب خاطِر نُؤمِن بيه. [٤٣] هُوَّ مِتوَكّل

عَلَىٰ الْإِلَه؛ چا لُو الْإِلَه يِحِبَّه، هَسّه خِل يِنَجّيه، لِأن چان يِگول أنا ابن الْإِلَه!» ٤٤ ذاكول أثنِين الْإِمسَيلِبچيّه إلْلي أنصُلبُوا وَيَّاه هَم چانُوا يِهينونه.

مُوتِت عيسىٰ

٤٥ مِن أثنَعَش الظُّهُر لِحَد ثِلاثه بَعد الظُّهُر، الظَّلام غَطَّىٰ كِل ذيچ الْأرض. ٤٦ جِريب السَّاعه ثِلاثه، عيسىٰ صَرَخ بي صُوت عالي: «ايلي، ايلي، لَمّا سَبَقْتَني؟» يَعني «إلَهي، إلَهي، لِيش تِرَكْتْني؟» ٤٧ بَعَض مِن الْحَاضِرين مِن سِمعَوا هَي، گالُوا: «يِنَادي نَبي إيليَّاء.» ٤٨ واحَد مِنهُم بي لَحظتها رَكَض وَ ياب إسفِنجه، وَ غَطها بي شَراب حامُض وَ حَطها عَلَىٰ رأس عَصّا وَ خِذاها يِم حَلِگ عيسىٰ خاطِر يِشرَب. ٤٩ أمَّن الْباجيين گالُوا: «إتِركه بي حاله خاطِر إنْشوف هَل إيليَّاء ايّي وَ اينَجّيه؟» ٥٠ عيسىٰ بَعَد مَرَّه بي صُوت عالي صاح وَ سِلّم روحَه. ٥١ بي ذاكِ الْحِين، پَردَة الْمَعبَد إنشِگّت نُصّين مِن فُوگ لِحَدُر. إهتَزّت الْأرض وَ الصَّخَر إنطَّر. ٥٢ إنفِتحَت الْگُبور وَ أجساد چِثيره مِن الْمُقَدَّسين إلْلي چانُوا راقدين، إستَحيَوا. ٥٣ وَ طُلعَوا مِن الْگُبور وَ مِن بَعَد قيام عيسىٰ، راحُوا إلَىٰ مَدينة الْمُقَدَّسه يَعني أورشَليم وَ ظُهرَوا نِفسهُم عَلَىٰ چِثيرين مِن النَّاس. ٥٤ وَكت إلْلي قائِد الْجُنود وَ أشخاص إلْلي چانُوا يِنُطرون عيسىٰ، شافُوا هَزّة الْأرض وَ كِل شي إلْلي صار، وايِد خافُوا وَ گالُوا: «بِالْحَق هُوَ چان ابن الْإِلَه.»

٥٥ چِثير مِن النِّسوان هَم چانِن اهناک وَ مِن بِعيد چانِن يِباوعَن. هِنَّه مِن الْجَليل چانِن يايات وَراء عيسىٰ خاطِر يِخدِمنه. ٥٦ مِن بِينهِن چانِن مَرْيَم الْمَجدَليّه وَ مَرْيَم أم يَعقُوب وَ يُوسِف، وَ هَم أم أولاد زِبِدي.

تَدفين عيسىٰ

٥٧ بي وَكت الْغُروب، زِلمه غَني مِن أهالي رامَه، بي أسِم يُوسِف، إلْلي چان صايِر تِلميذ عيسىٰ، ٥٨ راح لِعِند پيلاتُس وَ طَلَب جَسَد عيسىٰ. وَ پيلاتُس أمَر إلْلي ينطونه. ٥٩ يُوسِف شال الْجَسَد وَ لِفّه بي كَتّان نَظيف ٦٠ وَ حَطّه بي مَگبَرَه الْيِديده إلْلي چانِت مَحفوره إلِه بي الْحِدّه مِن صَخَر، وَ دَحرَج صَخره چِبيره عَلَىٰ باب الْمَگبَره وَ راح. ٦١ مَرْيَم الْمَجدَليّه وَ ذيچ مَرْيَم چانِن گاعدات مُقابيل الْمَگبَره.

حُراس الْمَگبَره

٦٢ باچِرها، إلْلي چان مِن بَعَد يُوم "الْتَجهيز"، كُبار الْكاهِنين وَ عُلَماء فِرقَة

الْفَريسيين راحُوا عِند پيلاتُس وَ إتجَمّعَوا وَ گالُوا: [٦٣] «يا سِيِّد! نِذْكُر إلْلي ذاک الْغِشّاش وَکت إلْلي چان حَي، چان ايگول، "مِن بَعَد ثِلِث تِيَّام أگوم." [٦٤] چا أؤمُر إلْلي لِحَد يُوم الثَّالِث يِحُرسون الْمُگَبْره، خاف تِلاميذه إيّون وَ ايبوگون الْجَسَد وَ ايگولون لِلنَّاس هُوَّ گام مِن بِين الْأموات، بي ذيچ الصّوره، غَشّه الْأخيره إتكون أخَس مِن الْأوَّليه.» [٦٥] پيلاتُس گال: «أنتُم عِندكُم حُراس. روحوا وَ إشْلون ما تِعُرفون صَلاحكُم، إحُرسوا.» [٦٦] چا راحُوا وَ خِتمُوا صَخرَة الْمَگبَره و حَطُّوا حُراس اهناک خاطِر يِنُطرون الْمَگبَره.

٢٨

قيام عيسىٰ

[١] مِن بَعَد سِبت الْمُقَدَّس، بي فَجِر يُوم أوَّل الْأسبوع، مَرْيَمِ الْمَجدَليَّه وَ ذيچ مَرْيَم راحَن خاطِر يِشوفِن الْمَگبَره. [٢] وَ فِجأةً إهتَزِّت الْأرض، لِأن فِرِد مَلاک مِن مَلائِكَة الرَّب نِزَل مِن السَّماء وَ راح صُوب الْمَگبَره وَ دَحرَج الصَّخرَه عَلَىٰ جَنَب وَ گعَد عَلِيها. [٣] وَيِه ذاک الْمَلاک چان مِثِل بَرق السَّماء يِشْرِق وَ ثُوبه چان أبيَض مِثل الثَّلِج. [٤] الْحُراس مِن شافُوه خافُوا وَ أرتَعّشُوا، صارُوا مِثل الْأموات! [٥] هِنوب الْمَلاک گال لِلنِّسوان: «لا تْخافِن! أدري إلْلي إتدَورِن عَلَىٰ عيسىٰ الْمَصلوب. [٦] هُوَّ مو اهنا، لِأن مِثِل ما چان گايِل، مِستَحي! تَعالِن وَ شوفِن مَكان إلْلي چانوا حاطّين يِنَازته، [٧] هِنوب إبسَع روحَن وَ گولِن لِتِلاميذه إلْلي "هُوَّ مِستَحي مِن الْأموات وَ گُبلكُم ايروح إلَىٰ الجَليل وَ اهناک إتْشوفونه." ها أنا گِلتِلچِن!» [٨] وَ النِّسوان بي خُوف وَ فَرَح عَظيم، إبسَع طَلعَن مِن الْمَگبَره وَ رِكضَن صُوب التِّلاميذ خاطِر يِخَبرِنهُم بي ما صار. [٩] فِجأةً عيسىٰ لاگاهِن وَ گال: «سَلام!» النِّسوان إتگَرَّبَن وَ طاحَن عَلَىٰ ريليه وَ حِمدَنه. [١٠] بي ذاک الْوَكِت عيسىٰ گِلهِن: «لا تْخافِن! روحَن وَ گولِن لِأخوتي يِرْحون إلَىٰ الجَليل. اهناک يِشوفوني.»

تَقْرير الْحُراس

[١١] وَكت إلْلي النِّسوان چانِن بي الطَّريق، عَدَد مِن الْحُراس راحُوا لِلْمَدينه، وَ خَبِّرُوا كُبار الْكاهِنين بي كِل إلْلي جَرَىٰ. [١٢] وَ هُمّا مِن بَعَد ما إستَشارُوا وَيَّا المَشايِخ، أنطُوا أفلوس وايِد لِلْجُنود، [١٣] وَ گالُوا: «گولوا، "تِلاميذه إيَّوا بي اللّيل وَ وَكت إلْلي چِنَّا نايمين، باگُوا جَسَده." [١٤] وَ لُو الْخَبَر وُصَل إلَىٰ الْوالي، إحنَا نُرْضيه

خاطِر لا يِسَبِّب إلكُم مَشاكِل.» ١٥ چا الجُنود خِذُوا الْأفلوس وَ مِثِل ما إنْگال إلهُم عِملُوا. وَ هَي السَّالفه شايعه لِحَد هَسّه بِين الْيَهُود.

مُهِمَّه چِبيره

١٦ وَ هِنوب الْأحدَعَش تِلميذ راحُوا إلَىٰ الجَليل، عَلَىٰ يِبَل إلْلي عيسىٰ چان گايِل إلهُم. ١٧ وَكت إلْلي شافُوا عيسىٰ اهناک، عِبدوه. أمَّن بَعَضهُم شِكُّوا. ١٨ هِنوب عيسىٰ إتْگَرَّب إلهُم وَ گال: «كِل أقتدار إلْلي بِي السَّماء وَ عَلَىٰ الْأرض أتْسِلِّم لِي. ١٩ چا روحوا وَ تِلْمِذوا جَميع الْأقوام وَ عَمِّدوهُم بِي أسم الْأب وَ الْابِن وَ الرّوح الْقُدُس ٢٠ وَ عَلِّموهُم يِعِمْلون كِل شي إلْلي أمَرِتكُم بيه، وَ هَسّه أنا كِل يُوم لِحَد نَهايَة هَذا الزَّمان أكون مَعَكُم!»